

Kotimaisten kielten keskus

Tilinpäätös  
2015

## Sisällys

1. Toimintakertomus	3
1.1 Johdon katsaus	3
1.2 Vaikuttavuus	4
1.2.1 Toiminnan vaikuttavuus	4
1.2.2 Siirto- ja sijoitusmenojen vaikuttavuus	6
1.3 Toiminnallinen tehokkuus	6
1.3.1 Toiminnan tuottavuus	6
1.3.2 Toiminnan taloudellisuus	9
1.3.3 Maksullisen toiminnan tulos ja kannattavuus	10
1.3.4 Yhteisrahoitteisen toiminnan kustannusvastaavuus	11
1.4 Tuotokset ja laadunhallinta	12
1.4.1 Suoritteiden määrät ja aikaansaadut julkishyödykkeet	12
1.4.2 Palvelukyky sekä suoritteiden ja julkishyödykkeiden laatu	13
1.5 Henkisten voimavarojen hallinta ja kehittäminen	20
1.6 Tilinpäätösanalyysi	20
1.6.1 Rahoituksen rakenne	20
1.6.2 Talousarvion toteutuminen	21
1.6.3 Tuotto- ja kululaskelma	21
1.6.4 Tase	21
1.7 Sisäisen valvonnan arviointi- ja vahvistuslausuma	21
1.8 Arviointien tulokset	24
1.9 Yhteenveto havaituista väärinkäytöksistä	24
2. Talousarvion toteumalaskelma	25
3. Tuotto- ja kululaskelma	26
4. Tase	26
5. Liitetiedot	27
6. Allekirjoitus	28
Julkaisut 2015	29

Kotimaisten kielten keskus 2016

Toimitus: Pirkko Nuolijärvi, Toni Nykänen, Ritva Paananen ja Sirkka Rautoja

Julkaisuluettelo: Anna-Liisa Kristiansson

# 1. Toimintakertomus

## 1.1 Johdon katsaus

*Kotimaisten kielten keskukselta annetun lain (1403/2011) mukaan Kotimaisten kielten keskus on opetus- ja kulttuuriministeriön hallinnonalaan kuuluva virasto. Keskuksen tavoitteena on kielen asiantuntijana edistää keskuksen toimialaan kuuluvien kielten käyttöä yhteiskunnassa. Keskuksen tehtävänä on suomen ja ruotsin kielten huolto, neuvonta ja sanakirjatyö sekä kielenhuoltoon ja sanakirjatyöhön liittyvä tutkimus. Keskuksen tehtävänä on lisäksi koordinoida saamen kielten, viittomakielten ja romanikielen huoltoa.*

Kotimaisten kielten keskuksen (myöhemmin Kotus) tehtävänä on vahvistaa kieliyhteisön tietoisuutta ja toimintaa suomen ja ruotsin kielen monipuolisen elämän takaamiseksi Suomessa. Kotus korostaa kaikkien suomalaisten äidinkielen merkitystä ja pyrkii vaikuttamaan siihen, että kieli-ilmastosta ei kylmene, vaan jokaisen ihmisen oikeus omaan äidinkieleen nähdään ihmisoikeuksiin kuuluvana oikeutena.

Kotuksen tehtävät ulottuvat sekä kielen statuksen että kielen laadun ja kielitiedon vahvistamiseen. Toiminnan tuloksellisuutta seurataan kolmella alueella: kielenhuolto ja siihen liittyvä tutkimus, sanakirjatyö ja siihen liittyvä tutkimus sekä kieliaineistot. Kaikilla toiminnan alueilla saavutettiin vuonna 2015 hyviä tuloksia.

Kielenhuolto ja siihen liittyvä tutkimus ovat Kotuksen päätehtäviä. Kotus on vakiinnuttanut paikkansa luotettavana asiantuntijalaitoksena, joka palvelee kieliasioissa eri ammattiryhmiä ja kaikkia kansalaisia. Työ lähtee siitä, että jokaisella on oikeus saada tietoa kielestä sekä laadukasta palvelua asiallisella, selkeällä ja ymmärrettävällä kielellä.

Erityisen aktiivista vuoden 2015 aikana oli osallistuminen julkista kielenkäyttöä ja sen parantamista koskevaan työhön. Neuvonta, ohjeiden laatiminen, lausuntojen antaminen ja koulutus ovat kielen- ja nimistönhuollon jatkuvia keskeisiä tehtäviä. Kielenhuollon saavutettavuutta parannettiin merkittävästi, kun verkossa julkaistiin *Kielitoimiston ohjepankki*. Viranomaiskieli ja asiointi viranomaisten kanssa ovat yhteiskunnan toimivuuden ja yksilön hyvinvoinnin kannalta olennaisia, ja Kotuksen virkakielen ja nimistön asiantuntijoilla oli ratkaiseva osuus virkakielikampanjan onnistumisessa. Myös Kotuksen laatimat kielenhuollon oppaat ovat olleet kysytyjä. Vuonna 2015 julkaistiin jälleen yksi merkittävä opas, *Kielitoimiston kielioppiopas*, joka tarjoaa sekä ohjeita kielenkäyttäjille että aineksia tutkimuksen tarpeisiin.

Toinen keskeinen Kotuksen toiminta-alue on sanakirjatyö. Kieliyhteisön täysipainoisen elämän kannalta on tärkeää, että ihmiset tuntevat oman kieltensä historiaa ja nykytilaa ja pääsevät näitä koskevan tiedon äärelle. Kotuksen kaikki sanakirjat tuotetaan verkkoon vapaasti luettaviksi, ja *Vanhan kirjasuomen sanakirjan*, *Suomen murteiden sanakirjan* ja *Ordbok över Finlands svenska folkmål* -teoksen sana-artikkeleita tarjottiin verkkoon jälleen lisää. Kotus keskittyikin yhä vahvemmin verkossa julkaisemiseen, ja verkkosivuston ja kielenhuollon verkkopalvelun uudistukset tukivat hyvin tätä suuntausta. *Kielitoimiston sanakirja* on niin ikään ollut vuodesta 2014 vapaasti luettavissa.

Kolmas toiminnan alue on Kotuksen laajojen kieliaineistojen kehittäminen ja tarjoaminen kaikille kiinnostuneille. Vuoden 2015 aikana saatiin tarjolle erityisesti puhutun kielen aineistoja. Niemiarkiston digitointi oli huomattava panostus, ja tämän aineiston käytettävyyttä edistetään vuoden 2016 aikana. Kun työ saadaan tehdyksi, on aineistojen saavutettavuutta jälleen parannettu merkittävästi.

Henkilötyövuosien määrä oli vuonna 2015 kaikkiaan 76,7 (2014: 85,5 htv). Henkilötyövuosia oli vähemmän kuin edellisellä vuonna, koska taloudellisista syistä määräaikaista henkilöitä ei ollut mahdollista palkata, eikä sijaisia juuri voitu ottaa. Vakituisten henkilöstön määrä on koko ajan vähentynyt eläköitymistensä vuoksi. Virkoja ei ole säästösyistä täytetty.

Kotus osallistuu valtionhallinnon säästötalkoisiin myös siten, että se vähentää tilakustannuksiaan, kun muutto Hakaniemenranta 6:een helmikuussa 2016 toteutuu. Yhteistyössä opetus- ja kulttuuriministeriön ja Senaatti-kiinteistöjen kanssa vuonna 2015 tehtiin sopimus uusiin, pienempiin toimitiloihin siirtymisestä. Muuttoa valmisteltiin syksyllä 2015. Yhteistä kirjastoa Hakaniemenrantaan suunniteltiin Suomen Akatemian, Opetushallituksen ja CIMOn kanssa. Työ on edennyt aikataulun mukaisesti. Muuttoa valmisteleva ryhmä paneutui työhön erittäin tehokkaasti, ja henkilöstö on suhtautunut muutokseen maltillisesti.

Suomen taloudellinen tilanne ei näytä kohenevan, mikä varjostaa myös Kotuksen toimintaa. Lain mukaisia tehtäviä Kotus toteuttaa kuitenkin niissä puitteissa, joihin pienenevät varat antavat mahdollisuuden, ja pyrkii näissäkin oloissa kehittämään toimintaansa. Kotus ei näillä näkymin voi juuri tarjota työtä alan asiantuntijoille, koska eläköityvien tai muuten poistuvien työntekijöiden tilalle ei taloudellisista syistä aina voida palkata uusia. Jos tilanne jatkuu samanlaisena tulevinakin vuosina, näkymät eivät pienen laitoksen työn ja sen kehittämisen näkökulmasta ole kovin valoisia.

Synkäsävyyksistä taloudellisista näkymistä huolimatta Kotus on silti pystynyt pääsemään tavoitteisiinsa ja lisäämään näkyvyyttään. Työtä kehitetään voimavarojen mukaan. Työn imu on vahva, ja henkilöstön sitoutuminen omiin tehtäviin on esimerkillistä.

## 1.2 Vaikuttavuus

### 1.2.1 Toiminnan vaikuttavuus

#### **Kotuksen tulossopimus 2015:**

*Kotuksen toiminnan tavoitteena on lisätä tietoa kotimaisista kielistä ja niiden asemasta kulttuurissa ja yhteiskunnassa sekä näin osaltaan luoda edellytyksiä kielelliselle tasa-arvolle Suomessa.*

*Kotus edistää kielen asiantuntijana toimialaansa kuuluvien kielten hyvää ja selkeää käyttöä yhteiskunnassa. Tavoitteena on, että suomi ja ruotsi tulevaisuudessakin ovat aktiivisessa käytössä yhteiskunnan kaikilla aloilla. Kotus tukee osaltaan muunkielisten Suomessa asuvien suomen ja ruotsin kielen käyttöä. Kotus tukee toiminnallaan saamen kielten, Suomen viittomakielten ja romanikielen aseman vahvistamista.*

Toiminnan vaikuttavuuden arvioinnin lähtökohtana ovat Kotuksen strategiset tavoitteet, jotka ovat linjassa tulossopimuksessa asetettujen tavoitteiden kanssa. Myös kansallinen ja kansainvälinen yhteistyö lisää Kotuksen näkyvyyttä ja vaikuttavuutta.

Kotus on erittäin tietoinen yhteiskunnallisesta tehtävästään. Sen yhtenä tehtävänä on huolehtia suomen ja ruotsin yleiskielen kunnosta ja kannustaa siihen, että kaikilla aloilla julkaistaan suomeksi ja ruotsiksi, mikä on tärkeä yhteiskunnallisen vaikuttamisen muoto. Asiantuntijalaitoksen vaikuttavuutta ei kuitenkaan voi pelkistää vuosittain seurattaviksi mittareiksi, koska toiminnan vaikuttavuus toteutuu usein epäsuorasti ja pitkällä aikavälillä. Vaikuttaminen tapahtuu hyvin monella tasolla; mediassa, yhteistyössä eri instituutioiden kanssa, koulutuksen avulla, lausunnoissa, julkaisuissa ja muussa viestinnässä. Viranomaisten kanssa tehtävä yhteistyö on entisestään tiivistynyt.

Kotuksen vaikuttavuus syntyy osaltaan siitä, että kielenhuolto, siihen kiinnittyvä koulutus ja si-dosryhmien kanssa tehtävä yhteistyö, sanakirjatyö, sanaston kehityksen systemaattinen seuranta ja näihin liittyvä tutkimus sekä aineistotyö muodostavat saman katon alla yhden kokonaisuuden, joka on enemmän kuin osiensa summa, koska kaikki voivat hyötyä toistensa asiantuntemuksesta ja siten kasvattaa omaa ja kieliyhteisönsä asiantuntemusta. Suomenkielisten ja ruotsinkielisten työntekijöiden yhteistyö on viime vuosina vain vahvistunut niin kielenhuollossa kuin sanakirja-työssä. Kotuksen vaikuttavuutta voikin parhaiten arvioida tarkastelemalla sitä, millä tavoin se tekee kielen asiat näkyviksi ja siten hyödyttää suomalaista yhteiskuntaa.

### **Kotimaisia kieliä koskevan tiedon saavutettavuuden parantaminen**

Kielenhuollon toiminta on jo lähtökohdiltaan vuorovaikutteista: neuvonta, lausunnot, tiedotus, koulutus, painetut ja sähköiset lehdet *Kielikello* ja *Språkbruk* sekä osallistuminen kansalliseen ja kansainväliseen asiantuntijayhteistyöhön tekevät tunnetuksi kielen normeja ja kielenkäytön muu-toksia. Yhä enemmän kielenhuollon palveluja on siirretty verkkoon, ja pian lähes kaikki tähänas-tinen kielenhuoltoa koskeva tieto on verkossa.

Kotuksen sanakirjoja julkaistaan maksutta verkossa, mikä lisää sanakirjojen saavutettavuutta ja käytettävyyttä. Kielitoimiston sanakirja on saanut verkkokäytössä varsin laajan käyttäjäkunnan. Kaikilla sanakirjoillaan Kotus tukee opetusta ja tutkimusta eri koulutusasteilla, tarjoaa medialle kiinnostavia teemoja sanaston alalta sekä täyttää kansalaisten tiedontarpeita.

Kotus parantaa koko ajan kieliaineistojensa saatavuutta ja käytettävyyttä. Tätä tehdään tiiviissä yhteistyössä FIN-CLARINin (Finnish Language Resource Consortium) ja CSC:n (Tieteen tieto-tekniikan keskus) kanssa.

### **Selkeän kielen käytön edistäminen**

Vuonna 2015 Kotus on ollut keskeinen toimija virkakielen kampanjassa, joka käynnistyi loka-kuussa 2014. Ylipäätään Kotus on verkostoitunut tehokkaasti valtionhallinnon ja kuntien virasto-jen kanssa.

### **Muunkielisten suomen kielen käytön tukeminen**

Kotus laatii maahanmuuttajien kielten sanakirjoja tukeakseen maahanmuuttajien suomen kielen oppimista sekä heidän oman kielen taitonsa säilymistä ja kehittymistä. Tässä tehdään yhteistyötä Opetushallituksen kanssa. Vuonna 2015 Kotus edisti suomi–somalisanakirjaa ja aloitti suomi–kurmandži-sanakirjan (kurdikieli) tekemisen. Näin Kotus osallistuu omalla asiantuntemuksellaan suomalaisten vähemmistöjen kotoutumista tukevaan työhön. Myös kielipoliittisessa työssään Kotus nostaa esille erikielisten ihmisten oikeuksia omaan kieleen.

### **Saamen kielten, Suomen romanikielen ja viittomakielten aseman vahvistaminen**

Saamen kielen, romanikielen ja viittomakielen lautakunnat ovat Kotuksen väylä vähemmistö-kielten työhön. Kotuksen tehtävä on koordinoita lautakuntien työtä. Lautakunnat ovat käsitelleet kielten asemaa koskevia asioita sekä osallistuneet kielen suunnitteluun ja kehittämiseen. Kotuk-sen panos on kuitenkin vähemmistökielten kehittämisessä vähäisempi kuin aiemmin, koska sillä ei enää viime vuosien uudistusten jälkeen ole näiden kielten asiantuntijoita. Kielipoliittisessa työssään Kotus kuitenkin pitää koko ajan näiden kielten asemaa esillä ja tukee niiden aseman parantamista.

### **Kansallinen ja kansainvälinen yhteistyö**

Suomenkielisiä ja suomen kielen oppijoita tukevan työn lisäksi Kotuksen asiantuntemusta hyö-dynnetään tiedehallinnossa, tieteellisissä asiantuntijatehtävissä, lukuisissa elimissä ja työryhmis-sä sekä mediassa. Suomen ja ruotsin asemaa ja ylipäätään äidinkielen asemaa on pidetty esillä yhä aktiivisemmin kansallisissa työryhmissä, pohjoismaisessa yhteistyössä ja Euroopan kielentut-

kimuslaitosten verkostossa EFNILissä. Tiivistä yhteistyötä on tehty valtionhallinnon, erityisesti oikeusministeriön ja valtioneuvoston kanslian, valtiovarainministeriön Avoin hallinto -hankkeen, Kelan, Selkokeskuksen sekä Kuntaliiton ja Svenska Litteratursällskapet i Finland -seuran kanssa. Nimistönhuollossa osallistuttiin aktiivisesti YK:n paikannimityöhön, ja EU:n kieliasioissa toimitettiin yhteistyössä ministeriöiden ja EU-elinten kanssa. Myös yhteistyö muistiorganisaatioiden, yliopistojen ja tieteellisten seurojen kanssa on jatkunut tiiviisti. Kotus on mukana Finnish Language Resource Consortium (FIN-Clarín) -hankkeessa, joka on kansallisesti merkittävä infrastruktuuri ja osa eurooppalaista CLARIN-ERIC-konsortiota. Niin ikään Kotus oli mukana opetus- ja kulttuuriministeriön Kansallinen digitaalinen kirjasto (KDK) -hankkeessa sekä osallistuu Tieteen kansallinen termipankki -hankkeen työhön.

### 1.2.2 Siirto- ja sijoitusmenojen vaikuttavuus

Kotuksella ei ole siirto- eikä sijoitusmenoja.

## 1.3 Toiminnallinen tehokkuus

Kotuksen toiminnan tuottavuudelle tai taloudellisuudelle ei ole tulossopimuksessa esitetty konkreettista tavoitetta. Kotus otti Kieku-järjestelmän käyttöön 1.4.2015, minkä jälkeen kustannuksia on voitu seurata valtion yhteisessä talous- ja henkilöstöhallinnon tietojärjestelmässä; tätä ennen vuodesta 2014 alkaen ja 31.3.2015 saakka kustannuksia seurattiin omassa järjestelmässä. Vuoden 2015 työajan kohdentumista koskeva tieto perustuu siis pääosin Kieku-seurantaan, jonka pohjalta tuottavuutta ja taloudellisuutta kuvaavat tunnusluvut on laskettu.

### 1.3.1 Toiminnan tuottavuus

Seuraavissa taulukoissa esitetään opetus- ja kulttuuriministeriön kanssa sovituin indikaattorein eri tulosalueiden toteumat ja tavoitteet vuonna 2015, niiden vertailu sekä kahden aikaisemman vuoden toteumat. Lisäksi vuotta 2015 verrataan vuoteen 2014.

Kotus saavutti tavoitteet varsin hyvin. Indikaattorein mitatut tavoitteet ylitettiin kertomusvuonna julkaisujen kappale- ja sivumäärissä, kielineuvonnassa ja sähköisissä aineistoissa. Hyvin lähelle tavoitetta päästiin esitelmissä ja asiantuntijatehtävissä, kielenkäytön opetuksessa ja tietopalvelutehtävissä. Sen sijaan sana-artikkelien määrä jäi asetetusta tavoitteesta, koska vuonna 2014 julkaistiin sanakirja-artikkeleita enemmän kuin oli tavoitteena.

**Taulukko 1. Kielenhuollon seurantakohteet: Julkaisut.**

Julkaissut	Toteuma 2013	Toteuma 2014	Toteuma 2015	Tavoite 2015	Toteuman ja tavoitteen ero 2015	Vertailu vuoteen 2014
Julkaissut, kpl	527	553	637	300	337	84
Julkaissut, sivua	6 572	3 843	4203	4 000	203	360
Henkilötyövuodet	12,99	13,78	9,82			-3,96
Julkaissut kpl/htv	41	40	65			25
Julkaissut sivua/htv	506	279	428			149

Julkaisujen kappale- ja sivumäärät ovat huomattavasti suurempia kuin tavoitteeksi oli asetettu. Näihin määriin sisältyvät vielä tässä tilinpäätöksessä myös kieltä koskevat sivutoimiset julkaisut, joita on 30–40 kpl ja noin 40 sivua. Julkaisujen määrä on joka tapauksessa suuri ja johtuu osittain siitä, että olemme ottaneet laskelmissa paremmin huomioon myös verkossa julkaisemisen. Kotuksessa kirjoitetaan runsaasti lyhyitä, yleistajuisia kirjoituksia kielestä yhä enemmän luettavaksi verkossa. Muutenkin julkaiseminen on viime vuosina painottunut siten, että julkaistaan enemmän yleistajuisia lyhyehköjä kirjoituksia ja vähemmän laajoja tieteellisiä artikkeleita tai monografioita.

## Taulukko 2. Kielenhuollon seurantakohteet: Esitelmät ja asiantuntijatehtävät.

Esitelmät ja asiantuntijatehtävät	Toteuma 2013	Toteuma 2014	Toteuma 2015	Tavoite 2015	Toteuman ja tavoitteen ero 2015	Vertailu vuoteen 2014
Esitelmät ja asiantuntijatehtävät, kpl	397	416	373	400	-27	-43
Henkilötyövuodet	6,51	7,41	8,75			1,34
Esitelmät ja asiantuntijatehtävät, kpl/htv	61	56	43			-13

Esitelmien ja asiantuntijatehtävien toteuma vastaa melko hyvin tavoitetta. Asiantuntijatehtäviin luetaan erilaiset asiantuntijalausunnat ja esiintymiset mediassa sekä osallistuminen kotimaisten ja kansainvälisten työryhmien ja lautakuntien työhön. Seurantakohteen toteuma osoittaa, että Kotus panostaa edelleen vahvasti kielitiedon ja tutkimustulosten välittämiseen eri yhteyksissä, niin tieteellisissä konferensseissa kuin laajalle kuulijakunnalle tarkoitetuissa seminaareissa ja tapaamisissa. Suhteet mediaan ovat hyvin tiiviit, ja kotuslaisten asiantuntemusta käyttää ahkerasti hyväkseen printtimedia, verkkolehdet, radio ja televisio. Resursseja tähän seurantakohteeseen on käytetty enemmän kuin vuonna 2014, mikä on linjassa Kotuksen toiminnalle asetettujen vaatimusten kanssa. Koska asiantuntijatehtäviin kuuluu muun muassa yhä enemmän aikaa vieviä lausuntoja, tehtävien kappalemäärä henkilötyövuotta kohti on viime vuosina ollut laskeva.

## Taulukko 3. Kielenhuollon seurantakohteet: Kielenkäytön opetus.

Kielenkäytön opetus	Toteuma 2013	Toteuma 2014	Toteuma 2015	Tavoite 2015	Toteuman ja tavoitteen ero 2015	Vertailu vuoteen 2014
Kielenkäytön opetus, tuntia	1 104	923	1 130	1 200	-70	207
Henkilötyövuodet	3,18	2,93	3,14			0,21
Kielenkäytön opetus, tuntia/htv	347	315	360			45

Kielenkäytön opetuksen määrä oli suurempi kuin edellisenä vuonna, ja siinä päästiin hyvin lähelle tavoitetta. Virkakielen toimintaohjelma ja virkakielikampanja vuonna 2015 vaikuttivat selvästi siihen, että julkisen hallinnon virastot tilasivat enemmän koulutusta, jota räätälöitiin niiden tarpeiden mukaan. Resursseja koulutukseen on 2015 ollut hivenen enemmän kuin edellisenä vuon-

na.

**Taulukko 4. Kielenhuollon seurantakohteet: Kielineuvonta.**

Kielineuvonta	Toteuma 2013	Toteuma 2014	Toteuma 2015	Tavoite 2015	Toteuman ja tavoitteen ero 2015	Vertailu vuoteen 2014
Kielineuvonta, vastauksia, kpl	8 542	9 175	6 698	6 500	198	-2 477
Henkilötyövuodet	2,4933	2,0945	1,8391			-0,2554
Kielineuvonta, vastauksia, kpl/htv	3 426	4 381	3 642			-739

Kielineuvonnan vastausten määrä on suurempi kuin tavoitteeksi oli asetettu. Vuodesta 2013 alkaen mukaan on laskettu kysymysten määrä eikä, kuten aiemmin, puhelujen tai viestien määrä. Useissa puheluissa tai viesteissä voi olla useita kysymyksiä, ja arvioimme, että palvelusta annetaan todenmukaisempi kuva, kun yhteydenottomäärän sijasta lasketaan annetut vastaukset. Neuvontavastausten määrä osoittaa myös sen, että kieli kiinnostaa ja myös henkilökohtaisille kieli-palveluille on kysyntää. On huomattava, että näihin lukuihin sisältyy nimenomaan yksilöille suullisesti tai kirjallisesti annettava neuvonta. Kuten edellä on käynyt ilmi, yhä enemmän ohjeita ja neuvoja julkaistaan verkossa, mikä ei näy tässä indikaattorissa. Neuvonta antaa Kotukselle suoraa tietoa siitä, mikä kirjoittajia askarruttaa ja auttaa tekemään uusia ohjeita kaikkien käyttöön.

**Taulukko 5. Seurantakohde kieliaineistot: Tietopalvelutehtävät.**

Tietopalvelutehtävät	Toteuma 2013	Toteuma 2014	Toteuma 2015	Tavoite 2015	Toteuman ja tavoitteen ero 2015	Vertailu vuoteen 2014
Tietopalvelutehtävät, kpl	1 338	1 548	1 178	1 200	-22	-370
Henkilötyövuodet	0,6950	0,4197	1,6154			1,1957
Tietopalvelutehtävät, kpl/htv	1 925	3 688	729			-2 959

Arkistojen ja kirjaston tietopalvelutehtävissä tavoite on saavutettu hyvin.

**Taulukko 6. Seurantakohde kieliaineistot: Sähköiset aineistot.**

Sähköiset aineistot	Toteuma 2013	Toteuma 2014	Toteuma 2015	Tavoite 2015	Toteuman ja tavoitteen ero 2015	Vertailu vuoteen 2014
Sähköiset aineistot*	44 395	56 061	70 500	51 000	19 500	14 439
Henkilötyövuodet	7,74	5,7514	4,6363			-1,1151
Sähköiset aineistot, yksikkö/htv	5 736	9 747	15 206			5 459

\*Luku kuvaa kumuloivasti sähköisten aineistojen karttumista ja jalostusastetta.



Sähköisten aineistojen karttumista ja jalostusasteen paranemista on kuvattu kumuloivasti vuodesta 2006 lähtien. Vuoden 2015 tavoitteen selvä ylittäminen johtuu siitä, että monia aineistoja on pystytty jalostamaan, jolloin kerroin on korkeampi ja tulos siten parempi kuin esimerkiksi jonkin aineiston digitoinnin alkuvaiheessa. Meneillään ollut laajan nimiarkiston digitointi ei vielä näy vuoden 2015 tuloksissa.

### Taulukko 7. Seurantakohde sanakirjat.

Sanakirjat	Toteuma 2013	Toteuma 2014	Toteuma 2015	Tavoite 2015	Toteuman ja tavoitteen ero 2015	Vertailu vuoteen 2014
Sana-artikkeleita, kpl	33 475	186 242	50 591	63 525	-12 934	-135 651
Henkilötyövuodet	20,6162	28,6831	27,6095			-1,0736
Sana-artikkeleita, kpl/htv	1 624	6 493	1 832			-4 661

Koska Kotus on siirtynyt julkaisemaan sanakirjat sähköisessä muodossa, ei sanakirjojen tuotosta enää esitetä sivumäärinä, vaan vuodesta 2012 lähtien on laskettu verkossa julkaistujen artikkelien määrät. Sana-artikkelien määrät vaihtelevat vuosittain suuresti sen mukaan, osuuko kyseiseen vuoteen kokonaisen sanakirjan julkaiseminen.

#### 1.3.2 Toiminnan taloudellisuus

Kotuksessa seurataan toiminnan taloudellisuutta indikaattoreittain tilinpäätöksessä kolmannen kerran. Kustannuksia vertaillaan vuoteen 2014.

Vuonna 2015 yksikkökustannukset olivat edelliseen vuoteen verrattuna nousseet lähes kaikissa toiminnoissa, joita kuvataan indikaattoreilla. Julkaisujen ja kielenkäytön opetuksen kustannusten yksikköhinta oli laskenut, ja sähköisissä aineistoissa pysynyt suunnilleen samana kuin vuonna 2014.

Tuotosten ja kustannusten vuosittainen vaihtelu on odotuksenmukaista. Vuodet eivät ole tuotoksiltaan samanlaisia, vaikka toiminnan painopisteet eivät ratkaisevasti muuttuisi, koska työntekijöiden työaika voi kohdentua eri vuosina hieman eri kohteisiin.

**Taulukko 8. Toiminnan taloudellisuus indikaattoreittain.**

<b>Julkaisut</b>	<b>Toteuma 2013</b>	<b>Toteuma 2014</b>	<b>Toteuma 2015</b>	<b>Vertailu vuoteen 2014</b>
Julkaisut kpl	527	553	637	84
Julkaisut sivua	6 572	3 843	4203	360
Kustannukset	1 039 875	1 143 133	895 178	-247 955
Euroa/julkaisu, kpl	1 973,20	2 067,15	1 405,30	- 661,85
Euroa/julkaisu, sivua	158,23	297,46	212,99	-84,47
<b>Esitelmät ja asiantuntijatehtävät</b>	<b>Toteuma 2013</b>	<b>Toteuma 2014</b>	<b>Toteuma 2015</b>	<b>Vertailu vuoteen 2014</b>
Esitelmät ja asiantuntijatehtävät, kpl	397	416	373	-43
Kustannukset	650 723	724 737	836 375	111 638
Euroa/kpl	1 639,10	1 742,16	2 242,29	500,14
<b>Kielenkäytön opetus</b>	<b>Toteuma 2013</b>	<b>Toteuma 2014</b>	<b>Toteuma 2015</b>	<b>Vertailu vuoteen 2014</b>
Kielenkäytön opetus, tuntia	1 104	923	1 130	207
Kustannukset	117 305	107 901	111 295	3 394
Kielenkäytön opetus, euroa/tunti	106,25	116,90	98,49	-18,41
<b>Kielineuvonta</b>	<b>Toteuma 2013</b>	<b>Toteuma 2014</b>	<b>Toteuma 2015</b>	<b>Vertailu vuoteen 2014</b>
Kielineuvonta, vastauksia, kpl	8 542	9 175	6 698	-2 477
Kustannukset	250 114	196 764	163 393	-33 371
Kielineuvonta, vastauksia, euroa/kpl	29,28	21,45	24,39	2,94
<b>Tietopalvelutehtävät</b>	<b>Toteuma 2013</b>	<b>Toteuma 2014</b>	<b>Toteuma 2015</b>	<b>Vertailu vuoteen 2014</b>
Tietopalvelutehtävät, kpl	1 338	1 548	1 178	-370
Kustannukset	74 432	47 514	70 046	22 533
Tietopalvelutehtävät, euroa/kpl	55,63	30,69	59,46	28,77
<b>Sähköiset aineistot</b>	<b>Toteuma 2013</b>	<b>Toteuma 2014</b>	<b>Toteuma 2015</b>	<b>Vertailu vuoteen 2014</b>
Sähköiset aineistot*	44 395	56 061	70 500	14 439
Kustannukset	674 069	548 207	698 335	150 128
Sähköiset aineistot, euroa/yksikkö	15,18	9,78	9,91	0,13
<b>Sanakirjat</b>	<b>Toteuma 2013</b>	<b>Toteuma 2014</b>	<b>Toteuma 2015</b>	<b>Vertailu vuoteen 2014</b>
Sana-artikkeleita, kpl	33 475	186 242	50 591	-135 651
Kustannukset	2 049 329	2 448 487	2 322 351	-126 136
Sana-artikkeleita, euroa/kpl	61,22	13,15	45,90	32,75

**1.3.3 Maksullisen toiminnan tulos ja kannattavuus**

Maksullisen toiminnan kustannusvastaavuuslaskelmaa ei kertomusvuodelta laadittu, koska liike-taloudellisen toiminnan tulot jäivät alle miljoonan euron opetus- ja kulttuuriministeriön kirjanpi-toyksikössä.

### 1.3.4 Yhteisrahoitteisen toiminnan kustannusvastaavuus

Yhteisrahoitteiseksi toiminnaksi kertomusvuonna luettiin Koneen Säätiön tuki *Vanhan kirjasuomen sanakirjalle* ja *Suomen murteiden sanakirjalle*.

Yhteisrahoitteiselle toiminnalle ei ole vuotta 2015 koskevassa tulossopimuksessa asetettu tulos- tavoitteita. Sen sijaan opetus- ja kulttuuriministeriö toteaa tilinpäätöskannanotossaan, että Kotuk- sen tulee kiinnittää erityistä huomiota yhteisrahoitteisen toiminnan kustannusvastaavuuteen ta- voitteena 80 %:n kustannusvastaavuus. Yhteisrahoitteisen toiminnan omarahoitusosuusprosentti nousi 5 prosenttiyksikköä edellisestä vuodesta, joten tavoite hieman ylitettiin. Parempi oma- rahoitusosuusprosentti saavutettiin, koska projektit olivat luonteeltaan sellaisia, että palvelujen ostoja ei ollut kertomusvuonna, vaan projektien perustamiskustannukset ovat kohdistuneet aikai- semmille vuosille. Molempien kertomusvuoden yhteisrahoitteisten projektien erilliskustannukset koostuivat henkilökustannuksista ilman laite- tai olennaisia tarvikehankintoja ja työ tehtiin Ko- tuksen laitteilla ja toimitiloissa. Lisäksi kiinnitettiin entistä tarkemmin huomiota henkilöiden työajan kohdentamiseen ja työn suunnitteluun.

Yhteisrahoitteinen toiminta on tukenut Kotuksen ydintoimintoja ja vahvistanut niitä. Koneen Säätiön rahoitus on vahvistanut *Vanhan kirjasuomen sanakirjan* ja *Suomen murteiden sanakirjan* toimitustyötä.

#### Taulukko 9. Yhteisrahoitteisen toiminnan kustannusvastaavuuslaskelma.

<b>Yhteisrahoitteisen toiminnan tuotot</b>	<b>2015</b>	<b>2014</b>	<b>2013</b>
- muilta valtion virastoilta saatu rahoitus	0	0	2 729
- EU:lta saatu rahoitus	0	0	0
- muu valtionhallinnon ulkopuolinen rahoitus	225 909	282 597	112 033
- yhteisrahoitteisen toiminnan muut tuotot	0	0	0
<b>Tuotot yhteensä</b>	<b>225 909</b>	<b>282 597</b>	<b>114 762</b>
<b>Kustannukset</b>			
<b>Yhteisrahoitteisen toiminnan erilliskustannukset</b>			
- aineet, tarvikkeet, tavarat	0	0	119
- henkilökustannukset	221 827	268 538	91 725
- vuokrat	0	0	0
- palvelujen ostot	0	1 559	31 151
- muut erilliskustannukset	0	0	0
<b>Erilliskustannukset yhteensä</b>	<b>221 827</b>	<b>270 097</b>	<b>122 995</b>
<b>Yhteisrahoitteisen toiminnan osuus yhteiskustannuksista</b>			
- tukitoimintojen kustannukset	6 607	25 405	3 837
- poistot	0	0	0
- korot	0	0	0
- muut yhteiskustannukset	34 266	54 153	21 443
<b>Osuus yhteiskustannuksista yhteensä</b>	<b>40 873</b>	<b>79 558</b>	<b>25 280</b>
<b>Kokonaiskustannukset yhteensä</b>	<b>262 700</b>	<b>349 656</b>	<b>148 275</b>

OMARAHOITUSOSUUS (tuotot-kustannukset)	-36 791	-67 059	-33 513
Omarahoitusosuus %	86	81	77

## 1.4 Tuotokset ja laadunhallinta

Kotuksen toiminnan tuloksellisuutta seurataan kielenhuollon, kieliaineistojen ja sanakirjojen tulosalueilla. Tuotoksia mitataan opetus- ja kulttuuriministeriön kanssa sovituin indikaattorein. Sähköiset sanakirjat on ilmoitettu vuodesta 2012 lähtien vain sanakirja-artikkelien määränä, koska niitä ei voi ilmaista sivumäärinä. Ne eivät siis enää ole mukana julkaisujen sivu- eivätkä kapalemäärässä. Toteumalukuihin sisältyvät sekä suomen että ruotsin kielen tulokset.

Kielenhuollon tulosalue sisältää kielineuvonnan ja kielenkäytön opetuksen lisäksi kaikki Kotuksen tieteellisiä ja yleistajuisia julkaisuja, esitelmiä ja asiantuntijatehtäviä koskevat tulokset. Julkaisujen määrä ja sivumäärä ovat huomattavasti suurempia kuin tavoitteeksi asetettiin. Esitelmien ja asiantuntijatehtävien määrässä päästiin lähelle tavoitetta. Kielineuvonnan vastausten määrä on suurempi kuin tavoitteeksi oli asetettu, mikä osoittaa myös henkilökohtaisen neuvonnan tarvetta ja suosiota. Tietopalvelun ja sähköisten aineistojen toteumat ovat nekin suurempia kuin tavoitteeksi oli asetettu. Sana-artikkelien toteuma on selvästi pienempi kuin tavoitteeksi oli asetettu, koska edellisenä vuonna ehdittiin julkaista monia jaksoja ja vuonna 2015 työstetyt osuudet ilmestyvät vuoden 2016 puolella.

### 1.4.1 Suoritteiden määrät ja aikaansaadut julkishyödykkeet

**Taulukko 10. Kotuksen indikaattorit 2015.**

	<b>Tavoite 2015</b>	<b>Toteuma 2015</b>
<b>Kielenhuolto</b>		
Julkaisut, kpl	300	637
Julkaisut, sivua	4 000	4203
Esitelmät ja asiantuntijatehtävät, kpl	400	373
Kielenkäytön opetus, tuntia	1 200	1 130
Kielineuvonta, vastauksia, kpl	6 500	6 698
<b>Kieliaineistot</b>		
Tietopalvelutehtävät, kpl	1 200	1 178
Sähköiset aineistot*	51 000	70 500
<b>Sanakirjat</b>		
Sana-artikkeleita, kpl	63 525	50 591
<b>Henkisten voimavarojen hallinta ja kehittäminen</b>		
Henkilötyövuodet, htv	88,8	76,7
Työtyytyväisyys	3,3	3,25
Sairauspäivät, lkm/htv	< 8	6,2

\*Luku kuvaa kumuloivasti sähköisten aineistojen karttumista ja jalostusastetta.

## 1.4.2 Palvelukyky sekä suoritteiden ja julkishyödykkeiden laatu

Kotus on lisännyt saavutettavuuttaan merkittävästi verkkopalvelun avulla. Www.kotus.fi-sivujen kävijämäärät ja käyntikerrat lisääntyivät vuonna 2015. Käyttäjiä oli 111 278 kuukaudessa eli 1 294 000 vuodessa (v. 2014: 950 000) ja sivulatauksia (sivujen katselukertoja) oli 5 003 000 (v. 2014: 4 600 000). Nämä luvut sisältävät Kotuksen verkkopalvelun [www.kotus.fi](http://www.kotus.fi), Kielikellon ja Språkbrukin ja Kielitoimiston ohjepankin kävijät. Tilastoista puuttuvat aineistopalvelun ja verkkosanakirjojen käyttötiedot.

Kotuksen Twitter-tilillä on noin 5 500 seuraajaa.

Kotuksen näkyvyyttä mediassa selvitettiin mediaseurantapalvelun avulla. Kotimaisten kielten keskus saa hyvin palstatilaa niin valtakunnallisissa tiedotusvälineissä (esim. Yle ja Helsingin Sanomat) kuin alueellisissa tiedotusvälineissäkin (esim. maakuntalehdet). Uutisia ja muita tekstejä, joissa mainitaan Kotimaisten kielten keskus tai jokin sen osa, julkaistaan joka kuukausi kymmenittäin. Tätäkin enemmän julkaistaan tekstejä, joissa käsitellään keskeisiä toimintojamme, esimerkiksi kielenhuoltoa. Seuranta ulottuu yli tuhanteen lähteeseen.

Suoritteiden laatua ja volyymia seurataan sanakirjatyössä, kielenhuollossa ja niihin liittyvässä tutkimuksessa sekä aineistoja, arkistoja ja kirjastoa koskevassa työssä.

### Sanakirjatyö ja siihen liittyvä tutkimus

#### **Kotuksen tulossopimus 2015:**

*Kotus julkaisee laadukkaita nykykieltä kuvaavia sanakirjoja ja tuottaa kieli- ja kulttuuriperintöä sisältäviä sanakirjoja pääasiassa sähköisesti verkkosanakirjoina.*

*Kotus pitää ajantasaisena nykysuomen sanastoa kuvaavaa ja suosituksia antavaa Kielitoimiston sanakirjaa sekä laatii Suomen murteiden sanakirjaa, Suomen ruotsalaismurteiden sanakirjaa, osin ulkopuolisella rahoituksella Vanhan kirjasuomen sanakirjaa ja kehittämishankerahoituksella maahanmuuttajakielten sanakirjoja, joista ensimmäisenä suomi–somali-sanakirjan. Kotus tekee voimavarojensa puitteissa sanakirjatyöhön liittyvää tutkimusta.*

Kotuksen tekeillä olevat sanakirjat kuvaavat yleiskieltä ja murteita, nykykieltä ja vanhempia kielimuotoja. Ne ovat laajuudeltaan erilaisia, osa on kerrallisia, nykykielen sanakirjat taas jatkuvasti päivitettäviä. Kehittämishankkeena käynnistetty maahanmuuttajakielten sanakirjasarja tuottaa useamman sanakirjan. Ensimmäisiä kielipareja ovat suomi–somali ja suomi–kurmandži.

Valmisteltiin Kielitoimiston sanakirjan uutta versiota, joka ilmestyy vuoden 2016 alussa. Vuodesta 2014 sanakirja on ollut käytettävissä kaikkialla, minne tietoverkko ulottuu.

Vanhan kirjasuomen sanakirjan toimittamista jatkettiin osin Koneen Säätiön vuosiksi 2014–2018 myöntämän rahoituksen turvin. Myönnetyn rahasumman avulla on palkattu neljä määräaikaista sanakirjantoinittajaa. Myös Suomen murteiden sanakirjan toimittamista säätiö oli päättänyt edistää myöntämällä rahasumman, jonka turvin yksi sanakirjantoinittaja voi työskennellä vuoden 2015.

Karjalan kielen sanakirjaan tehtiin pieniä päivityksiä, ja sanakirjan yhteyteen liitettiin selailtavaksi digitoidut sanaliput aakkosväliltä *a–f*. Lisäksi sanakirja saatettiin vapaasti ladattavaksi xml-muodossa.

Kaikki Kotuksen suuret sanakirjat ovat verkossa. Vanhan kirjasuomen sanakirjaan lisättiin vuonna 2015 *l- ja n*-alkuiset sanat sekä *o*-alkuisista *o–oikeinuskovainen*. Suomen murteiden sanakirjaan liitettiin painettuna jo ilmestynyt 5. nide sekä uutena aakkosväli *kö–lasiäijä*. Ordbok

över Finlands svenska folkmål -sanakirjaan liitettiin aakkosjakso *l–o*, joten painosta ilmestynyt osuus *a–och* on nyt kokonaan verkossa. Vuoden 2015 lopussa verkossa olivat seuraavat sanakirjat:

- Kielitoimiston sanakirja
- Vanhan kirjasuomen sanakirja: *l–oikeinuskovainen*
- Suomen murteiden sanakirja: *ja–lasiäjä*
- Ordbok över Finlands svenska folkmål: *a–o*
- Karjalan kielen sanakirja

Jatkettiin suomi–somali-sanakirjan toimittamista ja aloitettiin suomi–kurmandži-sanakirjan työt. Kurmandži on toinen Suomessa puhuttavista kurdikielistä. Sanakirjat ovat ensimmäiset sanakirjahankkeessa, jossa tuotetaan kotoutumista tukevia sekä tulkkeja ja kääntäjiä palvelevia maa-hanmuuttajien kielten sanakirjoja.

Suomen kielen ja saamelaiskielten etymologinen tietokanta Alku-Álgu on vapaasti käytettävissä verkossa.

Osallistuttiin esitelmöimällä alan kansallisiin ja kansainvälisiin tilaisuuksiin, ja jatkettiin toimimista nelivuotisessa verkostoitumishankkeessa European Network of e-Lexicography (COST Action IS1305).

Vuoden aikana ilmestyi muutama sanakirjatyöhön liittyvä tutkimusartikkeli alan aikakaus- ja kokoelmajulkaisuissa sekä lukuisia yleistajuisia kirjoituksia.

### Taulukko 11. Sanakirjatyö 2011–2015.

Tekeillä olevat sanakirjat	Työtulos 2015 Resurssit	Huomautuksia
<b>Kielitoimiston sanakirja</b> N. 100 000 hakusanaa. Jatkuvasti päivitettävä nykysuomen sanakirja. <b>SO</b>	Saatettiin valmiiksi päivitysversion sisältö. 5,67 htv	Uusi sähköinen versio ilmestyi 2012. Päivitetty 3-osainen painettu sanakirja ilmestyi myös 2012. Verkossa maksutta käytettävä versio ilmestyi 2014.
<b>Suomen murteiden sanakirja</b> Osassa n. 940 s. Käsittää kaikki suomen murteet. <b>SO</b>	Kirjoitettiin <i>l</i> - ja <i>m</i> -alkuisia sanakirja-artikkeleita ja tarkistettiin <i>la–li</i> -alkuisia artikkeleita. Käsiteltiin n. 62 500 sanalippua. 9 htv (josta 1 htv Koneen säätiön rahoituksella)	8 osaa painettu (1. osa 1985, 8. osa 2008). Jatkossa verkkojulkaisu.
<b>Suomen murteiden sanakirja verkossa</b> <b>SO</b>	Julkaistiin verkossa aakkosvälit <i>kö—lasiäjä</i> ja <i>ja–kakuttaa</i> sekä n. 10 900 karttaa. 0,8 htv	Vuoden 2014 lopussa sanakirja kattoi aakkosvälin <i>kala–käävätä</i> suurilta osin levikkikarttoineen.
<b>Vanhan kirjasuomen sanakirja</b> Osassa n. 945 s. Kuvaa 1500–1700-lukujen kirjakieltä aakkosväliltä <i>a–n</i> . <b>SO</b>	Kirjoitettiin <i>o</i> -alkuisia sanakirja-artikkeleita. Käsikirjoitusta viimeisteltiin 119 aps (= arvioitua painosivua), 705 sana-artikkelia. 5,46 htv	2 osaa painettu (1. osa 1985, 2. osa 1994). Sanakirjan toimittaminen jatkuu Koneen Säätiön lisärahoituksella. Jatkossa verkko-julkaisu.

<b>Vanhan kirjasuomen sanakirja verkossa SO</b>	Julkaistiin verkossa <i>l</i> - ja <i>n</i> -alkuiset sanat sekä jakso <i>o-oikeinuskovainen</i> , yht. 8160 sana-artikkelia 0,88 htv	<i>m</i> -alkuiset hakusanat ilmestyivät 2014. Hakusanoihin liittyvät esiintymiskausia kuvaavat aikajanat.
<b>Maahanmuuttajakielten sanakirjat</b> N. 30 000 hakusanaa. Suomi–somali. Suomi–kurmandži. SO	Laadittu kaikille sanakirjoille yhteistä hakusana-artikkelipohjaa suomenkielisinä esimerkkeineen <i>t:n</i> puoliväliin asti. Laadittu hakusana-artikkelit suomi–somali-sanakirjaan <i>ra:n</i> loppuun asti. Aloitettu suomi–kurmandži-sanakirjan laadinta. 1,96 htv (ja urakkapalkkiolla teetettyä työtä)	Kotouttamista tukeva sekä käännös- ja tulkkaustyötä tukeva sanakirjasarja. Ensimmäinen kielipari suomi–somali, toinen kielipari suomi–kurmandži. OKM:n kehittämishanke.
<b>Ordbok över Finlands svenska folkhäl</b> Osassa n. 620 s. RO	Jatkettiin 5. osan toimittamista, n 430 kpl. uusia artikkeleita ja artikkeleiden tarkistuksia n. 800 kpl. 0,67 htv	7-osainen; 4 osaa valmiina (1. osa 1982, 4. osa 2007).
<b>Ordbok över Finlands svenska folkhäl på webben RO</b>	Valmisteluja verkkojulkaisua varten. Rakenteen ja sisällön tarkistuksia osa 4 ja linkkien tarkistukset osat 1–4, sekä uusi jakso <i>ock-oöverens</i> (n.1 700 kpl.), koko jakso: 17 400 art. ( <i>l-o</i> ). 2,3 htv.	Ilmestyi 6.6.2013 jakso <i>l-köyri</i> , artikkeleita 15 500 ja 6.11.2014 jakso <i>a-h</i> artikkeleita.36 100. Verkossa yhteensä artikkeleita 51 600.
<b>Suomen kielen etymologinen seuranta (Alku) SO (vuoteen 2010 Saamelaiskielten sanojen alkuperä (Álgu), VO)</b>	Aineiston syöttö, tarkistus ja muutokset: 40 000 tallennusta 0,08 htv	Aloitettu 2001. Tietokanta käytettävissä Kotuksen verkkopalvelussa. Tietokantaa käytetty vuodesta 2010 lähtien ensisijaisesti suomen sanojen etymologiseen seurantaan.

Valmiit sanakirjat	Työtulokset 2015 Resurssit	Huomautuksia
<b>Karjalan kielen sanakirja</b> 3 777 s. SO	Verkkoversion ylläpito 0,04 htv	6-osainen (1. osa 1968, 6. osa 2005). Käytettävissä Kotuksen verkkopalvelussa nimellä Karjalan kielen verkko-sanakirja. Sana-arkiston digitoidut sanaliput on tarkoitus liittää sanakirjan vastaaviin hakusanoihin, jolloin sanakirja toimii myös arkiston käyttöliittymänä.

## Suomen ja ruotsin kielen huolto ja neuvonta sekä kielenhuoltoon liittyvä tutkimus

### Kotuksen tulossopimus 2015:

*Kotus toimii suomen kielen huollon ja Suomessa käytettävän ruotsin kielen huollon keskeisenä asiantuntijana ja suositusten laatijana. Kotus vaikuttaa siihen, että kieliyhteisöillä on käytössään toimiva yleiskieli, julkisten tiedotusvälineiden ja viranomaisten kielenkäyttö on asiallista ja ymmärrettävää ja virallinen nimistö asianmukaista.*

*Kotus tuottaa ajantasaisia ja laadukkaita julkaisuja ja palveluja, jotka vastaavat kieliyhteisön ja työssään kieltä käyttävien tarpeisiin. Kotus kehittää verkkosivustoaan keskeiseksi, helposti saavutettavaksi lähteeksi niin kielenkäytön avainryhmille kuin suurelle yleisölle. Kotus tekee kielen- ja nimistönhuollon tarpeista lähtevää tutkimusta ja seuraa sekä arvioi erityisesti hallinnon kielenkäyttöä. Kotuksen yhteydessä toimivat suomen ja ruotsin kielen lautakunnat.*

*Kotus edistää toiminnassaan Hyvän virkakielen toimintaohjelman ehdotuksia.*

Kielenhuollon, neuvonnan ja tutkimuksen tavoitteet saavutettiin hyvin. Kotuksen tarjoaman suomen ja ruotsin kielen huollon laatuun luotetaan, ja toiminnan asema on vakaa sekä suuren yleisön että keskeisten sidosryhmien piirissä. Kotus siirsi kielenhuollon palveluja soveltuvin osin verkkoon sekä jatkoi aktiivista yhteistyötä virkakielen kehittämiseksi. Suomen kielen huollossa

vietettiin juhluvuotta 70 vuotta täyttävän Kielitoimiston kunniaksi.

### **Kielenhuollon palvelut, julkaisut ja esitelmät**

Kielenhuollon verkkopalvelun kehittämishankkeen tuloksena avattiin *Kielitoimiston ohjepankki*, joka on verkossa maksutta käytettävissä. Julkaistiin yli 400-sivuinen *Kielitoimiston kielioppiopas*, joka antaa ohjeita suomen yleiskielen muoto- ja lauserakenteesta ja auttaa näihin liittyvien vaihteluilmiöiden ymmärtämisessä. Oppaasta on otettu jo kolme painosta.

Jatkettiin virkakielikampanjaa, jossa tehtiin tunnetuksi *Hyvän virkakielen toimintaohjelman* suosituksia yhteistyössä muun muassa valtiovarainministeriön kanssa. Yhteistyö virkakielen kehittämisessä näkyi edelleen myönteisesti koulutuksen kysynnässä. Suomen EU-jäsenyyden merkivuotena myös EU-toimielimille pidettiin useita kursseja. Ruotsin kielen huollossa järjestettiin Opetushallituksen ja muiden yhteistyökumppanien kanssa opettajille jatkokoulutusseminaari *Kieli aineopettajien työvälineenä*, joka sai hyvin myönteistä palautetta.

Kielenhuollon tiedotuslehdet *Kielikello* ja *Språkbruk* ilmestyivät kumpikin edelleen neljä kertaa vuodessa sekä painettuina että sähköisinä, ja niiden verkkoarkistoja päivitettiin. Kielitoimiston juhluvuoden kunniaksi *Kielikello*ssa julkaistiin kirjoitussarja kielenhuollon eri toiminnoista sekä *Kielitoimiston sanakirjatyöstä*. *Språkbruk*-lehden ulkoasu uudistettiin vuoden alusta. Uutta, väri- listä ulkoasua on kehuttu, ja tilaajamäärä on kasvanut.

Kielestä ja nimistöistä kirjoitettiin ja esitelmöitiin yleistajuisesti lukuisilla muillakin foorumeilla. Kotuksen ruotsin kielen asiantuntijat vastasivat kysymyksiin Radio Vegan *Språkväktarna*-ohjelmassa. Eri tahojen kielenkäyttöön vaikutettiin myös osallistumalla lukuisten työryhmien ja elinten työhön sekä antamalla lausuntoja.

Verkkosivuilla ja julkaisuissa tarjottavien ohjeiden täydennykseksi tarjottiin edelleen henkilökohtaista neuvontaa. Kysyntä osoittaa, että myös tätä palvelua tarvitaan jatkuvasti. Lisäksi palvelu antaa tietoa kieliyhteisön tiedontarpeesta.

### **Kielilautakunnat**

Suomen ja ruotsin kielen lautakunnissa alkoi uusi kolmivuotiskausi. Suomen kielen lautakunta kokoontui kolme kertaa. Se käsitteli muun muassa eräitä *Kielitoimiston sanakirjassa* olevia suosituksia niin sanotuista svetisismeistä. Lautakunta myös järjesti osana *Kielitoimiston juhluvuotta* yhdessä *Kotikielen Seuran* kanssa runsaasti yleisöä houkutelleen seminaarin yleiskielen normituksesta. Ruotsin kielen lautakunnalla oli neljä varsinaista kokousta sekä laajempi oppimateriaalilikokous, jossa pohdittiin ruotsinkielisen oppimateriaalin tilannetta ja mahdollisia toimenpiteitä.

### **Kielenhuoltoon liittyvä tutkimus ja kansainvälinen yhteistyö**

Aiemmin painettuna ilmestynyt tutkimus kielenhuollon historiasta julkaistiin verkossa. Jatkettiin viranomaiskielen tutkimushankkeita sekä aineisto- ja tutkimushanketta, joka valottaa suomen kielen uudis- ja lainasanaston kehitystä 1800-luvulla. Toimittiin kotimaisessa ja kansainvälisessä akateemisessa yhteisössä myös julkaisemalla artikkeleja muun muassa *Perspektiv på lexikografi, grammatik och språkpolitik i Norden* -julkaisussa, osallistumalla Suomen soveltavan kielitieteen yhdistyksen AFinLan syysseminariumin järjestämiseen sekä esitelmöimällä konferensseissa. Ohjattiin väitöskirjoja ja muita opinnäytteitä sekä annettiin akateemisia asiantuntijalausuntoja. Toimittiin myös kieliaineiden tutkijakoulun ohjaajapoolissa ja tieteellisten julkaisujen toimitusneuvostoissa.

Osallistuttiin Euroopan kielentutkimuslaitosten kielipoliittisen yhteistyöelimen EFNILin toimintaan ja sen Suomessa pidetyn konferenssin järjestämiseen, Euroopan paikkatietohankkeen ELF:n eksonymiryhmän ja YK:n paikannimiasiantuntijoiden ryhmän UNGEGNin toimintaan sekä



kansainvälisten selkeän kielen järjestöjen Clarityn ja Plainin työhön. Osallistuttiin myös pohjoismaisiin selkeän kielen konferenssiin ja kielikokoukseen sekä pohjoismaisten kielenhuoltoelinten verkostokokoukseen ja alettiin suunnitella Suomessa vuonna 2016 pidettäviä vastaavia kokouksia. Jatkettiin yhteistyötä myös Ruotsin Kielineuvoston ja Viron kielen instituutin kanssa.

## Vähemmistökielten lautakunnat

### **Kotuksen tulossopimus 2015:**

*Kotuksen yhteydessä toimivat saamen kielen, viittomakielen ja romanikielen lautakunnat. Kotuksen nimittämä vastuuhenkilö toimii yhteistyössä lautakuntien asioissa Helsingin ja Oulun yliopistojen sekä Kuurojen Liiton kanssa saamen kielten, viittomakielten ja romanikielen tehtävien siirryttyä niille vuonna 2012.*

Kotuksen vastuuhenkilö piti yhteyttä saamen kielten, romanikielen ja viittomakielten lautakuntiin. Hän toimi myös romanikielen lautakunnan sihteerinä. Lautakuntien tehtävänä on alallaan antaa kielenkäyttöä koskevia periaatteellisia tai yleisluonteisia suosituksia.

Lautakunnat aloittivat uuden kolmivuotiskauden 1.6.2015. Samalla saamen kielten ja viittomakielten lautakunnista alettiin käyttää nimiä, joissa sana *kieli* esiintyy monikossa. Näin osoitetaan selvemmin, että kummankin lautakunnan alaan kuuluu useampi kuin yksi kieli.

Saamen kielten lautakunta ei kokoontunut vuonna 2015, mutta lautakunnan sihteeri on vastannut sähköpostitse kielikysymyksiin. Lautakunnan jäsenten nimittäminen uudelle kolmivuotiskaudelle siirtyi vuoteen 2016.

Viittomakielten lautakunta kokoontui neljästi. Se sai valmiiksi nelikielisen *Laatua viittomakielelle kääntämiseen* -julkaisun. Lautakunnan alkaneella kolmivuotiskaudella mukana on ensi kertaa kuurosokea jäsen, minkä myötä lautakunnan työ laajenee käsittämään konkreettisemmin myös taktiilin viittomakielen.

Romanikielen lautakunta kokoontui neljästi. Se käsitteli suomen romanin kieliopillisia kysymyksiä ja romanikielen aineistojen käyttö- ja julkaisulupa-asioita. Lautakunta toimi aktiivisesti kielipolitiikassa ja pyrki toimillaan vaikuttamaan kielen käyttöalaaan liittyvään keskusteluun ja päätöksentekoon.

## Aineistot, arkistot ja kirjasto

### **Kotuksen tulossopimus 2015:**

*Kotus ylläpitää ja kehittää sekä tarjoaa tiedeyhteisön ja kansalaisten käyttöön kansallisesti merkittävää tutkimusinfrastruktuuria, joka koostuu kielellisesti ja kulttuurisesti arvokkaista kielenaineskokoelmista. Kotus kehittää aineistopalvelujaan ja infrastruktuuriaan yhteistyössä alan muiden toimijoiden kanssa ja tarjoaa aineistot mahdollisimman laajasti ja vapaasti käytettäväksi. Kotus edistää tietovarantojensa avaamista.*

*Kehittämishanke Tietovarantojen avaaminen:*

*Kotus on tarjonnut vuoden 2014 aikana Kielikellon ja Språkbrukin arkistot maksutta luettavaksi verkossa. Kotus tarjoaa aina edellisen vuoden numerot maksuttomaan käyttöön verkossa.*

*Kotus edistää digitaalisessa muodossa olevien tietovarantojensa laajaa ja tehokasta käyttöä ja hyödyntämistä saattamalla aineistot käytettäväksi verkkopalvelujen kautta.*

*Kotus painottaa sähköisten kieliaineistojen kehittämishankkeessa paikkatietojen hallintaa ja avoimia rajapintoja. Vuonna 2014 laadittavan suunnitelman perusteella vuoden 2015 määrärahalla edistetään Kotuksen paikkatietoinfrastruktuurin rakentamista ja menetelmien kehittämistä. Tämän tarkoitus on pal-*

*vella myös Nimiarkiston digitalisoinnin pilotointia ja aineistojen digitointia.*

*Erityisesti murteiden, puhekielen ja nimistön aineistoissa paikkatiedon näkökulma on keskeinen.*

## Aineistot ja arkistot

Kotuksen laajat kieliaineistot ovat suomen kielen tutkimuksen kannalta keskeisiä, ja myös muiden alojen tutkijat samoin kuin kiinnostuneet kansalaiset hyödyntävät niitä. Kotus on verkostoitunut hyvin kansallisten toimijoiden kanssa ja on osa laajoja kansallisia kehitysprojekteja. Kotus on jäsenenä kansallisessa kielivarakonsortiossa Fin-CLARINissa, joka puolestaan on osa pysyvää eurooppalaista CLARIN-ERIC-konsortiota. Nämä luovat kieliaineistoille ja kieliteknologialle yhteistä infrastruktuuria. Kotus oli mukana myös Kansallinen digitaalinen kirjasto (KDK) -konsortiossa.

### Kokoelmat ja palvelut

Loppuvuodesta suunniteltiin arkistojen tulevaa muuttoa Hakaniemeen. Hakaniemessä arkistotilat ovat huomattavasti Vuorikadun tiloja pienemmät, joten aineistojen siirtoja muiden tahojen hoitettaviksi valmisteltiin. Suurimmat siirrot ovat karjalan aineistojen siirto Itä-Suomen yliopistoon ja sananparsikokoelmien siirto Kansallisarkistoon. Aineistoja jouduttiin myös karsimaan. Muutonvalmistelutöistä huolimatta arkistot pystyttiin pitämään auki jouluuun saakka.

Kotus täydensi aineistotietokantojaan, jotta kieliaineistot saadaan hyvin esille KDK:n Finnatiedonhakupalvelussa.

### Tietovarantojen avaaminen

Kotimaisten kielten keskus päätti vuoden 2014 lopussa, että Kotuksen nykyiset ja tulevat sähköiset kieliaineistot, jotka ovat julkisia ja joiden vapaata käyttöä lainsäädäntö tai sopimukset eivät rajoita, avataan julkisina tietovarantoina vapaasti käytettävänä, Creative Commons -lisenssillä lisensoituina ja koneluettavina. (Päätös ei koskenut sanakirjoja.) Tämän mukaisesti on edistetty olemassa olevien aineistojen lisensointia (ks.

[http://www.kotus.fi/aineistot/tietoa\\_aineistoista/avoimet\\_aineistot\\_ja\\_lisensointi](http://www.kotus.fi/aineistot/tietoa_aineistoista/avoimet_aineistot_ja_lisensointi)).

### Avoimet paikkatietoaineistot

Vuoden 2015 alussa Kotus avasi CSC:n AVAA-palvelussa Itämerensuomalaisen kielikartaston, Lauri Kettusen suomen murteiden kartaston ja Suomen murteiden sanakirjan levikkikartat. Kielikartastot-sovelluksessa voi tehdä hakuja eri murreaineistoihin ja tarkastella löydettyjä ilmiöitä kartalla. Aineistot voi myös ladata itselleen tiedostopaketteina ja tarkastella aineistoa rajapinnan kautta. Lisäksi ladattavaksi avattiin Svenska Ortnamn i Finland ja Paikannimikartasto.

### Puheaineistot

Kotuksen korpuksista SKN - Suomen kielen näytteitä (avoin), Lauseopin arkiston murrekorpus (avoin), Murteenseuruukorpus (luvanvarainen) ja Helsingin puhekielen pitkittäiskorpus 1970, 1990, 2010 (luvanvarainen) julkistettiin maaliskuussa. Korpuksat sisältävät haastatteluäänitteitä sekä äänitiedostoihin kohdistetut litteraatit. Aineistoja pääsee kuuntelemaan Kielipankin LAT-palvelussa (<https://lat.csc.fi>), jossa niistä voidaan tehdä hakuja. Osa korpuksista on saatavilla myös Kielipankin tekstimuotoisille aineistoille tarkoitettussa Korp-hakupalvelussa.

### Nimiarkiston digitalisointihanke

Jatkettiin vuonna 2014 alkanutta Nimiarkiston paikannimikokoelmien digitalisointihanketta. Nimiarkisto on keskeinen osa Kotuksen kansallisesti merkittävää kielitieteen tutkimusinfrastruktuuria ja kansallista kulttuuriperintöä, ja digitalisointihanke on valittu Suomen itsenäisyyden sa-

tavuotisjuhlavuoden 2017 ohjelmaan. Nimiarkistossa on noin 2,7 miljoonan nimilipun verran paikannimitietoa ja keruukarttoja on noin 10 000 kpl.

Digitalisointi ja tietokantaan muuttaminen toteutetaan pääosin ostopalveluna. Vuoden 2015 aikana nimiliput ja keruukartat on digitoitu, ja tämä kuvamuotoinen aineisto avataan IDA-palvelun kautta HAKA-kirjautumisen piirissä oleville vuoden 2016 alussa.

Vuoden 2015 aikana aloitettiin paikannimitietojen muuttaminen tietokantamuotoon ja keruukarttojen georeferointi. Digitaalisen arkiston vaatiman tietoteknisen ympäristön suunnittelu aloitettiin ja osin jo toteutettiin yhteistyössä CSC:n kanssa. Digitaalisen Nimiarkiston konseptisuunnittelua jatkettiin vuoden 2015 aikana yhteistyössä CSC:n kanssa.

### **Yhteistyö sekä asiantuntija- ja palvelutoiminta**

Kotuksella on edustaja FIN-CLARIN-konsortion johtoryhmässä ja Kansallisarkiston koordinoimassa Arkistosektorin KDK-yhteistyöverkostossa sekä varajäsenyys Finnan (KDK:n asiakasliittymä) konsortiorryhmässä. Yhteyksiä muihin organisaatioihin ylläpidettiin myös muin tavoin.

### **Taulukko 12. Sähköisten aineistojen indikaattorilukemat 2013–2015.\***

<i>Aineisto</i>	<i>2013</i>	<i>2014</i>	<i>2015</i>
Tekstikorpukset	9 299	9 305	11 593
Sanakirjat ja sanastot	12 237	14 100	15 332
Viitetietokannat	5 591	5 591	5591
Kartat ja kuvat	4 646	14 162	25 081
Ääni- ja kuvatallenteet	12 622	12 903	12 903
Aineistoindikaattori yhteensä	44 395	56 061	70 500

\*Luvut kuvaavat kumuloivasti sähköisten aineistojen karttumista ja jalostusastetta.

### **Kirjasto**

Vuoden 2015 aikana tehtiin sopimus, jonka mukaan Kotimaisten kielten keskuksen kirjastoon yhdistetään vuonna 2016 Opetushallituksen, Suomen Akatemian ja CIMOn kirjastot. Yhteiskirjasto tulee sijaitsemaan Hakaniemenranta 6:ssa. Kotuksen kirjastosta vähennettiin 13 346 nidettä, koska uusiin tiloihin ei saada mahtumaan entisen kokoista kirjastoa. Kotuksen kirjastossa oli 31.12.2015 kaikkiaan 51 241 nidettä eli noin 900 hyllymetriä ja yhteensä noin 150 hyllymetriä muiden osapuolten kirjoja. Muuttoon valmistautuminen oli kirjastolle suuri ponnistus.

Kirjastossa käyntien kokonaismäärä oli noin 900. Kirjaston suurimmat lainauksen asiakasryhmät olivat Kotuksen tutkijat 55 % ja Helsingin yliopiston opiskelijat ja opettajat 42,4 %. Opastettiin tutkijoita ja muita asiakkaita kokoelmien ja tietokantojen käytössä ja tehtiin asiakkaille tietopalveluna tiedonhakuja. Lainoja annettiin 2 286 ja tietopalvelutoimeksiantoja käsiteltiin 587.

Kirjastossa on myös Kotuksen julkaisujen myyntipiste. Kirjaston kokoelmatiedot ovat Finna-tiedonhakupalvelussa ja Helka-tietokannassa. Kirjastojärjestelmänä on korkeakoulukirjastojen Voyager-järjestelmä.

Tallennettiin Arto-artikkelitietokantaan Suomen Urbis-hankkeen vastuualueilla ilmestynyttä uralistiikkaa – tiedot kaikista tutkimuskeskuksen henkilökunnan julkaisuista luetteloitiin ja asiasanoitettiin Arto-tietokantaan. Artosta tiedot on haravoitu myös Finna-tiedonhakupalveluun. Tämä lisää Kotuksen julkaisujen näkyvyyttä.

## 1.5 Henkisten voimavarojen hallinta ja kehittäminen

### **Kotuksen tulossopimus 2015:**

*Kotus kehittää työyhteisöään tavoitteena henkilöstön hyvä työkyky, työhyvinvointi ja osaaminen.*

Kotuksen henkilömäärä oli 79 (2014: 87), naisia 62 (2014: 69), miehiä 17 (2014: 18). Henkilötyövuosia tehtiin 76,7 (2014: 85,5). Määräaikaisissa työsuhteissa oli sijaisia, projektityöntekijöitä ja opiskelijoita pääosin lyhytaikaisissa tehtävissä. Kokoaikaisia henkilöstöstä oli 67 (2014: 76), osa-aikaisia 12 (2014: 11). Tehdyn työajan osuus säännöllisestä vuosityöajasta oli 78,4 % (2014: 77,0 %). Kokonaistyövoimakustannukset olivat 4 408 481,50 euroa (2014: 4 705 184,00 euroa).

Henkilöstön keski-ikä oli 50,4 v (2014: 48,0) (valtiolla keskimäärin 2015 46,4 v). Kotuksen henkilöstö viihtyy pitkään työtehtävissään: 55–64-vuotiaita oli 30 (2014: 23) ja 65 vuotta täyttäneitä 1 henkilö (2014: 3). Kotuksessa on ikääntyneitä (55–68-v) työntekijöitä lähes 40 % kaikista työntekijöistä, vakinaisista työntekijöistä osuus on suurempi. Vuonna 2015 kukaan ei jäänyt eläkkeelle (2014: 1).

Kotuslaisten koulutustaso on korkea, koulutustasoindeksi on 6,7 (2014: 6,4) (asteikko 1–8; koko valtiosektorin indeksi 5,1). Korkeakoulututkinnon suorittaneita on 88,6 % ja tohtorin tutkinnon suorittaneita 19,0 % koko henkilöstöstä.

Henkilöstön terveydentila oli sairauspoissaoloilla mitattuna hyvä, sairauspoissaoloja oli 6,2 työpäivää/htv (2014: 7,2) (2015 valtiolla 8,6 työpäivää/htv). Työkyvyttömyyseläkkeelle ei jäänyt kukaan. Työterveyshuolto maksoi 742,60 euroa/htv (2014: 853,40 euroa/htv) (2015 valtiolla keskimäärin 517,50 euroa/htv). Syksyllä 2015 työterveyshuolto kilpailutettiin.

Kotuksessa toimii työsuojelutoimikunta. Toimikunnan kanssa yhteistyössä toimii kaksi työhyvinvointiin keskittyvää henkilöä. Työsuojelutoiminnassa kiinnitetään huomiota sekä fyysiseen että henkiseen hyvinvointiin. Työtyytyväisyyden edistämiseen käytettiin 976,40 euroa/htv (2014: 1 090,50 euroa). Henkilöstön liikuntaharrastuksia on tuettu järjestämällä liikuntaryhmiä ja vuotuinen virkistyspäivä. Liikuntaan ja muuhun työkunnan ylläpitoon on käytetty 283,00 euroa/htv (2014: 252,80 euroa/htv).

Kotus on laatinut Inhimillisen pääoman ohjelman (IPO) mukaisen suunnitelman ja toteuttanut sitä. Vuoden 2015 työtyytyväisyyskyselyn tulos oli 3,3 (2014: 3,3). Tulos on hieman alempi kuin valtion keskiarvo (3,4).

Henkilöstön koulutukseen ja kehittämiseen käytettiin 2,7 työpäivää/htv, ja se maksoi 973,70 euroa/htv (2014: 2,7 päivää ja 894,10 euroa/htv).

## 1.6 Tilinpäätösanalyysi

### 1.6.1 Rahoituksen rakenne

Kotimaisten kielten keskuksen toiminta perustuu talousarviorahoitukseen ja maksullisesta toiminnasta saataviin tuloihin. Kertomusvuonna 71 % talousarviorahoituksesta saatiin veikkauksen ja raha-arpajaisten voittovaroista. Maksullisen toiminnan tulojen osuus laski lähes 10 %. Lasku johtuu pääosin aikaisemmin maksullisen toiminnan, esim. sanakirjojen ja lehtien, tarjoamisesta maksutta käytettäväksi verkossa. Yhteisrahoitteisen toiminnan tulot laskivat 20 %, koska kertomusvuonna yhteisrahoitteisen toiminnan tulot koostuivat vain Koneen Säätiön rahoituksesta.

### 1.6.2 Talousarvion toteutuminen

Kotukselle myönnettiin varsinaisessa talousarviossa määrärahaa vuonna 2015 yhteensä 5 011 000 euroa, joka sisältää kehittämishankkeiden Maahanmuuttajasanakirjat ja Tietovarantojen avaaminen, yhteensä 230 000 euroa. Määrärahat vähenivät edelliseen vuoteen verrattuna 40 000 euroa. Lisäksi vuonna 2015 Kotuksella oli käytössä digitointia varten Opetus- ja kulttuuriministeriön tuottavuusmäärärahaa 247 784 euroa sekä korkeakoululaitoksen ja tieteen yhteisiin menoihin 220 000 euroa, josta siirtyi vuodelle 2016 käytettäväksi 219 676,42 euroa.

Vuodelta 2015 siirtyi 1 276 655,78 euroa joka on 37 757,78 euroa edellistä vuotta enemmän. Vuodelta 2015 siirtyvä siirtomääräraha kasvoi, koska henkilöstökulut vähenivät ja toimitilojen muuttoon liittyvät kulut siirtyvät vuodelle 2016.

### 1.6.3 Tuotto- ja kululaskelma

Kotuksen toiminnan tuotot olivat vuonna 2015 kaikkiaan 632 672,18 euroa, johon sisältyvät maksullisen toiminnan tuotot, vuokratuotot ja yhteisrahoitteisen toiminnan tuotot. Muutos edelliseen vuoteen verrattuna on 99 987,45 euroa vähemmän. Vähennys johtuu yhteisrahoitteisen toiminnan ja maksullisen palvelujen tulojen laskusta. Liiketaloudellisin perustein hinnoitellun toiminnan tuotot olivat 360 577,48 euroa, joka on 38 155,66 euroa vähemmän edelliseen vuoteen verrattuna.

Aineiden, tarvikkeiden ja tavaroiden kustannukset laskivat 58 099,22 euroa edelliseen vuoteen verrattuna ja olivat kertomusvuonna 53 490,58 euroa. Vähennys johtuu siitä, että edellisellä vuonna uusittiin kokoustilojen esityslaitteita, työasemat siirtyivät Valtorin laskutukseen ja lisäksi muuton helpottamiseksi siirrettiin kaikki mahdolliset tavarahankinnat uusissa toimitiloissa tehtäviksi.

Henkilöstökulut laskivat kertomusvuonna 382 690,23 euroa verrattuna edelliseen vuoteen. Henkilöstökulujen väheneminen johtuu määräaikaisten työsopimusten päättymisestä sekä pitkien virkavapaiden kasvusta ja henkilöiden siirroista Valtoriin. Vuoden 2015 kokonaishenkilötyömäärä oli 76,7 (2014: 85,5 htv, 2013 ja 2012: 76,1 htv). Henkilötyövuoden hinta oli vuonna 2015: 56 105,30 euroa, 2014: 55 001,60 euroa ja 2013: 55 600,50 euroa.

Vuokratkustannukset säilyivät liki edellisen vuoden tasolla, laskua oli 1 789,58 euroa. Palvelujen ostoissa on lisäystä edelliseen vuoteen verrattuna 259 410,07 euroa. Palvelujen ostot lisääntyivät digitointia varten myönnetyn tuottavuusmäärärahan vuoksi. Muut kulut puolestaan laskivat 6 482,93 euroa. Kaikkiaan Kotuksen toiminnan kulut laskivat edelliseen vuoteen verrattuna 189 651,89 euroa. Suurin tekijä vähennykseen on henkilötyövuosien määrän väheneminen lähes 10 henkilötyövuodella ja tämän myötä henkilöstökustannusten lasku.

### 1.6.4 Tase

Kotimaisten kielten keskus kuuluu opetus- ja kulttuuriministeriön kirjanpitoyksikköön ja Kotuksen tase sisältyy ministeriön tilinpäätökseen.

## 1.7 Sisäisen valvonnan arviointi ja vahvistuslausuma

Kotimaisten kielten keskuksen (Kotuksen) toiminta pohjautuu keskukselta annettuun lakiin ja asetukseen. Toimintaa säätelevät Laki Kotimaisten kielten keskukselta (1403/2011) ja Valtioneuvoston asetus Kotimaisten kielten keskukselta (1566/2011).

Arviointilausuman laadinnan pohjana on hyödynnetty pienille virastoille suositeltua suppeaa sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan arviointikehikkoa.

### **Sisäinen toimintaympäristö ja toimintarakenteet**

Työjärjestyksen mukaan Kotuksen johtaja vastaa laitoksen sisäisestä valvonnasta ja riskien hallinnasta.

Toiminnan organisointi ja sisäiset toimintatavat ovat perustuneet strategiaan, toiminta- ja taloussuunnitelmaan, osastojen, yksiköiden ja projektien suunnitelmiin sekä henkilöstön tehtävänkuvauksiin ja vuosittaisiin kehityskeskusteluihin. Toiminnan suunnittelussa on otettu huomioon opetus- ja kulttuuriministeriön tilinpäätöskannanotto. Sisäisen valvonnan vastuista on määrätty sekä työjärjestyksessä että taloussäännössä.

Johtaja, osastonjohtajat ja yksikönpäälliköt vastasivat sisäisestä valvonnasta mm. menoseuran osalta. Lisäksi he vastasivat osaltaan matkasuunnitelmien ja laskujen käsittelystä sekä poisolojen ja työajan seurannasta. Käytössä olevat sähköiset järjestelmät, kuten Kieku, vähentävät valvontariskejä ja parhaimmillaan järjeistävät työtä.

Talous- ja henkilöstöhallinnon palveluiden tuotanto hallinnon palvelukeskuksessa on vakiintunut. Kieku- järjestelmän käyttöön siirryttiin 1.4.2015.

Toimialariippumattomia ICT-tehtäviä siirrettiin suunnitelmien mukaan Valtion tieto- ja viestintätekniikkakeskus Valtoriin 1.6.2015. Valtorin toiminta ei ole lähtenyt käyntiin toivotulla tavalla, ja sekä palvelukyvyssä että palvelutasossa on ollut puutteita. Valtorin prosesseja vasta kehitetään, laskutuksessa on virheitä ja tietojärjestelmissä usein häiriöitä, mikä on haitannut toimintaa ja aiheuttanut runsaasti lisätyötä Kotuksen tietohallinnolle.

### **Tavoitteiden asettaminen**

Kotus on pyrkinyt asettamaan hankkeidensa, projektiansa ja toimintojensa tavoitteet realistisesti ja tiedossa olevia muutoksia arvioiden sekä siten suunnannut toimintaansa lain antamissa puitteissa. Eräissä kohdin suunnitelmakauden alussa asetetut tavoitteet ovat vaikeita saavuttaa, koska ei ole täysin pystytty arvioimaan lain edellyttämien toiminnan muutosten ja ulkoapäin tulevien muutosten vaikutuksia pitemmällä aikavälillä. Yleisesti tavoitteet on kuitenkin pystytty asettamaan realistisesti.

### **Riskien tunnistaminen, arviointi ja hallinta**

Suurin riski Kotuksen toiminnan kannalta on taloudellisten toimintamahdollisuuksien heikkeneminen, jos valtiontalouden tilanne yhä huononee. Tämä merkitsee sitä, että Kotus ei pysty tarjoamaan alan maistereille ja tohtoreille työpaikkoja. Toinen olennainen riski on henkilöstön voimavarojen väheneminen tilanteessa, jossa yhteiskunta edellyttää yhä uusien tehtävien täyttämistä, vaikka resurssit pysyvät samoina tai vähenevät. On vaarana, että erityisesti avainhenkilöt kuormittuvat liikaa. Jo nyt on nähtävissä, että uusia, tärkeitäkään projekteja ei varojen vähyyden vuoksi helposti pystytä käynnistämään. Yhä enemmän on kiinnitettävä huomiota siihen, miten parhaiten saadaan eläköityvien tai muualle siirtyvien asiantuntemusta siirrettyä taloon jääville ja miten taataan se, että tietyn alueen tieto ja asiantuntemus eivät ole harvojen avainhenkilöiden varassa. Pienessä organisaatiossa tähän ei ole tarjolla helppoa ratkaisua. Jatkuvat leikkaukset eivät lopulta edistä tuottavuuden parantamista. Riskitekijöitä ovat olleet myös Valtorin epäluotettava palvelulaskutus ja valtion yhteisen viestintäratkaisun Vyvin toistuvat häiriöt, jotka ovat vaikeuttaneet asioiden hoitamista ja aiheuttaneet lisätyötä.

Riskienkartoitukseen ja -hallintaan sekä jatkuvuussuunnitteluun kiinnitetään yhä tarkempaa huomiota. Strategisiin tavoitteisiin, toiminnallisiin tulostavoitteisiin, toiminnan ja talouden laillisuuteen

sekä oikeiden ja riittävien tietojen raportointiin kiinnitetään huomiota suunnittelu- ja tavoiteasiakirjoissa, poikkeamaraporteissa sekä taloussäännössä. Kaikissa uusien projektien suunnitelmissa on arvioitu myös toimintaan liittyvät mahdolliset riskit.

Johto saa tietoturvariskeistä ja -ongelmista tietoa erityisesti tietoturvapäällikön raporteista. Kotuksen tietoturvapoliittikka-asiakirjassa on määritelty tietoturvallisuuden tavoitteet, vastuulliset henkilöt ja toteutuskeinot samoin kuin käytännön vastuut. Tietojärjestelmien käytösäännöt, sähköpostin käsittelysäännöt ja tietoturvapoikkeamien käsittelyohje koskevat kaikkia Kotuksen tietojärjestelmiä käyttäviä. Tietoturvapoikkeamista raportoidaan kirjallisesti. Tietojärjestelmien ylläpitosäännöt koskevat lähinnä tietohallintoyksikön työntekijöitä ja tietojärjestelmien pääkäyttäjiä.

Kotuksessa toimii tiedonhallintaryhmä, joka koordinoi tietoturvaa koskevaa kehittämistyötä, jolla on eri toimintojen tarpeiden tuntemus ja joka edistää tietoturvallisuuden parantamista koko Kotuksen tasolla sekä osasto- ja yksikkötasolla. Vuonna 2013 Kotus saavutti tietoturvallisuusasetuksen mukaisen tietoturvan perustason, mutta tavoitteena on saavuttaa tietoturvan korotettu taso niissä toiminnoissa ja järjestelmissä, joissa sen arvioidaan olevan tarpeen.

### **Valvonta**

Toiminnan seuranta- ja valvontavastuut on määritelty työjärjestyksessä, vuotuisessa toimintasuunnitelmassa, tarkemmin osasto- ja yksikkökohtaisissa suunnitelmissa sekä projektisuunnitelmissa. Sekä toimintaprosessien että tukiprosessien kuvauksia pyritään koko ajan tarkentamaan.

Taloushallinto tuottaa järjestelmällisesti tietoa toiminnan kustannuksista ja talouden tilasta johdon ja hankkeiden vastuuhenkilöiden tarpeisiin. Työaika kohdennettiin ottaen huomioon valitut toiminnan seurannan indikaattorit. Toimintavuoden aikana otettiin käyttöön Kieku-järjestelmä.

### **Tiedonkulku ja informaation käytettävyys**

Kotus on aktiivisesti seurannut toimintaympäristönsä muutoksia. Kotuksen edustajat osallistuvat yhteistyöhön tai heillä on välittömät yhteydet tehtäväalueen kannalta keskeisille foorumeille niin yliopistoissa kuin valtionhallinnossakin sekä keskeisiin muihin sidosryhmiin. Yhteyksiä voi pitää pääosin riittävänä.

Sisäinen tiedonkulku tapahtuu pääosin intranetissä ja sähköpostitse, koko henkilöstön yhteisissä kokouksissa, osastojen ja yksiköiden kokouksissa sekä eri alueiden ryhmäpalaverissa.

### **Ulkoiset arvioinnit**

Ulkoisia arviointeja ei ollut.

### **Väärinkäytökset**

Toimintavuoden aikana ei havaittu väärinkäytöksiä.

### **Kehittämistarpeet**

Kotus tunnistaa sisäisessä toiminnassaan seuraavat kehittämistarpeet:

- projektinhallinnan kehittämisen jatkaminen
- prosessien kehittämisen jatkaminen
- riskien hallinnan terävöittäminen
- jatkuvuussuunnittelun kehittäminen
- tiedonhallinnan ja -ohjauksen parantaminen
- palautejärjestelmän kehittäminen.

Tässä esitetyt kehittämiskohteet ovat pitkäaikaisia ja jatkuvia. Niitä kaikkia on edistetty, ja varsinkin viime vuosina käynnistyneissä projekteissa projektinhallintaa koskevat seikat on otettu huomioon ja riskienhallintaa terävöitetty. Tätä työtä tulee kuitenkin jatkaa systemaattisemmin kuin tähän asti. Johtoryhmä valmistele projektinhallinnan käsikirjaa, joka valmistuu kevään 2016 aikana. Erityisesti tuetaan projektipäälliköiden työtä nimenomaan projektien talouden hallinnassa. Prosessien kulkua analysoidaan entistä tarkemmin. Tiedonohjaussuunnitelmaa päivitetään ja jatkuvuussuunnittelun periaatteet täsmennetään. Palautejärjestelmän kehittäminen on aloitettu.

### **Vahvistuslausuma**

Edellä olevaan perustuen todetaan, että sisäisen valvonnan menettelyt ovat turvanneet viraston talouden ja toiminnan laillisuuden ja tuloksellisuuden sekä viraston hallinnassa olevat varat ja omaisuuden. Menettelyt antavat viraston johtamisen ja tulosohjauksen edellyttämät oikeat ja riittävät tiedot taloudesta ja toiminnasta vuonna 2015.

## 1.8 Arviointien tulokset

Arviointeja ei ollut vuonna 2015.

## 1.9 Yhteenveto havaituista väärinkäytöksistä

Väärinkäytöksiä ei ollut.



## 2. Talousarvion toteumalaskelma vuodelta 2015

**Taulukko 13. Talousarvion toteumalaskelma 2015.**

Momentin numero ja nimi	Tilinpäätös 2014	Talousarvio 2015 (TA+LTA)	Käyttö vuonna 2015	Siirto seuraava- alle vuodelle	Tilinpäätös 2015	Vertailu Talousarvio- Tilinpäätös	Siirtomäärärahoja koskevat täydentävät tiedot			
							Edellisiltä vuosilta siirtyneet	Käytettävissä vuonna 2015	Käyttö vuonna 2015 (pl. peruutukset)	Siirretty seuraavalle vuodelle
29.01.23 Opetus- ja kulttuuriministeriön tuottavuusmääräraha Nimiarkiston digitointiin aineiston saatavuuden parantamiseksi	263 000,00	247 784,00	247 784,00	0,00	247 784	0,00	247 784,00	247 784,00	247 784,00	0,00
29.40.20.1. Korkeakoululaitoksen ja tieteen yhteiset menot (Nimiarkiston digitointiin ja avaamiseen)	0,00	220 000,00	323,58	219 676,42	219 676,42	323,58	0,00	220 000,00	219 676,42	219 676,42
29.40.03 Kotimaisten kielten keskuksen toimintamenot	1 999 000,00	1 464 000,00	187 344,22	1 276 655,78	1 464 000,00	0,00	1 238 898,40	1 464 000,00	187 344,22	1 276 655,78
29.40.53.03 Veikkauksen ja raharajaisten voittovarot tieteen edistämiseen	3 052 000,00	3 547 000,00	3 547 000,00	0,00	3 547 000,00	0,00				
<b>Yhteensä</b>	<b>5 314 000,00</b>	<b>5 478 784,00</b>	<b>3 982 451,80</b>	<b>1 496 332,20</b>	<b>5 478 460,42</b>	<b>0,00</b>				

## 3. Tuotto- ja kululaskelma

**Taulukko 14. Tuotto- ja kululaskelma**

	1.1.2015–31.12.2015		1.1.2014–31.12.2014	
<b>TOIMINNAN TUOTOT</b>				
Maksullisen toiminnan tuotot	360 577,48		398 733,14	
Vuokrat ja käyttökorvaukset	3 960,00		4 560,00	
Muut toiminnan tuotot	268 134,70	632 672,18	329 366,49	732 659,63
<b>TOIMINNAN KULUT</b>				
Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-53 490,58		-111 589,80	
Henkilöstökulut	-4 250 806,48		-4 633 496,71	
Vuokrat	-708 957,98		-710 747,56	
Palvelujen ostot	-726 547,84		-467 137,77	
Muut kulut	-39 521,47		-46 004,40	
Poistot	0,00		0,00	
Sisäiset kulut	0,00	-5 779 324,35	0,00	-5 968 976,24
<b>JÄÄMÄ I</b>		<b>-5 146 652,17</b>		<b>-5 236 316,61</b>
<b>RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT</b>				
Rahoitustuotot	0,00		0,00	
Rahoituskulut	-704,11	-704,11	-174,82	-174,82
<b>SATUNNAISET TUOTOT JA KULUT</b>				
Satunnaiset tuotot	0,00		2000,00	
Satunnaiset kulut	0,00	0,00	0,00	2000,00
<b>JÄÄMÄ II</b>		<b>-5 147 356,28</b>		<b>-5 234 491,43</b>
<b>TUOTOT VEROISTA JA PAKOLLISISTA MAKSUISTA</b>				
Perityt arvonlisäverot	751,91		40 982,71	
Suoritetut arvonlisäverot	-241 813,04	-241 061,13	-269 634,60	-228 651,89
<b>TILIKAUDEN TUOTTO-/KULUJÄÄMÄ</b>		<b>-5 388 417,41</b>		<b>-5 463 143,32</b>

## 4. Tase

Kotimaisten kielten keskus kuuluu opetus- ja kulttuuriministeriön kirjanpitoyksikköön ja Kotuksen tase sisältyy ministeriön tilinpäätökseen.

## 5. Liitetiedot

Liitteet 1–11. Ei ole ilmoitettavaa.

Liite 12. Muut monivuotiset vastuut

**Valtion talousarvion yksityiskohtaisten perustelujen yleisten määräysten kohdan Toimintamenomäärärahat perusteella tehdyt tavanomaiset sopimukset ja sitoumukset**

Tavanomaiset sopimukset ja sitoumukset (esim. vuokria, atk-käyttöpalveluja ja muita tällaisia toimintamenoista maksettavia hankintoja koskevat sopimukset, diaarinumerot mainittava)	Talousarvio-menot v. 2014, euroa	Määräraha-tarve v. 2015, euroa	Määräraha-tarve v. 2016, euroa	Määräraha-tarve v. 2017, euroa	Määräraha-tarve myöhemmin, euroa	Määräraha-tarve yhteensä, euroa
Senaattikiinteistöt, vuokrasopimus Virasotalo, Vuorikatu 24, diaarinro: 6/06/13	839 321,13	59 451,89	788 968,25	788 968,25	3 550 357,14	59 451,89
Senaattikiinteistöt, vuokrasopimus Virasotalo, Hakaniemenranta 6, diaarinro: 99/06/15	31 000,00	552 309,05	604 068,60	604 068,60	1 862 544,85	3 622 991,10

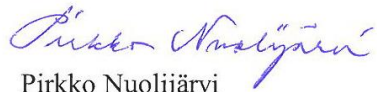
**Muulla kuin valtion talousarvion yksityiskohtaisten perustelujen yleisten määräysten kohdan Toimintamenomäärärahat perusteella tehdyt sopimukset ja sitoumukset**

Muut sopimukset ja sitoumukset (muulla perusteella tehdyt sopimukset ja sitoumukset esitetään eriteltyinä säädöksittäin tai päätöksittäin, diaarinumerot mainittava)	Talousarvio-menot v. 2014, euroa	Määräraha-tarve v. 2015, euroa	Määräraha-tarve v. 2016, euroa	Määräraha-tarve v. 2017, euroa	Määräraha-tarve myöhemmin, euroa	Määräraha-tarve yhteensä euroa
Ei ole						0,00

## 6. Allekirjoitus

Olemme tänään hyväksyneet Kotimaisten kielten keskuksen tilinpäätöksen.

Helsingissä 23.2.2016



Pirkko Nuolijärvi  
johtaja  
Kotimaisten kielten keskus



Toni Nykänen  
hallintopäällikkö  
Kotimaisten kielten keskus

## JULKAISUT 2015

### Kotimaisten kielten keskuksen julkaisuja -sarja

Kielitoimiston kielioppiopas / [toimitus: Riitta Korhonen ja Sari Maamies]. Muut kirjoittajat: Riitta Eronen, Elina Heikkilä, Salli Kankaanpää, Raija Moilanen, Aino Piehl, Sari Vaula, Annastiina Viertiö. - Helsinki : Kotimaisten kielten keskus, 2015. - 408 s. (KKKJ. ISSN 2242-461X ; 176) ISBN 978-952-5446-86-9

### Kotimaisten kielten keskuksen verkkojulkaisuja -sarja - Institutet för de inhemska språkens webbpublikationer

Kielenhuollon juurilla : Suomen kielen ohjailun historiaa / Taru Kolehmainen. - Helsinki : Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, Kotimaisten kielten keskus, 2015. (KKKVJ. ISSN 2323-3370 ; 41) Verkkojulkaisu (2015) PDF (3,6 Mt). URN:ISBN 978-952-222-539-9. <URL:

[http://scripta.kotus.fi/www/verkkojulkaisut/julk41/Kielenhuollon\\_juurilla.pdf](http://scripta.kotus.fi/www/verkkojulkaisut/julk41/Kielenhuollon_juurilla.pdf)>

Kielitoimiston ohjepankki / Raija Moilanen (projektipäällikkö), Riitta Korhonen, Henna Leskelä, Tiina Manni-Lindqvist, Ulla Onkamo ja Suvi Syrjänen. - Helsinki : Kotimaisten kielten keskus, 2015. (KKKVJ. ISSN 0355-5437 ; 40. URN:NBN:fi:kotus-20153). Julkaistu 9.4.2015. Päivitettävä julkaisu. (Kielitoimiston ohjepankki -hanke 2013 - 2015) <http://www.kielitoimistonohjepankki.fi/>

Ordbok över Finlands svenska folkmål—den finlandssvenska dialektordboken: abbal—köyri / Redaktion: Caroline Sandström, huvudredaktör ; Susanne Bergström, redaktionssekreterare ; Carola Åkerlund, redaktör ; Ilse Cantell, redaktör ; Maria Rönnbacka, redaktör. - Helsingfors : Institutet för de inhemska språken, 2014. (Institutet för de inhemska språken webbpublikationer. ISSN 2323-3370 ; 33) URN:NBN:fi:kotus-201330. <http://kaino.kotus.fi/fo/> Publicerades den 6 juni 2013. Nätordboken uppdateras fortlöpande. Senast uppdaterad den 13 december 2015.

[Perspektiv på lexikografi, grammatik och språkpolitik i Norden \(pdf\)](http://scripta.kotus.fi/www/verkkojulkaisut/julk39/antologi2015.pdf) / Redaktörer Caroline Sandström, Ilse Cantell, Eija-Riitta Grönros, Pirkko Nuolijärvi, Eivor Sommardahl. - Helsingfors : Institutet för de inhemska språken, 2015. - 468 s. (Institutet för de inhemska språkens webbpublikationer. ISSN 2323-3370 ; 39) URN:NBN: 978-952-5446-85-2 <http://scripta.kotus.fi/www/verkkojulkaisut/julk39/antologi2015.pdf>

Suomen murteiden sanakirja: ja—kakuttaa. Painetun 5. osan toimittaminen verkkoon. Tarja Korhonen, Outi Lehtinen (IT-asiantuntija), Anna Ryödi, Jari Vihtari (IT-asiantuntija). - Helsinki : Kotimaisten kielten keskus, 2015. - (KKKVJ. ISSN 1796-041X ; 30) URN:NBN:fi:kotus-201110. <http://kaino.kotus.fi/sms>. Ensimmäinen julkaisupäivä verkossa 28.2.2012. Tuorein päivitys 4.6.2015. Jatkuvasti päivitettävä julkaisu

Suomen murteiden sanakirja: kö—lasiäijä. Päätoimittajat: Heikki Hurta ja Nina Kamppi; toimitussihteeri: Kirsti Aapala; toimittajat: Tarja Korhonen (viittausten tarkistaja), Anna Ryödi, Eeva Tuominen, Maila Vehmaskoski. Jakson toimittaminen verkkoon: Tarja Korhonen, Outi Lehtinen (IT-asiantuntija), Ilona Paajanen (kartat), Anna Ryödi, Jari Vihtari (IT-asiantuntija). - Helsinki : Kotimaisten kielten keskus, 2015. - (KKKVJ. ISSN: 1796-041X ; 30) URN:NBN:fi:kotus-201110. <http://kaino.kotus.fi/sms>. Ensimmäinen julkaisupäivä verkossa 28.2.2012. Tuorein päivitys 6.11.2015. Jatkuvasti päivitettävä julkaisu.

Vanhan kirjasuomen sanakirja: laadata—oikeinuskovainen / Päätoimittajat: Maija Länsimäki ja Riitta Palkki, toimittajat: Lahja-Irene Hellemaa, Anja Jussila, Pirkko Kuutti, Taru Laanti, Maria Lehtonen, Sanna Nissinen, Liisa Nuutinen, Tiina Ruskeepää, Katariina Summanen, Sirpa Timonen. VKS verkkoon -projekti 2013–2014: Katariina Summanen (projektipäällikkö), Pirkko Kuutti (VKS:n päätoimittaja), Teemu Ikonen (WWW-ohjelmoija), Jarkko Kauppinen (tutkimusapulainen), Outi Lehtinen (IT-asiantuntija), Olli Miettinen (graafinen suunnittelija), Risto Widenius (IT-asiantuntija). - Helsinki : Kotimaisten kielten keskus : Koneen Säätiö, 2014. (KKKVJ. ISSN 1796-041X ; 38) URN:NBN:fi:kotus201435. <http://kaino.kotus.fi/vks> Ensimmäinen julkaisupäivä 21.11.2014. Jatkuvasti päivitettävä julkaisu. Tuorein päivitys 20.11.2015.

### Lehdet - Tidskrifter

*Kielikello* : kielenhuollon tiedotuslehti / Kotimaisten kielten keskus. - Helsinki : Stellatum, 2015. ISSN 0355-2675. Ilm. tiheys: Neljä kertaa vuodessa. 168 sivua.

*Språkbruk* / Tidskrift utgiven av Svenska avdelningen vid Institutet för de inhemska språken. - Helsingfors : Institutet för de inhemska språken, 2015. ISSN 0358-9293. Ilm. tiheys: Neljä kertaa vuodessa. 208 sivua.

## Toimitteet - Redigerade verk

Folkmålsstudier. 53 (2015) / utgivna av Hanna Lehti-Eklund, Camilla Lindholm och Caroline Sandström. - Helsingfors : Universitetstryckeriet, 2015. ISSN 0356-1771. - 275 s.

Kotimaisten kielten keskus. Tilinpäätös 2014 / Pirkko Nuolijärvi, Toni Nykänen, Ritva Paananen ja Sari Vaula. Julkaisuluettelo: Anna-Liisa Kristiansson. - Helsinki : Kotimaisten kielten keskus, 2015. - 45 s.

Utrikes namnbok : svenska myndigheter, organisationer, titlar, EU- och EG-organ, EU-titlar och länder på engelska, tyska, franska, spanska, finska och ryska. - 10., rev. uppl. / Bengt Baedecke, samordnare och redaktör... [et. al.]. (Minna Pyhälähti, språkvårdare på finska språkbyrån, Leila Mattfolk, namnvårdare, Institutet för de inhemska språken). - Stockholm : Utrikesdepartementet, 2015. - 100 s.

[http://www.regeringen.se/contentassets/e27ee47ea294461bbb0f39b68d31c540/utrikes\\_namnbok\\_10\\_e\\_reviderade\\_upplagan.pdf](http://www.regeringen.se/contentassets/e27ee47ea294461bbb0f39b68d31c540/utrikes_namnbok_10_e_reviderade_upplagan.pdf)

## Sisäiset julkaisut

Henkilöstö- ja koulutussuunnitelma (Heko) / Anna-Liisa Kristiansson, Klaas Ruppel, Minna Salonen, Elisa Stenvall, Maija Sutinen, Helinä Uusitalo ja Risto Widenius. - Helsinki : Kotimaisten kielten keskus, 2015. - 11 s.

Verkkosivuston [www.kotus.fi](http://www.kotus.fi) tyylikirja / Vesa Heikkinen & Hanna Hämäläinen.

[http://apaja.ds.kotus.fi/osastot/kehy/Uusi%20verkkotoimitus/Verkkosivuston%20tyylikirja\\_Apajaan\\_VIIMEISIN%20VERSIO%20KORJAUKSET%20SYYSKUU.pdf](http://apaja.ds.kotus.fi/osastot/kehy/Uusi%20verkkotoimitus/Verkkosivuston%20tyylikirja_Apajaan_VIIMEISIN%20VERSIO%20KORJAUKSET%20SYYSKUU.pdf)

## WWW-kotus.fi

<http://www.kotus.fi/>

Toimitus: Vesa Heikkinen (päätoimittaja); toimittajat: Hanna Hämäläinen, Riina Klemettinen, Anna-Liisa Kristiansson, Laura Niemi, Minna Pyhälähti, Sari Vaula, Pia Westerberg, Bianca Holmberg ja Leila Mattfolk (varajäsen).

## Teemakoosteet

[Julkalendern](#) / Bianca Holmberg

[Kivi ja sanomisen tapa](#) / Vesa Heikkinen

[Kotuksen kevätkimara](#) / Toimittaja ja kuvaaja: Vesa Heikkinen

[Kotus kesänolla](#) / Toimittajat: Vesa Heikkinen, Hanna Hämäläinen ja Sari Vaula. Kuvat: Vesa Heikkinen, Ilona Paajanen ja Kuva-Plugi

[Kotuksen joulupaketti 2015](#) / Vesa Heikkinen

## Verkkonäyttelyt

[Nimiarkisto 100 vuotta](#) / Helinä Uusitalo

## Kielitoimiston ohjepankki

<http://www.kielitoimistonohjepankki.fi/> 9.4.2015–

Raija Moilanen (projektipäällikkö), Riitta Korhonen, Henna Leskelä, Tiina Manni-Lindqvist, Ulla Onkamo ja Suvi Syrjänen.

## Kotus Twitterissä 2.4.2014–

@Kotus\_Tiedotus

Toimitus: Vesa Heikkinen, Hanna Hämäläinen, Laura Niemi ja Minna Pyhälähti

@Sprakinstitutet

Redaktion: Anna Maria Gustafsson, Charlotta af Hällström-Reijonen (varalla Pia Westerberg)

## Språkbruk-lehden Facebook-sivut

<https://www.facebook.com/pages/Spr%C3%A5kbruk/275201416948>

Redaktion: Charlotta af Hällström-Reijonen, Pia Westerberg och Bianca Holmberg.  
98 päivitystä.

## Tieteelliset artikkelit ja katsaukset - Vetenskapliga artiklar

Cantell, Ilse: Stora finsk-svenska ordboken. Ett lyft för tvåspråkig lexikografi i Finland // [Perspektiv på lexikografi, grammatik och språkpolitik i Norden \(pdf\)](#), s. 13–34

Grönros, Eija-Riitta: Sveticismer i ordböcker över finska språket // [Perspektiv på lexikografi, grammatik och språkpolitik i Norden \(pdf\)](#), s. 66–80

Gustafsson, Anna Maria: Vem styr språket? – eller den ofrivillige språkvårdaren // [Perspektiv på lexikografi, grammatik och språkpolitik i Norden \(pdf\)](#), s. 373–396

Heinonen, Tarja-Riitta: När man klassificerar ord // [Perspektiv på lexikografi, grammatik och språkpolitik i Norden \(pdf\)](#), s. 100–115

af Hällström-Reijonen, Charlotta: En konstruktion som jag vet att intresserar // [Perspektiv på lexikografi, grammatik och språkpolitik i Norden \(pdf\)](#), s. 271–288

Kamppi, Nina: Prototypikalitet och encyklopedisk information i en ordbok // [Perspektiv på lexikografi, grammatik och språkpolitik i Norden \(pdf\)](#), s. 134–152

Lauerma, Petri: Kiven komedioiden kieli: herrasväen puhetta ja kyökkisuomea // Aleksis Kivi: *Kihlaus, Leo ja Liina, Selman juonet, Kriittinen editio* / toimittaneet Pentti Paavolainen (päätoimittaja), Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi ja Jyrki Nummi. - Helsinki : Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 2015. (Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia. ISSN 0355 -1768; 1416) ISBN 978-952-222-683-9. S. 127–139

Martola, Nina: Hur mycket verbas det? S-verb som ekvivalenter i tvåspråkiga ordböcker med svenska som målspråk // [Perspektiv på lexikografi, grammatik och språkpolitik i Norden \(pdf\)](#), s. 169–185

Flerspråkighet och språkkontakt // SLS 2014 Verksamheten. s. 32–35  
[www.sls.fi/fi/file/29058/download?token=Tw8SGvbs](http://www.sls.fi/fi/file/29058/download?token=Tw8SGvbs). Ilm. myös painettuna

Martola, Nina–Sandström, Caroline: Introduktion // [Perspektiv på lexikografi, grammatik och språkpolitik i Norden \(pdf\)](#), s. 7–10

Kristina Nikula 1943–2014 // *LexicoNordica*. - Oslo : Nordisk forening for leksikografi. ISSN 0805-2735. 22 (2015), s. 297–298

Mattfolk, Leila: Finlandssvenskar och engelska lånord // *Gruppspråk, samspråk, två språk* / red. Marika Tandefelt. - Helsingfors : SLS, 2015. ISBN 978-951-583-337-2. S. 143–152

Mattfolk, Leila–Östman, Jan-Ola: Fonologiska konstruktioner i företagsnamn // [Perspektiv på lexikografi, grammatik och språkpolitik i Norden \(pdf\)](#), s. 305–324

Niemi, Laura: Slangi ja uskonnollinen sanasto osana kolmen nuoren aikuisen ja heidän seurakuntaryhmänsä tyyliä // *Helsingissä puhuttavat suomet : kielen indeksisyys ja sosiaaliset identiteetit* / toimittaneet Marja-Leena Sorjonen, Anu Rouhikoski, Heini Lehtonen. - Helsinki : Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 2015. (Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia, ISSN 0355-1768 ; 1310). ISBN 978-952-222-611-2. S. 294–322

Nuolijärvi, Pirkko: Hybridspråk som en varietet i skönlitteraturen // [Perspektiv på lexikografi, grammatik och språkpolitik i Norden \(pdf\)](#), s. 416–434

Helsinki as a Multilingual City // *Urban diversities and language policies in medium-sized linguistic communities* / edited by Emili Boix-Fuster. - Bristol ; Buffalo ; Toronto : Multilingual Matters, 2015. (Multilingual matters ; 159) ISBN 978-1-78309-390-8 ; 978-1-78309-389-2. S. 67–84

Vaasa, murrekartan valkea läiskä // *Vaasa kieliyhteisönä : näkökulmia kaksikielisen kaupungin monikielisyteen* =

Vasa som språkgemenskap : perspektiv på den tvåspråkiga stadens flerspråkighet. - Vaasa : Vaasan yliopisto, 2015. (Vaasan yliopiston julkaisuja. Tutkimuksia 304 (painettu ISSN 0788-6667 ; verkkojulkaisu ISSN 2341-6033). (Vaasan yliopiston julkaisuja. Tutkimuksia. Kielitiede 49 (painettu ISSN 0788-6691 ; verkkojulkaisu ISSN 2341-605X) ISBN 978-952-476-588-6 (painettu). ISBN 978-952-476-589-3 (verkkojulkaisu). S. 10–23  
<http://www.uva.fi/en/research/publications/orders/database/?julkaisu=802>

Paikkala, Sirkka: *Heikkilä – Heikel – Heikinheimo*. Förfinskningen av släktnamn på 1800-talet och i början av 1900-talet (Översättning från finska av Helena Boström) // Släktforskaren. - Helsingfors : Helsingfors släktforskare. ISSN 1235-2365. (2015) : 2, s. 19–26

*Hynnisten ja Hynysten juurilla*. Esitelmä Hynnisten sukutapaamisessa Iisalmessa 2.8.2015. Luettavissa sivulla [https://asiakas.kotisivukone.com/files/hynysten.sukuseura.fi/Hynnisten\\_ja\\_Hynysten\\_juurilla.pdf](https://asiakas.kotisivukone.com/files/hynysten.sukuseura.fi/Hynnisten_ja_Hynysten_juurilla.pdf) 16 s.

Perceptions on sea names and marine region names in the vicinity of Finland // The 21st International seminar on sea names : Sea names: heritage, perception and international relations, Sunday, August 23 to Wednesday, August 26, 2015. - [Seoul] : The Society for East Sea, [2015]. S. 75–106

Saastamoisten asuinpaikkojen nimistä // Juuret Vuonamonlahdella Saastamoisten sukukirja / Jarmo Paikkala (toim.). - Jyväskylä : Saastamoisten sukuseura ry., 2015. ISBN 978-952-93-6123-6. S. 25–29

Saastamoisten suvun ja nimen synty // Juuret Vuonamonlahdella: Saastamoisten sukukirja / Jarmo Paikkala (toim.). - Jyväskylä : Saastamoisten sukuseura ry., 2015. ISBN 978-952-93-6123-6. S. 33–36

Paikkala, Sirkka–Mattfolk, Leila–Leskinen, Teemu (Maanmittauslaitos): YK:n paikannimiasiantuntijaryhmän (UNGEGN) 28. kokous (28th Session of the United Nations Group of Experts on Geographical Names) 28.4.–2.5.2014, New York. 13 s. <http://www.kotus.fi/files/2813/UNGEGN2014-raportti.pdf>

Raevaara, Liisa: Hyvä päivä olla minä, mä ja meitsi – minän vaihtelevat asemat ja identiteetit helsinkiläisnuorten puheessa // Helsingissä puhuttavat suomet : kielen indeksisyys ja sosiaaliset identiteetit / toimittaneet Marja-Leena Sorjonen, Anu Rouhikoski, Heini Lehtonen. - Helsinki : Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 2015. (Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia, ISSN 0355-1768 ; 1310). ISBN 978-952-222-611-2. S. 174–220

Osanottajien identiteetit vuorovaikutuksen resurssina helsinkiläisnuorten keskusteluissa // Helsingissä puhuttavat suomet : kielen indeksisyys ja sosiaaliset identiteetit / toimittaneet Marja-Leena Sorjonen, Anu Rouhikoski, Heini Lehtonen. - Helsinki : Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 2015. (Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia, ISSN 0355-1768 ; 1310). ISBN 978-952-222-611-2. S. 221–266

Ruppel, Klaas: Encyklopedins och lexikografins uppgång och kris – och kanske också en ny guldålder? // [Perspektiv på lexikografi, grammatik och språkpolitik i Norden \(pdf\)](#), s. 200–215

Sandström, Caroline: Användningsmönster för åt i Ordbok över Finlands svenska folkmål // [Perspektiv på lexikografi, grammatik och språkpolitik i Norden \(pdf\)](#), s. 216–228

Sandström, Caroline–af Hällström-Reijonen, Charlotta: Behandling av långlivade finlandismer i SAOB – ett finländskt perspektiv // Ord och gärning. Festskrift till Anki Mattisson 31 augusti 2015. - Lund : Svenska Akademien, 2015. S. 122-141

Äikäs, Monica: Adversativa satsadverbial // [Perspektiv på lexikografi, grammatik och språkpolitik i Norden \(pdf\)](#), s. 340–355

## **Yleistajuiset artikkelit - Populära artiklar**

Aapala, Kirsti: Hillat tupella, lakat muuraimella // Kielikello. 2015 : 2, s. 30–31 (Kieli kartalla)  
 Murteiden niekat // Kielikello. 2015 : 1, s. 28–29 (Keskustelua)

Broms, Lotta: Kelan tiedotteet tarkastelussa – Yleistajuistamisessa ei vain yhtä oikeaa tapaa // Kielikello. 2015 : 3, s. 14 (Virkakielikampanja)

Eronen, Riitta: Ananastukka ja pakotejuusto sekä muita vuoden sanoja // Kielikello. 2015 : 1, s. 39 (Uudissana)

Emoji ja unimuna // Kielikello. 2015 : 4, s. 33 (Kielivoimistelua)

Kielitoimisto suosittaa yhä // Kielikello. 2015 : 1, s. 3 (Pääkirjoitus)

Kielivoimistelua: kysymykset // Kielikello. 2015 : 1, s. 31

Kielivoimistelua: vastaukset // Kielikello. 2015 : 1, s. 42

Kielivoimistelua: kysymykset // Kielikello. 2015 : 4, s. 41

Kielivoimistelua: vastaukset // Kielikello. 2015 : 4, s. 41

Kysymys nimistä // Kielikello. 2015 : 2, s. 3 (Pääkirjoitus)

Lähikuvassa virkakieli // Kielikello. 2015 : 3, s. 3 (Pääkirjoitus)



Mitä vuoden sanojen takana?

[http://www.kotus.fi/etusivu\\_2015/nyt/esitelmat\\_ja\\_artikkelit/artikkeliarkisto/mita\\_vuoden\\_sanojen\\_takana](http://www.kotus.fi/etusivu_2015/nyt/esitelmat_ja_artikkelit/artikkeliarkisto/mita_vuoden_sanojen_takana)

Sanoista selvää // Kielikello. 2015 : 4, s. 3 (Pääkirjoitus)

Sinistä ja punaista // Kieliviesti : ruotsinsuomalainen kielenhuollon tiedotuslehti. - Stockholm. ISSN 0280-350X. 2015 : 2, s. 20–21

Uudissanaterveiset Kielitoimistosta // Kieliviesti : ruotsinsuomalainen kielenhuollon tiedotuslehti. - Stockholm. ISSN 0280-350X. 2015 : 3, s. 28

Uudissanaterveisiä Kielitoimistosta // Kieliviesti : ruotsinsuomalainen kielenhuollon tiedotuslehti. - Stockholm. ISSN 0280-350X. 2015 : 1, s. 28–29

Uudissanaterveisiä Kielitoimistosta // Kieliviesti : ruotsinsuomalainen kielenhuollon tiedotuslehti. - Stockholm. ISSN 0280-350X. 2015 : 2, s. 24

Vuoden sanoja // Mitä missä milloin 2016. - Helsinki : Otava, 2015. ISBN 9789511291336. - 3 s.

Vuosi sanoina: halpuuttamisesta reiluuttamiseen // Kielikello. 2015 : 4, s. 18 (Uudissana)

Ässähallitus ja yhteiskuntasopimus // Kielikello. 2015 : 2, s. 34 (Uudissana)

Eronen, Riitta–Grönros, Eija–Riitta–Heinonen, Tarja–Joki, Leena–Klemettinen, Riina–Moilanen, Raija–Nuutinen, Liisa: Vuoden sanapöytäkirja // Kielikello. 2015 : 4, s. 19

Grönros, Eija–Riitta: Sanakirjoja nykysuomesta // Kielikello. 2015 : 4, s. 4–5 (Kielitoimisto 70-vuotias)

Haapanen, Minna: Kaupunkilumi häiriköi katolla ja hapsova tuiske luo romantiikkaa // Kaleva. -Oulu : Kirjapaino-osakeyhtiö Kaleva. ISSN 0356-1356., s. K2 42–43

Halmetoja, Jenni: Pahki // Kielikello. 2015 : 3, s. 41 (Kysyttyä)

Heikkilä, Elina: Mene helsinkiin! // Kielikello. 2015 : 2, s. 33 (Sananen)

Heikkinen, Vesa: Ajan hammas julkisella sektorilla // Journalisti. 2015 : 14 (Kieli)

<http://www.journalisti.fi/artikkelit/2015/14/ajan-hammas-julkisella-sektorilla/>

Ajatukseton viiva // Journalisti. 2015 : 8 (Kieli) <http://www.journalisti.fi/artikkelit/2015/8/ajatukseton-viiva/>

Alussa oli teksti (21.5.2015)

[http://www.kotus.fi/nyt/esitelmat\\_ja\\_artikkelit/artikkeliarkisto/alussa\\_oli\\_teksti](http://www.kotus.fi/nyt/esitelmat_ja_artikkelit/artikkeliarkisto/alussa_oli_teksti) (Verkoartikkeli)

Byrokraattisia iskuja // Journalisti. 2015 : 1 (Kieli) <http://www.journalisti.fi/artikkelit/2015/1/byrokraattisia-iskuja/>

Hei taas me kielikelloillaan! // Journalisti. 2015 : 3 (Kieli)

<http://www.journalisti.fi/artikkelit/2015/3/hei-taas-mekielikelloillaan/>

Hänen mukaan // Journalisti. 2015 : 13 (Kieli)

<http://www.journalisti.fi/artikkelit/2015/13/hnen-mukaan/>

Jopa on! // Journalisti. 2015 : 11 (Kieli) <http://www.journalisti.fi/artikkelit/2015/11/jopa-on/>

Jos metsään haluat mennä // Journalisti. 2015 : 7 (Kieli)

<http://www.journalisti.fi/artikkelit/2015/7/jos-metsnhaluat-menn/>

Kiistanalainen kansallismielisyys // Journalisti. 2015 : 15 (Kieli)

<http://www.journalisti.fi/artikkelit/2015/15/kiistanalainen-kansallismielisyys/>

Kumma mysteerinen // Journalisti. 2015 : 2 (Kieli) <http://www.journalisti.fi/artikkelit/2015/2/kumma-mysteerinen/>

Listat ja loikat // Journalisti. 2015 : 9 (Kieli) <http://www.journalisti.fi/artikkelit/2015/9/listat-ja-loikat/>

Melkein mahdollomat m-sanat // Kotimaa 21.9.2015. Myös verkkolehdestä: <https://www.kotimaa24.fi/melkein-mahdottomat-m-sanat/>

Normipäivittelyä // Journalisti. 2015 : 6 (Kieli) <http://www.journalisti.fi/artikkelit/2015/6/normipivittely/>

Puolueen nimi // Journalisti. 2015 : 5 (Kieli) <http://www.journalisti.fi/artikkelit/2015/5/puolueen-nimi/>

Tekstiin tuikatut // Journalisti. 2015 : 10 (Kieli) <http://www.journalisti.fi/artikkelit/2015/10/tekstiin-tuikatut/>

Turhat haasteet // Journalisti. 2015 : 4 (Kieli) <http://www.journalisti.fi/artikkelit/2015/4/turhat-haasteet/>

Virkkeen virka // Journalisti. 2015 : 12 (Kieli) <http://www.journalisti.fi/artikkelit/2015/12/virkkeen-virka/>

Heinonen, Tarja Riitta: Käräkkäärit kuukaudet // Kielikello. 2015 : 1, s. 25 (Jokisen eväät)

Holmberg, Bianca: Hon är som bäst när hon inte märks // Språkbruk. 2015 : 4, s. 43–45

Klarspråkskampanjen avslutas – arbetet fortsätter // Språkbruk. 2015 : 4, s. 32–33

Olika skolämnen kräver olika språkstrategier // Språkbruk. 2015 : 4, s. 6 (Noterat)

Språkexperter från Europa samlades i Helsingfors // Språkbruk. 2015 : 4, s. 10–11

Vi är fångar i vårt språk // Språkbruk. 2015 : 4, s. 16–18

Hurta, Heikki: Pualev vuotta semmost härkäviikkoo // Kielikello. 2015 : 1, s. 26–27 (Kieli kartalla)

Hyvärinen, Riitta: Huutomerkki asiakasviesteissä // Kielikello. 2015 : 2, s. 40 (Kysyttyä)

Suoran lainauksen osoittaminen // Kielikello. 2015 : 3, s. 39–40 (Perusasiaa)  
Tittleiden alkukirjain // Kielikello. 2015 : 2, s. 40 (Kysyttyä)

af Hällström-Reijonen, Charlotta: Finsk-somalisk ordbok // Språkbruk. 2015 : 2, s. 4  
Ledare // Språkbruk. 2015 : 1, s. 3  
Ledare // Språkbruk. 2015 : 2, s. 3

Hämäläinen, Hanna: Normipäivässä vielä kerran "alkaa tekemään" // Kielikello. 2015 : 2, s. 36 (Uutisia)

Joki, Leena–Klemettinen, Riina: Siepparit sanapellossa – sanastus eilen ja tänään // Kielikello. 2015 : 4, s. 6–8

Kankaanpää, Salli: Haastattelu Kotimaisten kielten keskuksen kielenhuolto-osaston johtajan Salli Kankaanpään kanssa 22. lokakuuta 2014 = Interview with Salli Kankaanpää, director of The Language Planning department at the Institute for the Languages of Finland (Kotus) 22 October 2014 // Noise after Babel - language unrestrained / Sezgin Boynik, Minna L. Henriksson. - Leipzig : Spector Books, 2015. ISBN 978-3-95905-044-9 118–141  
Kielenhuolto ja sen tarvitsema tutkimus muuttuvassa yhteiskunnassa. Diaesitys Suomen soveltavan kielitieteen yhdistyksen AFinLan symposiumissa 14.11.2015.

[http://www.kotus.fi/nyt/esitelmat\\_ja\\_artikkelit/esitelmaarkisto/esitelmat\\_2015/kielenhuolto\\_ja\\_sen\\_tarvitsema\\_tutkimus\\_muuttuvassa\\_yhteiskunnassa](http://www.kotus.fi/nyt/esitelmat_ja_artikkelit/esitelmaarkisto/esitelmat_2015/kielenhuolto_ja_sen_tarvitsema_tutkimus_muuttuvassa_yhteiskunnassa)

Kielitoimisto – monipuolinen kielenhuollon asiantuntija. Diaesitys Kielitoimisto tutuksi -tapahtumassa 1.12.2015.

[http://www.kotus.fi/nyt/esitelmat\\_ja\\_artikkelit/esitelmaarkisto/esitelmat\\_2015/kielitoimisto\\_tutuksi](http://www.kotus.fi/nyt/esitelmat_ja_artikkelit/esitelmaarkisto/esitelmat_2015/kielitoimisto_tutuksi)  
[Kielitoimisto 70 vuotta](http://www.kotus.fi/etusivu_2015/nyt/esitelmat_ja_artikkelit/artikkeliarkisto/kielitoimisto_70_vuotta)

[http://www.kotus.fi/etusivu\\_2015/nyt/esitelmat\\_ja\\_artikkelit/artikkeliarkisto/kielitoimisto\\_70\\_vuotta](http://www.kotus.fi/etusivu_2015/nyt/esitelmat_ja_artikkelit/artikkeliarkisto/kielitoimisto_70_vuotta)

Kielitoimisto yleiskielen huoltajana // Kielikello. 2015 : 1, s. 4–6

Klemettinen, Riina: Miksi tietokoneen hiirtä kutsutaan hiireksi? // Tiede. - Helsinki : Helsinki Media. 1457-9030. 2015 : 12, s. 60

Ovista ja ikkunoista // Kielikello. 2015 : 3, s. 36–37 (Jokisen eväät)

Paljon melua kuplasta // Kielikello. 2015 : 2, s. 28–29 (Jokisen eväät)

Korhonen, Riitta: Meni naimisiin erotakseen – yksi- ja kaksitulkintaisia tehdäkseen-rakenteita // Kielikello. 2015 : 3, s. 29–31

Korhonen, Riitta–Maamies, Sari: Kielenkäyttäjän normien ja vaihtelevien muotojen välissä // Kieliviesti : ruotsin-suomalainen kielenhuollon tiedotuslehti. - Stockholm. ISSN 0280-350X. 2015 : 3, s. 4–8 (Kielen normeista)  
Kielioptimien vaihtoehtojen välissä – tiukkoja ja väljiä normeja // Kielikello. 2015 : 2, s. 13–17

Korhonen, Tarja: Uusia artikkeleita Suomen murteiden sanakirjaan // Kielikello. 2015 : 4, s. 17 (Uutisia)

Laaksonen, Marianne: Puoliveli ja bonusäiti – uusperheen nimitysten kirjoja // Supliikki : Suomen uusperheellisten liitto ry:n tiedotus- ja jäsenlehti. - Turku : Suomen uusperheellisten liitto. ISSN 2323-3168. 2015 : 1, s. 14  
Puoliveli ja bonusäiti // Iso numero : katukulttuurilehti. - Helsinki : Kulttuuri-, mielipide- ja tiedelehtien liitto Kultti. ISSN 2243-1284. 2015 : Kevät, s. 56–57

Suomenkielinen viranomaisviestintä Suomessa ja Ruotsissa. Havaintoja hyvän virkakielen kurssilta // Kieliviesti : ruotsinsuomalainen kielenhuollon tiedotuslehti. - Stockholm. ISSN 0280-350X. 2015 : 1, s. 9–12 (Kielikoulutusta)  
Suomessa kampanjoidaan hyvän virkakielen puolesta // Kieliviesti : ruotsinsuomalainen kielenhuollon tiedotuslehti. - Stockholm. ISSN 0280-350X. 2015 : 2, s. 4–8 (Virkakielityötä)

Vuosi virkakielikampanjaa // Kielikello. 2015 : 3, s. 10–11 (Virkakielikampanja)

Lauerma, Petri: Autonomian ajan alkupuolen säädösuomentajat // Kielikello. 2015 : 4, s. 20–22

Kansliakollegion suomentajat Ruotsin vallan aikana // Kieliviesti : ruotsinsuomalainen kielenhuollon tiedotuslehti. - Stockholm. ISSN 0280-350X. 2015 : 1, s. 16–19 (Kääntämisestä)

Leskelä, Henna: Mikä skyr? // Kielikello. 2015 : 1, s. 40 (Kysyttyä)

Leskelä, Henna–Moilanen, Raija–Syrjänen, Suvi: Kielitoimiston ohjepankki: kieliohjeita kätevästi // Kielikello. 2015 : 1, s. 7–9

Maamies, Sari: Amerikan-matka ja Nobelin palkinto – yhdysmerkki erisnimen yhteydessä // Kielikello. 2015 : 4, s. 38–39 (Perusasiaa)

Kommentti // Kielikello. 2015 : 2, s. 37 (Keskustelua)

Kompromisseja vai kompromissejä: vierassanojen taivutus päätteen vokaali // Kielikello. 2015 : 1, s. 13–17

Twitteritse ja Tampereitse // Kielikello. 2015 : 1, s. 41 (Kysyttyä)

Ykkösluokka ja kakkoslaatu // Kielikello. 2015 : 2, s. 40–41

Martola, Nina: Den sverigefinska språkvården firade 40 år // Språkbruk. 2015 : 4, s. 4  
Nordiskt språkmöte i Roskilde // Språkbruk. 2015 : 3, s. 6

Mattfolk, Leila: Språkkontakt i ortnamn / Leila Mattfolk och Ritva Liisa Pitkänen // Språkbruk. 2015 : 1, s. 29–34

Moilanen, Raija: Pietaryrtti vai piennaryrtti? // Kielikello. 2015 : 3, s. 41 (Kysyttyä)

Niemi, Laura: Somekielen syövereissä // Kielikello. 2015 : 1, s. 32–33  
Suosituksen vastaanotto sosiaalisessa mediassa // Normipäivä – keskustelua kielenhuollosta. 17.4.2015 ([Esityksen diat](#))  
Teemapäivä kuului Kielitoimiston 70-vuotisjuhluvuoden tapahtumiin. Sen järjestivät Kotikielen Seura ja suomen kielen lautakunta 17.4.2015 Tieteiden talossa Helsingissä.

Nuolijärvi, Pirkko: Kieli on viranomaisen tärkein työkalu // Helsingin Sanomat. 8.4.2015. (Mielipide)  
Mihin ihmeeseen suomen kieltä tarvitaan? // Pirta : Helsinki : Kalevalaisten naisten liitto. ISSN 0783-0424. 54 (2015) : 3, s. 22–23  
Miten Suomessa nyt puhutaan? // Kieliviesti : ruotsinsuomalainen kielenhuollon tiedotuslehti. - Stockholm. ISSN 0280-350X. 2015 : 4, s. 18–21

Nuolijärvi, Pirkko–Tiirilä, Ulla: Virkakielen parantaminen toisi miljoonasäästöt // Helsingin Sanomat. 8.7.2015. (Pääkirjoitus) <http://www.hs.fi/paakirjoitukset/a1436238611440>

Onkamo, Ulla: Ammatillisten oppilaitosten nimet // Kielikello. 2015 : 2, s. 22–25  
FINNSAM Kotuksessa – tunnelma lämmin kuin savupirtissä! // Kielikello. 2015 : 2, s. 35 (Uutisia)  
Japanilaisten nimien kirjoittaminen ja ääntäminen // Kielikello. 2015 : 4, s. 40  
Kielivoimistelua: Nimien taivutusta // Kielikello. 2015 : 2, s. 41  
Kielivoimistelua: vastaukset // Kielikello. 2015 : 2, s. 42  
Luke ja Syke // Kielikello. 2015 : 2, s. 39 (Kysyttyä)

Onkamo, Ulla–Paikkala, Sirkka: Viranomaisten ja palveluiden nimet // Kielikello. 2015 : 2, s. 26

Paikkala, Sirkka: Nimistönhuolto – kieltä, kulttuuria ja kansainvälistä yhteistyötä // Kielikello. 2015 : 2, s. 4–7 (Kielitoimisto 70-vuotias)

Paikkala, Sirkka–Piehl, Aino: Kielilain periaatteet pätevät myös taidemuseon nimeen // Helsingin Sanomat. 12.4.2015. (Mielipide)

Piehl, Aino: EU-suomea kaksikymmentä vuotta, eikä suotta // Kielikello. 2015 : 3, s. 18–19  
Onnistumistarinat kierrättävät hyviä kokemuksia // Kielikello. 2015 : 4, s. 9–10 (Virkakielikampanja)  
Valmennusta virkakielen uudistajille // Tempus. - Helsinki : Suomen kieltenopettajien liitto. ISSN 0355-8053. 2015 : 6, s. 24–25

Piehl, Aino–Viertiö, Annastiina: Tavoitteena hyvät tekstit – koulutusta ja virkakielenhuoltoa // Kielikello. 2015 : 3, s. 4–6 (Kielitoimisto 70-vuotias)

Pyhälähti, Minna: Paljonko sitaattia voi muuttaa? // Kielikello. 2015 : 3, s. 28

Ruppel, Klaas: Haastattelu Kotimaisten kielten keskuksen sanakirjaosaston johtaja Klaas Ruppelin, erityisasiantuntija Ulla Horstian ja erityisasiantuntija Liban Ali Hersin kanssa 13. lokakuuta 2014 = Interview with the director of the Dictionary Department, Klaas Ruppel, special expert Ulla Horstia and special expert Liban ali Hersi at the Institute of the Languages of Finland 13 October 2014 // Noise after Babel - language unrestrained / Sezgin Boynik, Minna L. Henriksson. - Leipzig : Spector Books, 2015. ISBN 978-3-95905-044-9. S. 88–114

Rydzewska-Siemiatkowska, Joanna: Virkakielenhuolto Puolassa // Kielikello. 2015 : 4, s. 26–28

Salokivi, Malin: Språkets byggstenar på Hanaholmen // Språkbruk. 2015 : 2, s. 36–39

Salonen, Minna: Enemp tiijjät kum meillä käyt – me murteissa // Kielikello. 2015 : 4, s. 30–31 (Kieli kartalla)

Sommardahl, Eivor: Kampanj för klarspråk–också på svenska // Språkbruk. 2015 : 1, s. 7

Sommardahl, Eivor–Westerberg, Pia: Svenska språknämndens ställningstagande till namnet Posti / Sten Palmgren (ordförande), Laila Andersson, Siv Björklund, Mona Forsskåhl, Henrik Othman, Eivor Sommardahl och Pia Westerberg // Språkbruk. 2015 : 1, s. 8

Syrjänen, Suvi: Kielitoimiston ohjepankki – koottua kielitietoa // Kieliviesti : ruotsinsuomalainen kielenhuollon tiedotuslehti. - Stockholm. ISSN 0280-350X. 2015 : 2, s. 14–16  
Käskää ja käskyttää // Kielikello. 2015 : 1, s. 40 (Kysytyä)

Tervonen, Riikka: Hovin kartanolta // Kielikello. 2015 : 3, s. 32–33 (Kieli kartalla)

Tiililä, Ulla: Makt genom myndighetspråk // Klarspråk. Bulletin från språkrådet, nummer 2015/3, s. 3. <http://www.sprakochfolkminnen.se/sprak/klarsprak/bulletinen-klarsprak.html>  
Mitä on asiallinen, selkeä ja ymmärrettävä virkakieli? // Kielikello. 2015 : 3, s. 7–9  
Verbala fingeravtryck - lingvistisk sakkunskap i brottsutredningar // Språkbruk. 2015 : 2, s. 24–29

Uusitalo, Helinä: Sata vuotta nimistön keruuta ja tallennusta // Kielikello. 2015 : 2, s. 8–9

Uusitalo, Helinä–Manni-Lindqvist, Tiina: Timo Alanen 1952–2014. Nimistöntutkija viljeli maata // Helsingin Sanomat. 9.1.2015

Westerberg, Pia: Ledare // Språkbruk. 2015 : 3, s. 3  
Språkligt revirtänk // Språkbruk. 2015 : 4, s. 3 (Ledare)

Wihuri, Elina: Kuntaliitoksia // Kielikello. 2015 : 1, s. 37 (Uutisia)  
Vanhakirkko vai Vanha kirkko? // Kielikello. 2015 : 2, s. 39 (Kysytyä)

Äikäs, Monica: Några uttryck för orsakssamband i översatt text // Språkbruk. 2015 : 1, s. 46–50  
När översatt text avviker från originaltexten // Språkbruk. 2015 : 3, s. 20–23  
Om du vill ha en regnbåge måste du stå ut med regnet // Språkbruk. 2015 : 2, s. 22–23  
Språkfrågor // Språkbruk. 2015 : 1, s. 35–37  
Språkfrågor // Språkbruk. 2015 : 2, s. 48–50  
Språkfrågor // Språkbruk. 2015 : 3, s. 48–51  
Språkfrågor // Språkbruk. 2015 : 4, s. 50–51  
Varken huvud eller fötter – om idiomatiska ordpar // Språkbruk. 2015 : 4, s. 46–49

## Kielipalstoja - Språkkolumner

### Kielijuttu

Palsta ilmestyy 10 maakuntalehdessä

Heikkinen, Vesa: [Enkeli loskassa](#) // Satakunnan Kansa. 15.11.2015, Tänään, sivu 53  
Jumalan siunausta vai ei? // Satakunnan Kansa. 11.1.2015, s. 57  
Kehittäminen melkein pannassa // Kainuun Sanomat. 7.8.2015, s. 28  
Kiimamänniköstä Porttoaavalle // Kainuun Sanomat. 27.6.2015, s. 51  
Mieleen iskostetut lauseet // Satakunnan Kansa. 25.1.2015, s. 53  
Miksi paneminen on pannassa? // Kainuun Sanomat. 12.4.2015, s. 20  
Muuhatthemunipsismi // Satakunnan Kansa. 15.2.2015, s. 52  
Nimeämisen taito hallussa // Kainuun Sanomat. 15.2.2015, s. 19  
Seitsemänkymmentä vuotta virallista kielenhuoltoa // Kainuun Sanomat. 27.4.2015, s. 28  
Siittä, sano Sipilä // Keski-suomalainen. 17.12.2015  
<http://www.ksml.fi/uutiset/kulttuuri/siitta-sano-sipila/2197000>  
Selväkieli // Satakunnan Kansa. 18.10.2015, Tänään, sivu 53  
Tulvan tuomia // Satakunnan Kansa 20.09.2015, Ilmoitussivu, sivu 49  
Voi tätä vatulointia // Kainuun Sanomat. 30.5.2015, s. 51

### Kotuksen kolumnit

[http://www.kotus.fi/nyt/blogit\\_ja\\_kolumnit/kotuksen\\_kolumnit/kotuksen\\_kolumnit\\_2015](http://www.kotus.fi/nyt/blogit_ja_kolumnit/kotuksen_kolumnit/kotuksen_kolumnit_2015)

[Kielen asiantuntijat apuna uusia alueita nimettäessä](#) (10.11.2015) / Ulla Onkamo  
[Kotuksen eurooppalaiset sisarlaitokset Helsingissä](#) (8.10.2015) / Pirkko Nuolijärvi  
[Keskustelua keskustelusta, kieltä kielestä](#) (4.9.2015) / Vesa Heikkinen

[Suomi kolmannelle vuosikymmenelleen EU-kielenä](#) (8.5.2015) / Aino Piehl ja Pirkko Nuolijärvi  
[Uutta ja vanhaa kieliopillisesta vaihtelusta – Mikä on Kielitoimiston kielioppiopas?](#) (28.4.2015 16.04) / Sari Maamies ja Riitta Korhonen  
[100-vuotias Nimiarkisto](#) (9.4.2015) / Helinä Uusitalo

### **Kuukauden sana**

[http://www.kotus.fi/nyt/kuukauden\\_sana](http://www.kotus.fi/nyt/kuukauden_sana)

[Älykiekko](#) (4.2.2015) / Minna Haapanen  
[Nakukakku](#) (26.11.2015) / Minna Haapanen  
[Unimuna](#) (29.10.2015) / Leena Joki  
[Järjestelykeskus](#) (30.9.2015) / Riitta Eronen  
[Aavepyörä](#) (28.8.2015) / Riina Klemettinen  
[Kylmäkahvi](#) (10.8.2015) / Riina Klemettinen  
[Tuuliruuvi](#) (18.6.2015) / Riitta Eronen  
[Iskävirtalo](#) (29.5.2015) / Leena Joki  
[Olohuonetentti](#) (29.4.2015) / Riitta Eronen  
[Jäähyväisvero](#) (27.3.2015) / Riitta Eronen  
[Troikka](#) (27.2.2015) / Leena Joki  
[Halpuuttaa](#) (2.2.2015) / Riina Klemettinen

### **Kysymyksiä ja vastauksia**

Murteista / Suomen murteiden sanakirjan toimittajat  
[http://www.kotus.fi/nyt/kysymyksiä\\_ja\\_vastauksia/murteista](http://www.kotus.fi/nyt/kysymyksiä_ja_vastauksia/murteista)

[Isovanhempien nimitykset](#)  
[Killi](#)  
[Laskeusin ja esittäysin](#)  
[Messevä](#)  
[Munaskuu\(t\)](#)  
[Nulpukka](#)  
[Pajulammas ja pajunkissa](#)  
[Pääsiäisvalkea ja pääsiäiskokko](#)  
[Tokomänssi](#)  
[Tuhva](#)

Nykysanastosta / Kielitoimiston sanakirjan toimitus  
[http://www.kotus.fi/nyt/kysymyksiä\\_ja\\_vastauksia/nykysanastosta](http://www.kotus.fi/nyt/kysymyksiä_ja_vastauksia/nykysanastosta)

[Rautatie ja junarata](#)  
[Mandolinisti vai mandoliinisti](#)  
[Reivata](#)  
[Jätti](#)

Sanojen alkuperästä / Kirsti Aapala ja Klaas Ruppel  
[http://www.kotus.fi/nyt/kysymyksiä\\_ja\\_vastauksia/sanojen\\_alkuperasta](http://www.kotus.fi/nyt/kysymyksiä_ja_vastauksia/sanojen_alkuperasta)

[Aatto](#) / Kirsti Aapala  
[Ankkuri](#) / Klaas Ruppel  
[Anorakki](#) / Kirsti Aapala  
[Boikotti](#) / Klaas Ruppel  
[Boordi](#) / Kirsti Aapala  
[Edesmennyt](#) / Kirsti Aapala  
[Ehostaa](#) / Klaas Ruppel  
[Eläkeläinen](#) / Kirsti Aapala  
[Fiude](#) / Kirsti Aapala  
[Hilkulla](#) / Kirsti Aapala  
[Hillitön ja hulvaton](#) / Kirsti Aapala  
[Himmeli](#) / Kirsti Aapala  
[Humpuuki](#) / Klaas Ruppel

[Hyasintti](#) / Kirsti Aapala  
[Häätyä](#) / Kirsti Aapala  
[Joulu](#) / Kirsti Aapala  
[Kakara ja kersa](#) / Kirsti Aapala  
[Kapteeni](#) / Klaas Ruppel  
[Kuokkavieras](#) / Klaas Ruppel  
[Kuontalo](#) / Kirsti Aapala  
[Kuopus](#) / Kirsti Aapala  
[Käydä kimppuun](#) / Kirsti Aapala  
[Lekaluku](#) / Kirsti Aapala  
[Levätä laakereillaan](#) / Klaas Ruppel  
[Lohikäärme](#) / Kirsti Aapala  
[Luppoaika](#) / Kirsti Aapala  
[Lusmuilla](#) / Kirsti Aapala  
[Lyhde](#) / Kirsti Aapala  
[Lähiö](#) / Kirsti Aapala  
[Makki](#) / Kirsti Aapala  
[Moksiskaan](#) / Kirsti Aapala  
[Murheenkryyni](#) / Kirsti Aapala  
[Mätky](#) / Klaas Ruppel  
[Nurkkasihteeri](#) / Kirsti Aapala  
[Nyrkkisääntö](#) / Kirsti Aapala  
[Näsäviisas](#) / Kirsti Aapala  
[Oharit](#) / Kirsti Aapala  
[Parahultainen](#) / Kirsti Aapala  
[Pietaryrtti](#) / Kirsti Aapala  
[Piparkakku](#) / Kirsti Aapala  
[Pitää kynttilää vakan alla](#) / Kirsti Aapala  
[Polemiikki](#) / Kirsti Aapala  
[Pomeranssi](#) / Kirsti Aapala  
[Prujut](#) / Kirsti Aapala  
[Ratsia](#) / Kirsti Aapala  
[Rokuli](#) / Kirsti Aapala  
[Saivarrella](#) / Kirsti Aapala  
[Seimi](#) / Kirsti Aapala  
[Selkäpi](#) / Kirsti Aapala  
[Sinisilmäinen](#) / Kirsti Aapala  
[Taiposen tahallaan](#) / Kirsti Aapala  
[Tiernapoika](#) / Kirsti Aapala  
[Tuliterä](#) / Kirsti Aapala  
[Tummu ja tuora](#) / Kirsti Aapala  
[Valmis kuin Melperi sotaan](#) / Kirsti Aapala  
[Vanhurskas](#) / Kirsti Aapala  
[Varusmies](#) / Kirsti Aapala  
[Venti](#) / Kirsti Aapala  
[Väskynä](#) / Kirsti Aapala

## 10 kysymystä kielestä 2015

[http://www.kotus.fi/nyt/uutistekstit/10\\_kysymysta\\_kielesta](http://www.kotus.fi/nyt/uutistekstit/10_kysymysta_kielesta)

Tällä palstalla haastatellaan ajankohtaisia kieli-ihmisiä.

[Sanamajaja elättää itsensä kielellä](#) (14.12.2015) / Vesa Heikkinen  
[”Olisin sarkastinen 140 merkin twiitti](#) (2.11.2015) / Hanna Hämäläinen  
[”Halusin nähdä sanojen taakse”](#) (22.10.2015) / Vesa Heikkinen  
[Tomi voisi olla esseen parodia](#) (5.10.2015) / Hanna Hämäläinen ja Vesa Heikkinen  
[”Kieli on läsnä joka hetkessä”](#) (4.9.2015) / Vesa Heikkinen  
[”Kukkaseppele on Havaijin kulttuurissa leimallinen”](#) (21.5.2015) / Vesa Heikkinen  
[Vauvana hän nukkui sanomalehdillä vuoratuissa vaunuissa](#) (8.5.2015) / Vesa Heikkinen  
[Jaakko nukkui pommiin, kuinkas sitten kävikään?](#) (17.4.2015) / Vesa Heikkinen  
[Kielestä tuli Mialle koti](#) (28.1.2015) / Hanna Hämäläinen  
[”Kukkaseppele on Havaijin kulttuurissa leimallinen”](#) (21.5.2015) / Vesa Heikkinen

[Minna-Riitta voisi olla kolumni](#) (9.4.2015) / Vesa Heikkinen

[Vauvana hän nukkui sanomalehdillä vuoratuissa vaunuissa](#) (8.5.2015) / Vesa Heikkinen

## Sanapöimintoja vuodelta 2014

[http://www.kotus.fi/sanakirjat/kielitoimiston\\_sanakirja/uudet\\_sanat/vuoden\\_sanapöiminnot/sanapöimintoja\\_2014](http://www.kotus.fi/sanakirjat/kielitoimiston_sanakirja/uudet_sanat/vuoden_sanapöiminnot/sanapöimintoja_2014)

Sanapöimintoja 2014 / Koonneet Riitta Eronen ja Raija Moilanen yhdessä Kielitoimiston sanakirjan toimituksen kanssa

## Sanapöimintoja vuodelta 2015

[http://www.kotus.fi/sanakirjat/kielitoimiston\\_sanakirja/uudet\\_sanat/vuoden\\_sanapöiminnot/sanapöimintoja\\_2015](http://www.kotus.fi/sanakirjat/kielitoimiston_sanakirja/uudet_sanat/vuoden_sanapöiminnot/sanapöimintoja_2015)

Sanapöimintoja 2015 / Koonneet Riitta Eronen ja Raija Moilanen yhdessä Kielitoimiston sanakirjan toimituksen kanssa

## Uutiskirjeet

[http://www.kotus.fi/nyt/uutistekstit/uutiskirjeet/uutiskirjeiden\\_arkisto/kielitoimiston\\_uutiskirjeiden\\_arkisto](http://www.kotus.fi/nyt/uutistekstit/uutiskirjeet/uutiskirjeiden_arkisto/kielitoimiston_uutiskirjeiden_arkisto)

[Helmikuu 2015](#) / Annastiina Viertiö

[Huhtikuu 2015](#) / Laura Niemi ja Minna Pyhälähti

[Kesäkuu 2015](#) / Laura Niemi

[Lokakuu 2015](#) / Annastiina Viertiö

Joulukuu 2015 / Minna Pyhälähti

## Viikon vinkit 2015

[http://www.kotus.fi/nyt/viikon\\_vinkki/viikon\\_vinkit\\_2015](http://www.kotus.fi/nyt/viikon_vinkki/viikon_vinkit_2015)

Heikkinen, Vesa: [Agricolan koko tuotanto Kotuksen aineistopalvelussa](#) (9.4.2015)

[Aleksis Kiven kieli](#) (9.10.2015)

[Kekritär ja murteiden muita kekri-sanoja SMS:ssa](#) (30.10.2015)

[Kevätkimarassa pöimintoja verkkosisällöistämme](#) (28.4.2015)

[Kieliaineistoja kansalaisille](#) (15.9.2015)

[Mitä on joulun sanojen takana?](#) (9.12.2015)

[Muistathan sukupuolineutraalin kielenkäytön!](#) (12.5.2015)

[Nenäparsi poikineen](#) (6.11.2015)

[Pläjäytin päin alventtia](#) (24.11.2015)

Hämäläinen, Hanna: [Etunimien taivutusluettelo](#) (10.8.2015)

[Heinäkuun päiviä](#) (25.6.2015)

[Joroisilla vai Joroisissa?](#) (24.9.2015)

[Puolueiden nimien kirjoittaminen](#) (21.5.2015)

[Viehäty vanhasta kirjasuomesta](#) (30.9.2015)

Hämäläinen, Hanna –Vaula, Sari: [Tutustu Kysymyksiä ja vastauksia -palstaan!](#) (28.8.2015)

Manni-Lindqvist, Tiina: [J. L. Runebergin päivä](#) (14.1.2015)

Onkamo, Ulla: [Svetlana Aleksijevitš](#) (14.10.2015)

[Prinsessa Charlotte](#) (5.5.2015)

[Miten taipuu sukunimi Rõivas?](#) (15.4.2015)

Paikkala, Sirkka: [Kreikkalaisia nimiä](#) (30.1.2015)

Wihuri, Elina: [Kreikan väliaikaisen pääministerin nimi](#) (1.9.2015)

[Prinssi Nicolas](#) (18.6.2015)

[Saamenmaa](#) (27.5.2015)

[Texasin kirjoitusasu](#) (12.2.2015)

Wihuri, Elina–Manni-Lindqvist, Tiina: [Arktis ja Antarktis](#) (13.3.2015)



## **Virkakielikampanja**

### **Virkakielikampanjan facebook-sivut**

<https://www.facebook.com/Virkakielikampanja>

Virkakielikampanja on julkisen hallinnon yhteinen ponnistus kohti selkeitä ja ymmärrettäviä tekstejä. Virkakielikampanja käynnistyi 13.10.2014 ja kestää vuoden 2015 loppuun. Kampanjan toteuttajat ovat:

- valtiovarainministeriö, Avoimen hallinnon toimintaohjelma
- opetus- ja kulttuuriministeriö
- valtioneuvoston kanslia
- Kuntaliitto
- Kotimaisten kielten keskus, Kotus
- Kehitysvammaliitto, Selkokeskus

Laaksonen, Marianne: Onko kielenkäyttösi tylsää? 23.1.2015

Virkakieleen ilmestyy erikoisia nimiä ja lyhenteitä. 3.2.2015

Hallitus esittää uuden kuntalain viestintäpykälään velvoitusta selkeään ja ymmärrettävään kielenkäyttöön 27.2.2015

Kotuksen verkkosivuilla on julkaistu raportti YK:n paikannimiasiantuntijaryhmän kokouksesta. 27.2.2015

Naurattaako virkakieli? 6.3.2015

Haluatko kuulla uusia ideoita virkakielen kehittämiseksi? 16.3.2015

Organisaatiomuutokset vaikuttavat virastoissa usein myös osastojen ja yksiköiden nimiin. 27.3.2015

Eduskunnan oikeusasiamiehen kansliassa on jo useiden vuosien ajan valittu vuosittainen perus- ja ihmisoikeustee- ma. 31.3.2015

Kampanjan pilotti Vaasa on valinnut pilottihankkeeseen esityslistojen selkeyttämisen. 1.4.2015

Mikään laki ei kiellä koskemasta lakiin, jos se on vaikeaselkoista. 9.4.2015

Lyhenteet eivät ole nimiä! 15.4.2015

Huhti-toukokuun talkootekstinä on ote Suomen avoimen hallinnon toimintasuunnitelmasta. 23.4.2015

Kieli, myös virkakieli, on inhimillistä. 29.4.2015

Virkakielikampanjan pilotti Liikenteen turvallisuusvirasto Trafi julkaisi Facebook-sivuillaan "melkein päätöksen". 30.4.2015

Hallinnon tekstien uudistaminen ei käy helposti ja vaivatta. 29.5.2015

Paikkala, Sirkka: Kelaan nimistötyöryhmä valmistelemaan uuden organisaation yksiköiden nimiä. 15.10.2015

Ministeri Vehviläinen: maakunta sopii itsehallintoalueen nimeksi (17.12.2015)

Tiirilä, Ulla: Uusi vuosi ja uudet kujeet. 9.1.2015

Virkakielen laatu ei aina ole riippuvaista kirjoittajien taidoista. 9.1.2015

Tampereella on aloitettu työ paremman virkakielen hyväksi. 16.1.2015

Kotuksen kampanjasivuilla on nyt huoneentaulu nimistösuunnittelua varten. 19.1.2015

Toimittaja innostui hyvästä virkakielestä. 9.2.2012

HS uutisoi eilen (12.3.15) Sitran tuottamasta tutkimuksesta. 13.3.2015

Tekstitalkoiden maaliskuun tekstinä on Liikenteen turvallisuusviraston määräys. 20.3.2015

Virkakielen parantamista on jatkettava seuraavallakin vaalikaudella. 8.4.2015

Miten innostamme julkishallintoa käyttämään selkokieltä entistä enemmän? 7.5.2015

Hallinnon ja julkisten palvelujen kieleen ja viestintään liittyvät ongelmat on tuotu esille jo vuosikymmenten ajan. 8.5.2015

Toukokuun talkooteksti on julkaistu. 12.5.2015

Kilpailu virkakielen parantamisesta alkoi! 13.5.2015

Virkakielikampanjan onnistumistarinoissa on nyt Maahanmuuttoviraston juttu! 21.5.2015

Tiedätkö, miten tekstiä selkokielistetään? 9.6.2015

Virkakielikampanjan sivuilla on nyt kaksi uutta onnistumistarinaa. 24.6.2015

Kampanjasivujen päivitys hiljenee 10.8. asti. 26.6.2015

Aurinkoista elokuuta kaikille hyvän virkakielen ystäville! 10.8.2015

Kesän ajanakin virkakielestä on sekä puhuttu että kirjoitettu. 20.8.2015

Hei kuntien ja valtion virastot ja muut julkishallinnon laitokset! 26.8.2015

Raasepori vai Raseborg? 28.8.2015

Löytyisikö 1700-luvun viranomaisteksteistä onnistumistarinoita? 7.9.2015

Hei kaikki, joiden tekstejä käännetään! 7.9.2015

Virastoissa tapahtuu! 11.9.2015

Onnistumistarina-kilpailun äänestys on alkanut! 14.9.2015



Päaset äänestämään parasta tarinaa täältä. 14.9.2015  
 Kaipaako iloisempia uutisia? 17.9.2015  
 Virossakin innostetaan hyvään viestintään kilpailun avulla. 21.9.2015  
 Euroopan oikeusasiamies kannustaa viranomaisia kiinnittämään huomiota jokapäiväisiin rutiiniteksteihin. 23.9.2015  
 Myös virasto voi viestiä selvästi (HS:n pääkirjoituksen linkitys). 25.9.2015  
 Joko kävit äänestämässä suosikkiasi onnistumistarinoissa? 30.9.2015  
 Selkeyden suunnittelu voi muuttaa virkakieltä huimasti (Kuntalehden uutisen linkitys). 1.10.2015  
 Tietoturhasta ja hygieniasta huolehditaan kurssein ja passein. 1.10.2015  
 Miten Maahanmuuttovirasto paransi kieltään? 2.10.2015  
 Virkakielikampanjan päätöstilaisuuteen voi ilmoittautua vielä tänään! 5.10.2015  
 Maahanmuuttovirasto selkeytti opiskelijoille kohdistuvaa viestintäänsä jo ennen virkakielikampanjaa. 6.10.2015  
 Nyt on virkakieltä melkein Kielikellon täydeltä! 7.10.2015  
 Virkakielikampanja sai nyt kolumnistiksi Valviran entisen viestintäpäällikön Tarja Tammisen. 9.10.2015  
 Hyvää selkeän kielen päivää! 13.10.2015  
 Uutisia Virosta. 13.10.2015  
 Helsingin rakennusvirasto voitti Onnistumistarinat-kilpailun! 14.10.2015  
 Verkossa on runsaasti kiinnostavaa virkakieliasiaa! 23.10.2015  
 Yhteistyöllä paikannimet kartalle (Maanmittauslaitoksen jutun linkitys). 26.10.2015  
 Virkakielen sadonkorjuuta (Hyvää virkakieltä -jutun linkitys). 30.10.2015  
 Pirkko Nuolijärvi kertoo Aristoteleen kantapäessä virkakielestä ja virkakielikampanjasta. 5.11.2015  
 Satakunnan sairaanhoitopiirissä viestitään kaikille potilaille selkokielisin ohjein. 6.11.2015  
 Virkakielen parantaminen vaatii taustalleen jatkuvaa tutkimus- ja selvitystyötä. 10.11.2015  
 Tänään on alkanut Puhu selkokieltä! -kampanja. 11.11.2015  
 Virkakielen ongelmat eivät liity vain ymmärrettävyyteen. 18.11.2015  
 Sosiaalihuujareista saa hyvät otsikot, mutta etuuksien alikäyttö on suurempi ongelma. 19.11.2015  
 Valta ja virkakieli ovat erottamaton yhdistelmä. 27.11.2015  
 Mikä viestinnässä pelottaa? 4.12.2015  
 Tänään 9.12. vietetään kansainvälistä korruption vastaista päivää. 9.12.2015  
 Toinen toistaan tärkeämpiä päiviä! 10.12.2015  
 Liikenteen turvallisuusvirasto (Trafi) on ollut mukana virkakielikampanjassa yhtenä seitsemästä pilotista. 11.12.2015

## **Virkakielikampanjan sivusto**

Kankaanpää, Salli: Suunnitelma – kysymyksiä tekstin muokkauksen avuksi.

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot/vinkkejä\\_suunnitelman\\_komentointiin](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot/vinkkejä_suunnitelman_komentointiin)

## **Virkakielikampanjan pilotit**

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/pilotit](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/pilotit)

Broms, Lotta–Juvonen, Mikko–Nissinen, Mirja: Kehityspäällikkö Elina Uotila edistää Trafissa hyvää kieltä

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/pilotit/pilottien\\_kuulumisia/liikenteen\\_turvallisuusviraston\\_haastattelu](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/pilotit/pilottien_kuulumisia/liikenteen_turvallisuusviraston_haastattelu)

Juvonen, Mikko–Nissinen, Mirja: Tiedottaja Kaisa Härkisaari luotsaa Maahanmuuttoviraston pilottihanketta

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/pilotit/pilottien\\_kuulumisia/maahanmuuttoviraston\\_haastattelu](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/pilotit/pilottien_kuulumisia/maahanmuuttoviraston_haastattelu)

Nissinen, Mirja: Tiedotuspäällikkö Tiina Salonen korostaa kuntalaisten näkökulmaa Vaasassa

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/pilotit/pilottien\\_kuulumisia/vaasan\\_kaupungin\\_haastattelu](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/pilotit/pilottien_kuulumisia/vaasan_kaupungin_haastattelu)

Piehl, Aino - Onkamo, Ulla: Pilottien kuulumisia

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/pilotit/pilottien\\_kuulumisia](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/pilotit/pilottien_kuulumisia)

## **Virkakielikampanjan päätöstilaisuus**

Piehl, Aino: Virkakielikampanjan päätöstilaisuuden puheet

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/virkakielikampanjan\\_paatostilaisuus/paatostilaisuuden\\_puheet](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/virkakielikampanjan_paatostilaisuus/paatostilaisuuden_puheet)

## **Onnistumistarinat-kilpailu**

Piehl, Aino: Onnistumistarinat-kilpailu (äänestys- ja palkintojenjakoversiot)

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/onnistumistarinat-kilpailu](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/onnistumistarinat-kilpailu)

Piehl, Aino: Onnistumistarinat 2 – Onnistumistarinat 12  
(12 sivua, kilpailuun osallistuvat tarinat kokonaan)

Piehl, Aino–Laaksonen, Marianne–Onkamo, Ulla–Tiililä, Ulla: Kilpailuun osallistuneet onnistumistarinat (tarinoiden tiivistelmät)

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/onnistumistarinat-kilpailu/kilpailuun\\_osallistuneet\\_onnistumistarinat](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/onnistumistarinat-kilpailu/kilpailuun_osallistuneet_onnistumistarinat)

Tekstitalkoot

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot)

Piehl, Aino: Talkootekstin muokkaamisohjeet

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot/talkootekstin\\_muokkaamisohjeet](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot/talkootekstin_muokkaamisohjeet)

Vinkkejä asiakaskirjeen kommentointiin

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot/vinkkeja\\_asiakaskirjeen\\_komentointiin](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot/vinkkeja_asiakaskirjeen_komentointiin)

Määräys — kysymyksiä tekstin muokkauksen avuksi

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot/vinkkeja\\_asiakaskirjeen\\_komentointiin](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot/vinkkeja_asiakaskirjeen_komentointiin)

Tiedote — vinkkejä ja tekstin laatijan kommentti

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot/tiedote\\_vinkkejaja\\_tekstin\\_laatijan\\_komentti](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot/tiedote_vinkkejaja_tekstin_laatijan_komentti)

Verohallinnon teksti verokortista – ohjeita tekstin selkokielistämiseen

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot/vinkkeja\\_tekstin\\_muokkaamiseen\\_selkokielelle](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot/vinkkeja_tekstin_muokkaamiseen_selkokielelle)

Tarkempia ohjeita selkokielellä kirjoittamiseen

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot/vinkkeja\\_tekstin\\_muokkaamiseen\\_selkokielelle/tarkempia\\_ohjeita\\_tekstin\\_muokkaamiseen\\_selkokielelle](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot/vinkkeja_tekstin_muokkaamiseen_selkokielelle/tarkempia_ohjeita_tekstin_muokkaamiseen_selkokielelle)

Virkakielikonferenssit 2015

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/virkakielikonferenssit](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/virkakielikonferenssit)

## **Virkakielikampanjan uutisarkisto**

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/virkakielikampanjan\\_uutisarkisto](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/virkakielikampanjan_uutisarkisto)

Piehl, Aino: Virkakielityö innostaa Norjassa (17.6.2015)

Millaisen puhuttelun valitset, viranomainen? (5.6.2015)

Yliopistoyhteistyötä virkakielen parantamiseksi (26.5.2015)

Seminaari Selkosuomea virkakieleen (20.5.2015)

## **Virkakielikampanjan etusivun päivitykset**

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja)

Nissinen, Mirja: Liikenteen turvallisuusvirasto Trafi uudisti pilottihankkeenaan asiakkaille lähetettäviä kirjeitä (11.12.2015)

Pilottikaupunki Vaasa kehitti kaupunginhallituksen esityslistan valmistelutekstejä (18.12.2015)

Onkamo, Ulla: Muutokset hallinnossa aiheuttavat myös nimenmuutoksia, uutinen virkakielikampanjan etusivuil-  
la 8.1.2015

Miten pitäisi toimia, kun suunnitellaan viranomaisten organisaatioille, hallintoalueille ja palveluille uusia ni-  
miä? 16.1.2015

Kunnissa uusia osoite- ja kaavanimiä suunnittelevat usein nimistöammattilaisten sijaan esimerkiksi kaavoittajat.  
20.2.2015

Raasepori vai Raseborg? Anár vai Inari? 28.8.2015

Leena Pahanen on painajaismainen virkamies! 22.9.2015

Hallinnon työntekijät kirjoittavat päivittäin monenlaisia tekstejä. 30.9.2015 Hallinnon teksteissä toistuvat usein  
samat, merkitykseltään epämääräiset verbit. 9.10.2015

Verkossa on runsaasti kiinnostavaa virkakieliasiaa! 23.10.2015

Ministeri Anu Vehviläinen ehdottaa, että kansalaiset keksisivät paremman termin. 11.11.2015

Monet sosiaalitukiin oikeutetut jättävät hakematta tukea. 20.11.2015

Piehl, Aino: Virkakieli ja valta kietoutuvat tiiviisti yhteen 27.11.2015

Jos nuori osaa työelämään siirtyessään käyttää myös virallisempaa kieltä, ei lyhenteiden ja nettislangin viljeleminen  
ole ongelma 25.11.2015

Aristoteleen kantapäässä kysytään, mihin tarvitaan virkakielikampanjaa 11.11.2015

Mitä ilmauksia lainsäätäjä käyttää kertoakseen, että joku on velvoitettu tekemään jotakin? 10.11.2015

Sopiiko selkokieli tiedottamiseen laajemminkin kuin erityisryhmille? 6.11.2015

Lauri Hänninen twiittaa Helsingin rakennusviraston viestintätiimissä 3.11.2015

Mitä virkakielikampanjan jälkeen? 30.10.2015

Miten suomen kieli pärjää EU:ssa? 30.10.2015

Katso kuvia virkakielikampanjan päätöstilaisuudesta ja tutustu tilaisuuden puheisiin 23.10.2015

Parhaaksi onnistumistarinaksi äänestettiin Helsingin rakennusviraston Twitter-viestintä 13.10.2015

Virkakieltä melkein Kielikellon täydeltä 6.10.20152015

Näin virkakieltään paransi kampanjan pilotti Maahanmuuttovirasto 2.10.20152015

Nyt voi ilmoittautua kampanjan päätöstilaisuuteen 22.9.20152015

Onnistumistarina-kilpailun äänestys on alkanut 14.9.20152015

Onnistumistarina-kilpailun äänestys alkaa maanantaina kello 13 11.9.20152015

Leelaura Leskelän selkokielineen sydän murtuu 8.9.20152015

Hei kaikki te, joiden tekstejä käännetään! 4.9.20152015

Löytyisikö 1700-luvun viranomaisteksteistä onnistumistarinoita? 1.9.20152015

Kesätaun aikana on kirjoitettu ja puhuttu virkakielestä 20.8.20152015

Kampanjan pilotti liikenne- ja viestintäministeriö valmentaa koko henkilöstöä kommunikoimaan hyvin  
10.8.20152015

Mitä kuuluu kampanjan piloteille? 10.8.20152015

Tarvitaan kirkasta ajattelua ja kykyä asettua lukijan tai kuulijan asemaan 26.6.2015

Kampanjan sivuilla on nyt kaksi uutta onnistumistarinaa. 24.6.2015

Tiedätkö, miten tekstiä selkokielistetään? 8.6.20152015

Yliopistoyhteistyötä virkakielen parantamiseksi 26.5.2015

Kampanjan pilotti Liikenteen turvallisuusvirasto (Trafi) antoi tekstejään Helsingin yliopiston suomen kielen opiske-  
lijoiden analysoitaviksi 26.5.2015

Onnistumistarinat-kilpailussa on nyt uusi tarina! 21.5.2015

Seminaari Selkosuomea virkakieleen 20.5.2015

Toukokuun talkooteksti on julkaistu 12.5.2015

Eduskunnan oikeusasiamiehen kansliassa on jo useiden vuosien ajan valittu vuosittainen perus- ja ihmisoikeusteema  
31.3.2015

Virkakielikampanjan pilotit kokoontuivat 12.3. kertomaan hankkeistaan ja keskustelemaan kampanjan jatkosta  
20.3.2015

Haluatko kuulla uusia ideoita virkakielen kehittämiseksi ja vaihtaa kokemuksia toisten samanlaisia tehtäviä tekevien  
kanssa? 13.3.2015

Tekstitalkoot jatkuvat! 11.3.2015

Hallitus esittää uuden kuntalain viestintäpykälään velvoitusta selkeään ja ymmärrettävään kielenkäyttöön 27.2.2015

Nyt alkavat tekstitalkoot! 20.2.2015

Virkamiehen pitää osata sopeuttaa sekä ajatuksiaan että ilmaisuaan, kun hän kirjoittaa tekstiä vieraalla kielellä  
4.2.2015

Onko kielenkäyttösi tylsää, virkamies? 4.2.2015

## **Virkakielisivut**

Piehl, Aino: Pohjoismainen yhteistyö

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/pohjoismainen\\_yhteistyö](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/pohjoismainen_yhteistyö)  
Kansainvälinen yhteistyö  
[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/kansainvalinen\\_yhteistyö](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/kansainvalinen_yhteistyö)

Piehl, Aino–Laaksonen, Marianne –Nissinen, Mirja–Onkamo, Ulla–Tiirilä, Ulla: Kilpailuun osallistuneet onnistumistarinat (tiivistelmät)  
[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/onnistumistarinat-kilpailu/kilpailuun\\_osallistuneet\\_onnistumistarinat](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/onnistumistarinat-kilpailu/kilpailuun_osallistuneet_onnistumistarinat)

Raevaara, Liisa: Kelan toimistoasiointien tutkimus  
[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/peruspalvelujen\\_kieli/peruspalvelujen\\_kielen\\_tutkimus#K\\_elantoimistoasiointientutkimus](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/peruspalvelujen_kieli/peruspalvelujen_kielen_tutkimus#K_elantoimistoasiointientutkimus)  
Vuorovaikutus Kelan puhelinpalvelussa  
[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/peruspalvelujen\\_kieli/peruspalvelujen\\_kielen\\_tutkimus#VuorovaikutusKelanpuhelinpalvelussa](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/peruspalvelujen_kieli/peruspalvelujen_kielen_tutkimus#VuorovaikutusKelanpuhelinpalvelussa)

Rydzewska-Siemiatkowska, Joanna: Kysely lakikielen ilmauksista  
[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielen\\_tutkimus/kysely\\_lakikielen\\_ilmauksista](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielen_tutkimus/kysely_lakikielen_ilmauksista)

Tiirilä, Ulla: [Uusi sosiaalihuoltolaki – mitä merkitystä virkakielelle?](#)  
[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot/saadostekstin\\_vaikutus\\_virkakieleenPalaa\\_otsikoihin](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/tekstitalkoot/saadostekstin_vaikutus_virkakieleenPalaa_otsikoihin)

## EU-sivut

Piehl, Aino: EU-kielen huolto maailmalla ja yhteistyö  
[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/eu-kieli/eu-kielen\\_huolto\\_maailmalla\\_ja\\_yhteistyö](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/eu-kieli/eu-kielen_huolto_maailmalla_ja_yhteistyö)

Piehl, Aino–Laaksonen, Marianne: EU-kieli  
[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/eu-kieli](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/eu-kieli)

EU-kielenhuolto  
[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/eu-kieli/eu-kielen\\_huolto](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/eu-kieli/eu-kielen_huolto)

Kirjallisuutta EU-kielestä  
[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/eu-kieli/kirjallisuutta\\_eu-kielesta](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/eu-kieli/kirjallisuutta_eu-kielesta)

EU-kielen tutkimus  
[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/eu-kieli/eu-kielen\\_tutkimus](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/eu-kieli/eu-kielen_tutkimus)

EU-kieli in English  
[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/eu-kieli/in\\_english](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/eu-kieli/in_english)

## Ajankohtaista virkakielestä

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/ajankohtaista\\_virkakielesta](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/ajankohtaista_virkakielesta)

Onkamo, Ulla–Tiirilä, Ulla: [Sosiaaliturvien hakeminen koetaan hankalaksi](#) 20.11.2015

Paikkala, Sirkka: [Ministeri Vehviläinen: maakunta sopii itsehallintoalueen nimeksi](#) (17.12.2015)

Piehl, Aino: [Tekeillä kyselytutkimus lakikielestä](#) (10.11.2015)  
[Virossakin palkitaan selkeästä viestinnästä](#) (13.10.2015)  
[Euroopan oikeusasiamies: Enemmän huomiota rutiiniteksteihin](#) (21.9.2015)  
[Kahdeksas Klarspråk-konferenssi toukokuussa Osllossa](#) (10.4.2015)

Piehl, Aino–Tiirilä, Ulla: [Korruption ehkäisykin voi olla virkakieliasia](#) 9.12.2015

## Virkakielikolumnit

[http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten\\_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/virkakielikolumnit](http://www.kotus.fi/kielitieto/viranomaisten_kielenkaytto/virkakieli/virkakielikampanja/virkakielikolumnit)

[Minna Karhusen kolumni: Rohkeasti esiin](#) 4.12.2015

[Riikka Törnroosin kolumni](#) 6.11.2015

[Tarja Tammisen kolumni](#) 9.10.2015

[Kaisa Kuhmosen kolumni](#) 4.9.2015

[Pilotin kolumni: Taina Pieski](#) 10.8.2015

[Jussi-Pekka Rantasen kolumni](#) 16.6.2015

[Pirjo Hiidenmaan kolumni](#) 29.5.2015

[Hannele Mellerin kolumni](#) 29.4.2015

[Petri Jääskeläisen kolumni](#) 31.3.2015

[Kari-Pekka Mäki-Lohiluoman kolumni](#) 27.2.2015

[Olli-Pekka Heinosen kolumni](#) 23.1.2015

[Arvo Kokkosen kolumni](#) 18.12.2014

[Anita Lehiköisen kolumni](#) 28.11.2014

## Virkakielipalsta

[http://www.kotus.fi/nyt/blogit\\_ja\\_kolumnit/hyvaa\\_virkakielta\\_-\\_palsta/hyvaa\\_virkakielta\\_2015](http://www.kotus.fi/nyt/blogit_ja_kolumnit/hyvaa_virkakielta_-_palsta/hyvaa_virkakielta_2015)

Laaksonen, Marianne: [Ohjeita osastojen nimien sisällön ja kieliasun suunnitteluun](#) (24.3.2015). (Ilm. myös: Virallinen lehti. - Helsinki : Edita. ISSN 0357-2110. 25.3.2015 (Hyvää virkakieltä)

Sano itsesi irti (17.6.2015). (Ilm. myös: Virallinen lehti. - Helsinki : Edita. ISSN 0357-2110. 17.6.2015 (Hyvää virkakieltä)

Onkamo, Ulla: [Virkakielitodistuksella kielen kiemurat haltuun](#) (30.9.2015) (Ilm. myös: Virallinen lehti. - Helsinki : Edita. ISSN 0357-2110. 30.9.2015 (Hyvää virkakieltä)

Paikkala, Sirkka: [Virkamiehen kielitaito](#) (6.2.2015). (Ilm. myös: Virallinen lehti. - Helsinki : Edita. ISSN 0357-2110. 4.2.2015 (Hyvää virkakieltä)

Piehl, Aino: [Virkakielen sadonkorjuuta](#) (30.10.2015). (Ilm. myös: Virallinen lehti. - Helsinki : Edita. ISSN 0357-2110. 28.10.2015 (Hyvää virkakieltä)

[Vinkkejä virkakielen muilta mailta](#) (13.3.2015). (Ilm. myös: Virallinen lehti. - Helsinki : Edita. ISSN 0357-2110. 11.3.2015 (Hyvää virkakieltä)

Tiililä, Ulla: [Satsaus parempaan kielenkäyttöön maksaa itsensä takaisin](#) (8.5.2015). (Ilm. myös: Virallinen lehti. - Helsinki : Edita. ISSN 0357-2110. 6.5.2015 (Hyvää virkakieltä)

[Tietojärjestelmät vaikuttavat virkakielen](#) (9.1.2015). (Ilm. myös: Virallinen lehti. - Helsinki : Edita. ISSN 0357-2110. 7.1.2015 (Hyvää virkakieltä)

[Valta virkakielissä – tarua ja totta](#) (27.11.2015). (Ilm. myös: Virallinen lehti. - Helsinki : Edita. ISSN 0357-2110. 25.11.2015 (Hyvää virkakieltä)

## Julkaisut Kotuksen verkkosivuilla

Raevaara, Liisa: Asiointitilanteiden vuorovaikutuskäytänteiden tutkimus

[http://www.kotus.fi/kielitieto/kielenkayton\\_lajit/puhuttu\\_kieli/asiointitilanteiden\\_vuorovaikutuskaytanteiden\\_tutkimus](http://www.kotus.fi/kielitieto/kielenkayton_lajit/puhuttu_kieli/asiointitilanteiden_vuorovaikutuskaytanteiden_tutkimus)

Helsingin puhekielen tutkimus

[http://www.kotus.fi/kielitieto/kielenkayton\\_lajit/puhuttu\\_kieli/helsingin\\_puhekielen\\_tutkimus](http://www.kotus.fi/kielitieto/kielenkayton_lajit/puhuttu_kieli/helsingin_puhekielen_tutkimus)

Murteenseuruuhanke

[http://www.kotus.fi/kielitieto/kielenkayton\\_lajit/puhuttu\\_kieli/murteenseuruuhanke](http://www.kotus.fi/kielitieto/kielenkayton_lajit/puhuttu_kieli/murteenseuruuhanke)

Puhuttu kieli

[http://www.kotus.fi/kielitieto/kielenkayton\\_lajit/puhuttu\\_kieli](http://www.kotus.fi/kielitieto/kielenkayton_lajit/puhuttu_kieli)

Suomen murteiden lauseoppi

[http://www.kotus.fi/kielitieto/kielenkayton\\_lajit/puhuttu\\_kieli/suomen\\_murteiden\\_lauseoppi](http://www.kotus.fi/kielitieto/kielenkayton_lajit/puhuttu_kieli/suomen_murteiden_lauseoppi)

Vuorovaikutus Kelan puhelinpalvelussa

[http://www.kotus.fi/kielitieto/kielenkayton\\_lajit/puhuttu\\_kieli/vuorovaikutus\\_kelan\\_puhelinpalvelussa](http://www.kotus.fi/kielitieto/kielenkayton_lajit/puhuttu_kieli/vuorovaikutus_kelan_puhelinpalvelussa)

## Språknytt

[Årets nyordslista är här](#) (28.12.2015)  
[Mikael Reuter fick pris](#) (21.12.2015)  
[Dialektordboken publicerar nya artiklar](#) (13.12.2015)  
[Kielitoimisto firar sina 70 år](#) (11.12.2015)  
[Marianne Blomqvist fick pris](#) (25.11.2015)  
[Landskap i stället för självstyrande område](#) (23.11.2015)  
[Språkrådet ger ut bok om nyord](#) (19.11.2015)  
[Den sverigefinska språkvården firade 40 år](#) (9.11.2015)  
[Vi firar Svenska veckan](#) (3.11.2015)  
[Samarbete med Lantmäteriverket](#) (27.10.2015)  
[Ny bok om klarspråk](#) (21.10.2015)  
[Besök Språkbruk på bokmässan!](#) (20.10.2015)  
[Satsning på Twitter gav första pris](#) (13.10.2015)  
[Nya böcker om finlandssvenskan i tal](#) (13.10.2015)  
[Språke experter från hela Europa samlas i Helsingfors](#) (7.10.2015)  
[Ny språkspalt på webben](#) (6.10.2015)  
[Språkvård, nyord och namn på översättarseminariet](#) (28.9.2015)  
[NE tar över Norstedts Ordbok](#) (28.9.2015)  
[Klarspråkskampanjen avslutas](#) (22.9.2015)  
[Nu finns Svensk ordbok också som app](#) (18.9.2015)  
[Ny bok om dialekter](#) (9.9.2015)  
[Språkrådet i Norge fick ny direktör](#) (8.9.2015)  
[Ny upplaga av Utrikes namnbok](#) (26.8.2015)  
[Harriet Kowalski ny chef på Språkrådet i Sverige](#) (13.8.2015)  
[KAJ om julbord i juli](#) (6.7.2015)  
[Svenska språknämnden har ny sammansättning](#) (4.6.2015)  
[Svenska Yle delade ut språkpris](#) (3.6.2015)  
[Namn i Helsingfors](#) (27.5.2015)  
[Oväntade grammatiska bestämdheter](#) (26.5.2015)  
[Ordboksfolk samlades i Köpenhamn](#) (25.5.2015)  
[Mårten Westö och KAJ får pris](#) (19.5.2015)  
[Erik Wellanders pris 2015](#) (12.5.2015)  
[Leverlådan svårast, bänkidrottare lättast](#) (27.4.2015)  
[Ny språkvetenskaplig antologi](#) (16.4.2015)  
[Ny SAOL](#) (14.4.2015)  
[Svenska Akademiens språkvårdspris](#) (13.4.2015)  
[I dag firas romernas nationaldag](#) (8.4.2015)  
[Test: Vem är bäst på finlandismer?](#) (7.4.2015)  
[Riksdagen antog teckenspråkslag](#) (1.4.2015)  
[Eivor Sommardahl årets folkbildare](#) (25.3.2015)

## Språkspalter

### Månadens dialektord

[katekes](#) (3.12.2015)  
[fresta](#) (4.11.2015)  
[chikanera](#) (12.10.2015)  
[assit](#) (21.9.2015)  
[estimera](#) (10.6.2015) / Nina Martola  
[jötas](#) (12.5.2015)  
[korp](#) (9.4.2015)

### Månadens nordiska ord

[springa](#) (16.11.2015) / Nina Martola  
[ryste](#) (19.10.2015) / Nina Martola  
[tilbud](#) (28.9.2015) / Nina Martola  
[neppe](#) (28.8.2015) / Nina Martola  
[lodret](#) (23.6.2015) / Nina Martola

[tiltale](#) (12.5.2015) / Nina Martola  
[udenomssnak](#) (9.4.2015) / Nina Martola

## Ordagrant, Hufvudstadsbladet

<http://www.kotus.fi/sv/publikationer/sprakspalter/ordagrant>

af Hällström-Reijonen, Charlotta: [Vappen kom in i SAOL](#) (3.5.2015)

Martola, Nina: [Hade hon slått hunden?](#) (2.6.2015)  
[Påsk och väderstreck](#) (1.4.2015)  
 Semester (16.7.2015)

Äikäs, Monica: [Tapeter och gallerier](#) (7.3.2015)  
[Välkommen, var så god](#) (7.2.2015)

## Språkspalten i Fikt

Mattfolk, Leila: [Namn, benämningar och beteckningar](#) (5.3.2015) // Finlands kommuntidning. - Helsingfors : Finlands kommunförbund. 1235-9343. 2015 : 1  
[Problematiska regionnamn](#) (29.4.2015) // Finlands kommuntidning. - Helsingfors : Finlands kommunförbund. 1235-9343. 2015 : ?

Sommardahl, Eivor: [Låt text och bild samverka](#) (7.4.2015) // Finlands kommuntidning. - Helsingfors : Finlands kommunförbund. 1235-9343. 2015 : 2  
[Medvind för klarspråk](#) (11.11.2015) // Finlands kommuntidning. - Helsingfors : Finlands kommunförbund. 1235-9343. 2015 : 6  
 Nu finns SAOL i ny upplaga // Finlands kommuntidning. - Helsingfors : Finlands kommunförbund. 1235-9343. 2015 : 4

Vidberg, Maria: [Landskap i stället för självstyrande område](#) (18.12.2015) // Finlands kommuntidning. - Helsingfors : Finlands kommunförbund. 1235-9343. 2015 : (?)  
[Sammansatta ortnamn](#) (23.9.2015) // Finlands kommuntidning. - Helsingfors : Finlands kommunförbund. 1235-9343. 2015 : 3 (?)

## Språkspalten i Arena

Språkspalten är publicerad i [Arena](#), medlemstidningen för Modersmålslärares föreningen i Finland. ISSN 1456-9884.

Äikäs, Monica: En andra chans (2/2015)  
[Hen, en och man](#) (1/2015)

## Om oss

/ Annamaria Gustafsson, Nina Martola och Eivor Sommardahl  
[http://www.sprakinstitutet.fi/sv/om\\_oss](http://www.sprakinstitutet.fi/sv/om_oss)

## Om språk

Martola, Nina: Finska dialekter  
[http://www.sprakinstitutet.fi/sv/om\\_sprak/dialekter/finska\\_dialekter](http://www.sprakinstitutet.fi/sv/om_sprak/dialekter/finska_dialekter)  
 Flerspråkiga ordböcker  
[http://www.sprakinstitutet.fi/sv/ordbocker/flersprakiga\\_ordbocker](http://www.sprakinstitutet.fi/sv/ordbocker/flersprakiga_ordbocker)  
 Språk i Finland  
[http://www.sprakinstitutet.fi/sv/om\\_sprak/sprak\\_i\\_finland](http://www.sprakinstitutet.fi/sv/om_sprak/sprak_i_finland)  
 Språkpolitik  
[http://www.sprakinstitutet.fi/sv/om\\_sprak/sprakpolitik](http://www.sprakinstitutet.fi/sv/om_sprak/sprakpolitik)

## Ordbokstips

/ Nina Martola

<http://www.sprakinstitutet.fi/sv/sprakhjalp/sprakhjalp/ordbokstips>

## Plock ur Ordförrådet

[lillajul](#) (25.11.2015)

[kollegor och kolleger](#) (2.11.2015)

[alla helgons dag](#) (27.10.2015)

[brittsommar](#) (8.10.2015)

[öppet hus](#) (28.9.2015)

[villaavslutning](#) (25.8.2015)

[värmebölja](#) (10.6.2015)

[dimission](#) (27.5.2015)

[historielärare](#) (6.5.2015)

[Glada vappen!](#) (29.4.2015)

[videkissor](#) (13.4.2015)

[bänkidrottare](#) (9.4.2015)

## Språkbanken Korp

[http://www.sprakinstitutet.fi/sv/sprakhjalp/sprakhjalp/sprakbanken\\_korp](http://www.sprakinstitutet.fi/sv/sprakhjalp/sprakhjalp/sprakbanken_korp) / Nina Martola

## Tiedotteet

Nuolijärvi, Pirkko: [Kotuksen verkkosivut uudistuvat, ja Kielitoimiston ohjepankki avautuu](#) (9.4.2015)

Piehl, Aino–Tiilikä, Ulla: [Virkakielikampanjassa kilpailu virkakielen parantamisesta](#) (13.5.2015)

## Uutiset

[Kielikello 4/2015 ilmestynyt](#) (18.12.2015) / Vesa Heikkinen

[Aavepyörästä ässähallitukseen – vuoden sanat julkaistu](#) (17.12.2015) / Vesa Heikkinen

[Jouluna poikkeusaikatauluja](#) (16.12.2015) / Vesa Heikkinen

[Ruotsalaismurteiden sanakirja laajenee: lähes 17 000 uutta sanaa](#) (14.12.2015) / Vesa Heikkinen

[Kielitoimistolaiset esittelivät työtään avoimien ovien päivänä](#) (4.12.2015) / Hanna Hämäläinen

[Kotuksen suomenkielisellä Twitter-tilillä yli 5 000 seuraajaa](#) (3.12.2015) / Vesa Heikkinen

[Kuukauden sana on nakukakku](#) (26.11.2015) / Vesa Heikkinen

[Kotus muuttaa Hakaniemeen 2016](#) (23.11.2015) / Vesa Heikkinen

[”Sana maakunta on entuudestaan tuttu ja ymmärrettävä”](#) (23.11.2015) / Hanna Hämäläinen

[Uusia artikkeleita Vanhan kirjasuomen sanakirjassa](#) (20.11.2015) / Vesa Heikkinen

[Ruotsinsuomen kielenhuoltoa juhlittiin Tukholmassa](#) (2.11.2015) / Hanna Hämäläinen

[Kotus toivoo yhteistyötä uusien alueiden nimeämisessä](#) (10.11.2015) / Vesa Heikkinen

[Uusia artikkeleita Suomen murteiden sanakirjaan](#) (6.11.2015) / Vesa Heikkinen

[Kotuksessa aloitettiin kurdinkielisten sanakirjojen tekeminen](#) (23.10.2015) / Vesa Heikkinen

[Kampanjointi hyvän virkakielen puolesta jatkuu](#) (15.10.2015) / Hanna Hämäläinen

[Helsingin rakennusvirasto on innostavin onnistuja](#) (13.10.2015) / Hanna Hämäläinen

[Kotus emännöi eurooppalaista kielikonferenssia](#) (8.10.2015) / Vesa Heikkinen

[Uusi Kielikello: Lähikuvassa virkakieli](#) (2.10.2015) / Vesa Heikkinen

[Syyskuun sana on järjestelykeskus](#) (30.9.2015) / Vesa Heikkinen

[Kääntäjäseminaari: Suomen kielen huollon asema turvattu Ruotsissa](#) (5.9.2015) / Hanna Hämäläinen

[Pääministerin ”kinttaat”](#) (17.9.2015) / Riikka Tervonen

[Virkakielikampanja: Äänestys parhaasta onnistumistarina alkanut](#) (14.9.2015) / Vesa Heikkinen

[Uusi tutkimus Kotuksen aineistoista: Yhdysosat ylittävän yksinkertaisia](#) (14.9.2015) / Hanna Hämäläinen

[Mikä on kääntäjän unelma?](#) (4.9.2015) / Vesa Heikkinen

[Meitsi keski-ikäistymässä, stadiässä pelkkä myytti](#) (4.9.2015) / Hanna Hämäläinen ja Sari Vaula

[Elokuun sana on aavepyörä](#) (28.8.2015) / Vesa Heikkinen

[Verkkajulkaisu kielenhuollon historiasta saatavilla](#) (20.8.2015) / Hanna Hämäläinen

[Heinäkuun sana on kylmäkahvi](#) (10.8.2015) / Hanna Hämäläinen

[Kielikellossa asiaa nimistä ja normeista](#) (23.6.2015) / Hanna Hämäläinen



[Kotuksella tärkeä tehtävä aineettoman kulttuuriperinnön vaalijana](#) (23.6.2015) / Hanna Hämäläinen  
[Kesäkuun sana on tuuliruuvi](#) (18.6.2015) / Hanna Hämäläinen  
[Selkokielineen potilasohje voi jopa lievittää potilaan kipua](#) (18.6.2015) / Laura Niemi  
[Kotus suosittaa ”keskustelevaa demokratiaa”](#) (9.6.2015) / Marianne Laaksonen  
[Suomen murteiden sanakirjan viides osa nyt verkossa](#) (4.6.2015) / Hanna Hämäläinen  
[Puhuttelukirjasta apua sinuttelun ja teittelyn valintaan](#) (3.6.2015) / Minna Pyhälähti  
[Kuukauden sana on iskävartalo](#) (29.5.2015) / Hanna Hämäläinen  
[Murteissa paljon vatuloimista, vähän jappasemista](#) (25.5.2015) / Vesa Heikkinen  
[Virkakielikampanjassa kilpailu virkakielen parantamisesta](#) (13.5.2015) / Vesa Heikkinen  
[Virkakielikilpailu alkaa: Kerro onnistumistarina!](#) (13.5.2015) / Vesa Heikkinen  
[Kuukauden sana on olohuonetenti](#) (29.4.2015) / Vesa Heikkinen  
[Alkaa tekemään -suositus ei ollut pikapäätös](#) (23.4.2015) / Hanna Hämäläinen  
[Väitöskirja toimittajien suhteesta kielenhuoltoon](#) (21.4.2015) / Vesa Heikkinen  
[Uusi suomen kielen lautakunta nimetty](#) (17.4.2015) / Salli Kankaanpää  
[Kielitoimiston kielioppiopas julkaistu](#) (17.4.2015) / Vesa Heikkinen  
[Uusi verkkojulkaisu sanakirjatyöstä](#) (16.4.2015) / Vesa Heikkinen  
[Kotuksella vuosi täyteen Twitterissä](#) (15.4.2015) / Vesa Heikkinen  
[Verkkouudistuksista kiittävä palautetta](#) (13.4.2015) / Vesa Heikkinen  
[Kotus: uusitut verkkosivut, uusi Kielitoimiston ohjepankki](#) (9.4.2015) / Vesa Heikkinen  
[Yli kolmen miljoonan sanan puheaineisto verkkoon](#) (31.3.2015) / Vesa Heikkinen  
[Språkbrukille uusi ilme](#) (27.3.2015) / Vesa Heikkinen  
[Raportti YK:n paikannimikokouksesta](#) (27.2.2015) / Vesa Heikkinen  
[Karjalan sanakirjasta arkistoon](#) (4.2.2015) / Vesa Heikkinen  
[Kuukauden sana on halpuuttaa](#) (30.1.2015) / Vesa Heikkinen  
[Kotus kerää slangisanoja](#) (28.1.2015) / Vesa Heikkinen  
[Ananastukasta älyhousuihin – uusi sanalista julkaistu](#) (23.1.2015) / Vesa Heikkinen  
[Kielitoimisto 70-vuotias](#) (7.1.2015) / Vesa Heikkinen

## Arvostelut – Recensioner

Heikkilä, Elina: Näkymätön työ näkyväksi (Arv. teos: Käännetty maailmat : johdatus käänösviestintään / toimittaneet Sirkku Aaltonen, Nestori Siponkoski & Kristiina Abdallah. - Helsinki, 2015) // Kielikello. 2015 : 4, s. 35–37

af Hällström-Reijonen, Charlotta: Om språkpolitik i Sverige och Finland (Recension av. Language policies in Finland and Sweden : interdisciplinary and multi-sited comparisons / edited by Mia Halonen, Pasi Ihalainen and Taina Saarinen. - Bristol, 2015) // Språkbruk. 2015 : 2, s. 43–44

Lauerma, Petri: Suomalaisen tietokirjallisuuden kansainväliset juuret (Arv. teos: Suomennetun tietokirjallisuuden historia : 1800-luvulta 2000-luvulle / toimittaneet Outi Paloposki ja H. K. Riikonen. - Helsinki, 2013) // Virittäjä. - Helsinki : Kotikielen seura. ISSN 0042-6806. 119 (2015) : 2, s. 301-307

Leskelä, Henna: Kielitoimiston kielioppiopas kertoo kieliopin kirjosta (Arv. teos: Kielitoimiston kielioppiopas / [toimitus: Riitta Korhonen ja Sari Maamies]. - Helsinki, 2015) // Kieliviesti : ruotsinsuomalainen kielenhuollon tiedotuslehti. - Stockholm. ISSN 0280-350X. 2015 : 2, s. 12–13

Martola, Nina: Från andeskådning till radioinslag – fjortonde upplagan av SAOL (Recension av: Svenska akademiens ordlista över svenska språket. 14. uppl. - Stockholm, 2015) // Språkbruk. 2015 : 2, s. 40–42

Svensk ordbok som app (Recension av: Svensk ordbok utgiven av Svenska Akademien) // Språkbruk. 2015 : 4, s. 36–38

Teckenspråksordbok på webben (Recension av: Teckenspråksordboken <http://suvi.teckensprak.net>) // Språkbruk. 2015 : 3, s. 44–45

Paikkala, Sirkka: Recenson (Arv. teos: Kuopiossa, Oulussa ja Turussa vuosina 1725-1744 ja 1825-1844 syntyneiden kastenimet / Riitta Rajasuu. - Joensuu, 2013) // Studia anthroponymica Scandinavica. - Uppsala : Swedish Science Press [distr.]. - (2015), s. 223–227

Uusi etunimikirja (Arv. teos: Uusi etunimikirja : Aadasta Äijöön / Liisa-Maria Patjas, Katleena Korteso. - Hämeenlinna, 2015) // Kielikello. 2015 : 1, s. 36–37

Sandström, Caroline: Dua eller nia? (Recension av: Saako sinutella vai täytyykö teittellä? : tutkimuksia eurooppalaisten kielten puhuttelukäytännöistä / toimittaneet Johanna Isosävi ja Hanna Lappalainen. - Helsinki, 2015) // Språkbruk. 2015 : 4, s. 39

Westerberg, Pia: Guld i strupen (Recension av: Guld i strupen? Rötter och relationer till svenska språket : en antologi från Språkförsvaret / Frank-Michael Kirsch, Per-Åke Lindblom och Arne Rubensson (red.). - Stockholm, 2014.) // Språkbruk. - Helsingfors : Institutet för de inhemska språken. ISSN 0358-9293. 2015 : 2, s. 44

Äikäs, Monica: Eldorado för ordälskare (Recension av: Ord till tusen / Jan Gyllenbok. - Lomma, 2015) // Språkbruk. 2015 : 3, s. 46

## Abstraktit

Kankaanpää, Salli: Kielenhuolto ja sen tarvitsema tutkimus muuttuvassa yhteiskunnassa. – Julkaisussa: AFinLAN syyssymposium. Helsingin yliopisto – AFinLA Autumn Symposium. University of Helsinki. 13–14.11.2015. Kielenkäyttäjät muuttuvissa instituutioissa – The language user in changing institutions. ABSTRAKTIT / ABSTRACTS. S. 73. Saatavilla: <http://www.helsinki.fi/afinla2015/ohjelma.html>.

Koponen, Eino: Archive materials in Skolt Saami documentation / Matti Miestamo – Eino Koponen, Eino – Tuomas Koukkari // Congressus Duodecimus Internationalis Fenno-Ugristarum, Oulu 2015. Book of Abstracts / Edited by Harri Mantila, Jari Sivonen, Sisko Brunn, Kaisa Leinonen, Santeri Palviainen. - University of Oulu, 2015. ISBN: 978-952-62-0851-0 [http://www oulu.fi/sites/default/files/content/CIFU12-BookOfAbstracts\\_2.pdf](http://www oulu.fi/sites/default/files/content/CIFU12-BookOfAbstracts_2.pdf)

Lauerma, Petri: The Finnish grammar of Rasmus Rask / Congressus Duodecimus Internationalis Fenno-Ugristarum, Oulu 2015. Book of Abstracts / Edited by Harri Mantila, Jari Sivonen, Sisko Brunn, Kaisa Leinonen, Santeri Palviainen. - University of Oulu, 2015. ISBN: 978-952-62-0851-0 [http://www oulu.fi/sites/default/files/content/CIFU12-BookOfAbstracts\\_2.pdf](http://www oulu.fi/sites/default/files/content/CIFU12-BookOfAbstracts_2.pdf)

Raevaara, Liisa: Presenting the reason for the visit in Finnish social insurance office. Handling documents and coordinating verbal and embodied moves. 14th International Pragmatic Conference 2015. Antwerpen, 30.7.2015

Tiilikä, Ulla: Maktgenom myndighetsspråk – myt och verklighet. Nordisk klarspråkskonferans 2015. - Oslo, 28.5.2015.

Tekstin kirjoittamisesta tekstin tuotantoon – miten virkatekstit syntyvät? - Esitelmä Kirjoittamisen tutkimuksen päivillä 5.2.2015. - Helsinki : Helsingin yliopisto, 2015.

## Kotus-blogi – kaikkea kielestä

Aapala, Kirsti: [Juhannusheiniä lattialle](#) (9.6.2015 9.46)(Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

Heikkilä, Elina: [Avoin kirje Christfrid Gananderille](#) (18.2.2015 11.26) (Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

[Kurkistus vanhaan Bibliaan, osa 1](#) (22.6.2015 12.00) (Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

[Kurkistus vanhaan Bibliaan, osa 2](#) (24.6.2015 11.00) (Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

[Laki on niin kuin se luetaan?](#) (12.10.2015 9.00) (Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

[Opi nyt kirjoittamaan, Mikael Agricola!](#) (9.4.2015 9.39) (Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

[Parempia kuljetusseteleitä valtakunnan asukkaille](#) (31.8.2015 14.00)(Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

[Ylönpalttisuudenkaluin kaupitseminen kielletty!](#) (26.11.2015 9.00) (Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

Heikkinen, Vesa: [8.44 syntyy hyvin parkaiseva poika takaraivotarjonnassa](#) (21.5.2015 12.01)

[Asiantuntija ja kokemusasiantuntija](#) (2.11.2015 14.38)

[Avoin kirje Joulupukille](#) (24.11.2015 13.31)

[Giljotiinilinja](#) (26.10.2015 8.28)

[Hyväkin parempaa tyylioppia](#) (18.11.2015 11.00)

[Kaiken maailman](#) (3.12.2015 9.59)

[Kommentoin, kommunikoin](#) (8.9.2015 13.01)

[Kätevä isäntä](#) (22.9.2015 13.49)

[Lakko vai ei?](#) (14.9.2015 14.45)

[Maan pakolaisia](#) (1.10.2015 13.00)

[Mellakointia pahat mielessä?](#) (2.9.2015 13.36)

[Metsuriseksuaali](#) (8.1.2015 16.01)

[Lasse on poissa](#) (24.6.2015 13.07)

[Palautetta Kainuun meren rannalta](#) (22.10.2015 13.00)

[Tulee sota ja veriset vaatteet](#) (20.1.2015 12.18)

[Vaeltavat kansat ja merkitykset](#) (12.11.2015 14.07)

[Verkko, koska tieto](#) (15.4.2015 13.37)

[Virallisen ideologia murtuu](#) (6.10.2015 13.35)

Hyvärinen, Riitta: [”Kemiat ei kohtaa”](#) (18.8.2015 9.56)

[Lurukka ja haasikka – kontaminaatio nykysuomessa](#) (24.8.2015 11.53) (Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

Joki, Leena–Klemettinen, Riina: [Sana onkin kuva](#) (19.11.2015 13.47) (Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

Korhonen, Riitta: [Mielikuvapuhe vaikuttaa](#) (29.9.2015 12.41)(Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

Kuutti, Pirkko: [Ei mitään luulokohinaa](#) (23.11.2015 9.00)(Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

Laaksonen, Marianne: [Seminaarikuulumisia viittomakielistä](#) (16.2.2015 11.08) (Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

Lehtonen, Maria: [Peruna-mantelikakku 1700-luvulta](#) (7.5.2015 14.51) (Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

[Sanasatoa omenoista, perunoista ja päärynöistä](#) (24.9.2015 9.54) (Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

Niemi, Laura: [Dogen börheä hyöggäys](#) (29.4.2015 15.04)

[Excuse me, voisinko saada palvelua kotimaisella kielellä?](#) (31.3.2015 10.30)

[Kokonainen lause ei mahdu, koska merkkimäärä](#) (20.1.2015 12.08)

[”Liske päivystää iltakurkkua.”](#) (12.2.2015 9.56)

[Omistaja ei jaksa nyt kaivella](#) (21.5.2015 13.40)

[Toimistohommista lomahommiin](#) (24.6.2015 9.40)

Nissinen, Sanna: [Kun jouluauringon paiste voittaa pimeyden](#) (15.12.2015 11.37) (Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

[Minun polveni ovat heikot paastosta](#) (16.2.2015 10.40) (Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

Nuolijärvi, Pirkko: [Kotus verkossa ja muualla](#) (9.4.2015 10.09)

Paikkala, Sirkka: [Lyhennevillitys](#) (15.4.2015 13.08) (Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

Pitkänen, Silja: [”Pöljältä ollaan!” ja muita nimiaiheisiä lehtiuttuja](#) (28.9.2015 12.00)(Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

Pyhälähti, Minna: [Jokamies on mummo](#) (13.4.2015 11.05)

[Kielenhuoltaja paljastaa: ”Käytän Kielitoimiston sanakirjaa.”](#) (4.3.2015 10.29)

[Kun superhelle ei riitä](#) (12.8.2015 16.01)

[Luut liikkeelle hautausmaakävelyllä!](#) (3.9.2015 9.46)

[Mä joka päivä töitä teen – otsa limassa](#) (6.5.2015 10.27)

[Nenä ja muita tarinoita sometaivuttamisesta](#) (27.10.2015 9.48)

[Palautetta pukkaa – jotain on siis pielessä?](#) (4.6.2015 12.49)

[Puheesta kirjoitukseksi – Sitaattien merkintäpulumia](#) (10.11.2015 9.07)

[Revontulten leikki](#) (14.12.2015 9.14)

[Uusia bloggaajia kouluttamassa](#) (1.10.2015 11.00)

Tervonen, Riikka: [Jappastaan ja juppastaan](#) (27.5.2015 14.52) (Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

Kotuksen ulkopuoliset bloggaajat

Juva, Kersti: [Kuinka sitä voidaan?](#) (21.1.2015 13.53)

[Pääasioita](#) (23.2.2015 11.37)

[Tekijät esiin](#) (26.5.2015 15.13)

Koskela, Lasse: [Hajahavaintoja tekstistä ja sen lukemisesta](#) (5.5.2015 12.49)

[VATT romutti myytin eliittilukioista](#) (11.2.2015 9.52)

Lyytikäinen, Erkki: [Töpselitön](#) (12.1.2015 14.42)(Satunnaisesti kirjoittava kotuslainen)

## **Terävästi: Kotus-blogin lukijoiden keskustelunavauksia**

[Millainen talo on asukastalo?](#) / Jukka Palmunen (10.11.2015 11.03)

[Keinolihaa keinohampailla](#) / Reijo Mäkinen (5.11.2015 12.15)

[Adoptio-sanon käyttöön tulkua](#) / Johanna Krabbe (2.9.2015 9.53)

["Jäävätkö junat taas myöhään?"](#) / Aulis Sjöberg (1.9.2015 9.27)

[Emeritus ja emerita](#) (11.8.2015 14.43) / Antero Ranne

[Minä itse](#) (17.6.2015 11.11) / Sara

[Kaikenkattava infrastruktuuri](#) (11.6.2015 14.58)

[Juryttäjä juryttää?](#)(18.5.2015 1350) / Vesa Kautto

[Kummajainen Kaisaniemi](#) (19.5.2015 14.30) / Mauri Komsa

[Onko kirjasto enää kirjasto?](#) (11.5.2015 13.54) / Tiina Lähteenmäki

[Sä-puhe leviää yleiskieleen](#) (30.4.2015 9.00) / Pentti Tuusulasta

["Venäläiset tulee!"](#) (26.1.2015 9.55) / Johannes